

Husqvarna

Mod. 345
459⁹⁵\$
Rég.: 549⁹⁵\$



45cc
**ÉCONOMISEZ
180\$**



GRATUIT
VALEUR DE 90\$

Husqvarna

Anatole
Gagnon
& Fils inc.

Depuis 1972 Tél.: 449-4000

**OUVERT TOUS
LES SOIRS**

364, boul. Desjardins, Maniwaki

Vallée-de-la-Gatineau
L'espace
des découvertes

Notre hebdo...
notre force locale !

LA **GATINEAU**
DEPUIS 1955

48^e ANNÉE, NO 10 - MANIWAKI, LE 5 MARS 2004



COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS

UNE PREMIÈRE ANNÉE DE

CÉGEP À MANIWAKI

P. 4

ACCIDENT SUR LA 105

Circulation interrompue durant plus de 2 heures

Page 2

CENTRE DE SANTÉ VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

Déficit de 450 000 \$ P. 13

PROJET MAXI

**Les commerçants inquiets
pour leurs stationnements** P. 12

QUILLE-O-RAMA 105

Trois quilleurs de Maniwaki à RDS P. 17

LES VOIX-CI CES VOIX-LÀ

**Une mise en scène
savamment orchestrée** P. 20

GRACEFIELD

**Gigantesque monument de
glace à l'école Sacré-Coeur** P. 20

**VENDREDI LE 5 MARS
5 à 7 JOURNÉE DE LA FEMME AUX
GALERIES MANIWAKI**



REGARDEZ BIEN !

Des super
vedettes dans
nos circulaires
cette semaine
à la page 6

M E U B L E S
branchaud

MANIWAKI 52, Route 105 Nord • (819) 449-2610
GATINEAU 586, boul. Maloney est • (819) 663-8557
AMOS 471, 6^e Rue Ouest • (819) 732-6558
VAL-D'OR 1560, chemin Sullivan • (819) 874-2610
ROUYN-NORANDA 159, 8^e Rue • (819) 764-2610

www.branchaud.qc.ca

Le **COQ!**
des prix !

- Meubles • Couvre-planchers
- Électroménagers • Électronique
- Informatique • Satellite

Mini-chaîne
Lecteur de 5 CD. Hauts-parleurs «3 way». **Panasonic**
AM/FM. Hauts-parleurs détachables.
Télécommande

298\$



PTR: 089476

ACCIDENT SUR LA ROUTE 105

Circulation interrompue pendant plus de deux heures

(C.M.B.) Kitigan Zibi – Une collision survenue samedi dernier sur la route 105 a forcé les autorités à fermer une portion de la route et détourner les automobilistes par la réserve Kitigan Zibi pendant plus de deux heures. Un des deux conducteurs a été blessé gravement lors de l'accident, mais a pu sortir de l'hôpital mercredi dernier.

L'accident a eu lieu vers 13 h 15 samedi dernier sur la route 105. Un camion lourd de Carrière Tremblay de Blue Sea et une camionnette de marque Dodge sont entrés en collision, causant des blessures graves au conducteur de la camionnette, Lucien Bélanger, de Bois-Franc.

« M. Bélanger a été transporté en ambulance au Centre Hospitalier de Maniwaki » nous disait le Caporal Francis McDougall du service de police Kitigan Zibi. Lucien Bélanger était accompagné de sa femme au moment de l'accident, mais cette dernière s'en est sortie indemne de même que Stéphane Tremblay, conducteur du camion lourd. Toujours selon les informations obtenues par le Caporal McDougall, M. Bélanger aurait été transporté par la suite au Centre hospitalier de Gatineau, où il a eu son congé mercredi dernier.

« Lors de l'accident, les policiers de Kitigan Zibi ont dû faire appel aux spécialistes de scènes de la Sûreté du Québec pour le mesurage, mais aussi pour nous assister avec la circulation » nous disait Francis McDougall. Transport Québec était également sur place,



La circulation a été interrompue durant plus de deux heures sur la route 105 entre le chemin Farley et le chemin PaganakominMikan.

et la route 105 a été fermée durant plus de deux heures, entre le chemin Farley et le chemin PaganakominMikan. Les automobilistes pouvaient emprunter un itinéraire de remplacement par le chemin PitobigMikan.



Les deux véhicules sont entrés en collision vers 13 h 15 samedi dernier.

Stationnement aux Galeries de Maniwaki

La Sûreté du Québec tient à aviser la population que suite aux nombreuses plaintes reçues de citoyens concernant le stationnement illégal devant la façade des Galeries de Maniwaki, une attention particulière de la part de ses policiers aura pour effet l'émission de «Constats d'Infraction» aux personnes concernées. L'amende pour de telles infractions

varie de 52\$ à 135\$ selon le cas. Nous demandons la collaboration de tous les citoyens afin de respecter les règlements en vigueur.

Gaétane Lacroix, agente
Coordonnatrice en relations communautaires



Courtier immobilier agréé
1600, boul. Le Corbusier
Bureau 203
Laval (Québec) H7S 1Y9

**DISPONIBLES
7 JOURS / 7 SOIRS
SUR
RENDEZ-VOUS**



Tél.: (819) 449-6410
Sans frais : 1-877-588-6410



Tél.: (819) 449-2173
Fax: (819) 449-6131



| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|--|--|--|---|--|---|---|---|--|--|---|---|----------------|-----------|-------------|--|----------------|-----------|-------------|--|---|---|--|---|
| <p>MONTCEF</p> <p>45 000 \$</p> <p>Aubaine. Cottage 4 c.c. Salon, salle à dîner, aire ouverte. Beaucoup de bois à l'extérieur et à l'intérieur. Près école et centre du village. Moins cher qu'un loyer.</p> | <p>STE-THÉRÈSE</p> <p>119 000 \$</p> <p>En pleine nature sur près de 5 acres de terrain boisé. Spacieuse propriété, construction 1999, 3+1 c.c., grand garage attaché, patio, piscine. À proximité du quai public, donnant accès au superbe lac 31 milles.</p> | <p>MESSINES</p> <p>Adjacent au terrain de golf, superbe propriété de 3 ch. à c., salle à dîner, salon aire ouverte, foyer au bois, plafond cathédrale, grande fenestration, endroit calme et très privé. 129 900 \$.</p> | <p>LAC BROCK</p> <p>BORD DE L'EAU</p> <p>Forêt de l'Aigle. Endroit très privé. Cottage spacieux 3 c.c., entièrement meublé et équipé. Générateur diesel au propane 12 500 amp. Plage superbe. Grand quai. 58 500 \$.</p> | <p>CANCUN, MEXIQUE</p> <p>Cancun, Mexique. Formule club, temps partagé. Studio entièrement meublé. 2 ou 4 personnes. Bord de mer, piscine et beaucoup d'autres activités. Vacances dans le grand luxe à prix tr. abordable. Appelez pour détails. 15 000 \$ can.</p> | <p>MANIWAKI</p> <p>Beau duplex, 2 logis de 3 chambres à coucher, parfait pour propriétaire-occupant. Revenus de 10 000 \$ annuel. 85 000 \$.</p> | <p>COMMERCIAL</p> <p>PRIX RÉDUIT</p> <p>188, rue Commerciale, bâtisse commerciale en plein coeur du centre-ville. 35 000 \$.</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>COMMERCIAL</p> <p>Commerce de restauration type casse-croûte, incluant terrain, bâtisse et équipement complet, bien établi, bon achalandage. Être votre patron, c'est possible. Appelez-nous.</p> | <p>RUE CARTIER</p> <p>PRIX RÉDUIT</p> <p>Pour vente rapide, centre-ville, 3 chambres à coucher, chauffage électrique et bois. 44 000 \$.</p> | <p>CENTRE-VILLE</p> <p>EXCELLENTE OCCASION D'AFFAIRES</p> <p>Solide édifice à bureaux, tout brique, très bien entretenu, grand stationnement, beaucoup de potentiel. Appelez-nous pour détails.</p> | <p>L. CASTOR BLANC</p> <p>Spacieuse maison mobile, 2 c.c. Entièrement meublée et équipée, très propre. Très belle plage de sable.</p> | <p>BOUCHETTE</p> <p>REPRISE!</p> <p>BORD DE L'EAU AU LAC CAMERON</p> | <p>LAC BLUE SEA</p> <p>135 000 \$</p> <p>Secteur Messines, bungalow 3 ch. à c., grande salle familiale, terrain plat, très privé, plage superbe avec vue exceptionnelle sur le lac.</p> | <p>CHEMIN LAC ACHIGAN</p> <p>37 000 \$</p> <p>Chalet-maison 2 ch. à c., grand salon, cuisine et salle à dîner aire ouverte, armoires de bois, grand terrain avec accès au lac à proximité, chasse, pêche et sport de plein air.</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>LAC NADEAU</p> <p>Secteur Lac Nadeau, ferme de boisé incluant tracteur et autres équipements, grange, petite maison ancestrale en plus de la résidence principale, 2 ruisseaux sur le terrain. UNE RARETÉ!</p> | <p>AUMOND</p> <p>PRIX RÉDUIT</p> <p>42 500 \$</p> <p>POUR VENTE RAPIDE. Centre du village d'Aumond, maison de 2 chambres à coucher, grand salon, garage, remise, grand terrain.</p> | <p>MANIWAKI</p> <p>À distance de marche du centre-ville, immeuble à revenus, rénové et très bien entretenu, entièrement loué. Grand stationnement, excellente investissement pour fond de retraite. Appelez-nous.</p> | <p>DÉLÉAGE</p> <p>89 500 \$</p> <p>En pleine nature à quelques minutes de Maniwaki, belle maison à paliers, 3 ch. à c., bois franc au salon, salle familiale avec foyer à bois, arbres matures, piscine, calme et tranquillité inclus.</p> | <p>DÉLÉAGE</p> <p>Reprise. Bungalow, construction 1999, 2 ch. à c., bois franc au salon, sous-sol non aménagé, puits artésien, plus de 2 acres de terrain, très privé. Aubaine, appelez-nous!</p> | <p>DÉLÉAGE</p> <p>TERRAIN</p> <p>À quelques minutes de Maniwaki, prêt à construire, beau terrain plat de 212' x 203', incluant puits artésien et installations septiques. 12 000 \$.</p> | <p>COMEUVILLE</p> <p>67 000 \$</p> <p>Spacieux semi-détaché à l'état neuf, 3 ch. à c., sous-sol aménagé, chauffage central, bois et électrique, abri d'auto, remise, quartier résidentiel paisible. Il ne manque que la petite famille.</p> | <p>GRAND-REMOUS</p> <p>Luxe bungalow, tout briques, plancher de chêne, salle de bain superbe, bain tourbillon, entrée et stationnement asphaltés, grand terrain très privé. 89 500 \$.</p> | <p>BOIS-FRANC</p> <p>Belle propriété pouvant être aménagée en deux logis. 4 chambres à coucher, 2 salons, 2 cuisines, 2 salles de bain, chauffage au bois et électrique, beau grand terrain. Venez visiter. 80 000 \$.</p> | <p>AUMOND</p> <p>TRÈS PROPRE</p> <p>Près lac des Pins, bungalow de 2 + 1 ch. à c., salon, cuisine/salle à dîner, aire ouverte, grand terrain, très privé. 58 000 \$.</p> | <p>COMEUVILLE</p> <p>IMPECCABLE!</p> <p>Près de parc et d'école primaire, beau semi-détaché exceptionnellement propre et bien entretenu. Toiture, fenestration, portes, couvre-plancher et peinture à neuf, piscine, terrain paysagé, remise. Un vrai bijou!</p> | <p>CHEMIN BAIE DAVIS</p> <p>AUBAINE!</p> <p>Reprise : Bungalow de 3 chambres à coucher avec garage, plancher de béton, terrain 200' x 200'. Aubaine pour vente rapide, 29 000 \$!</p> | <p>PRÈS DU CENTRE-VILLE</p> <p>Rue Chénier, 2 logis de 1 ch. à c., rénovés et très bien entretenus, à distance de marche du centre-ville. Un chez-soi pour moins qu'un loyer. 45 000 \$.</p> | | | | | | | | | | | | |
| <p>WRIGHT</p> <p>Maison de campagne de 3 ch. à c., grande cuisine inclus salle à dîner, sous-sol non-aménagé, grand terrain, arbres fruitiers. 49 000 \$.</p> | <p>MANIWAKI</p> <p>Rue des Oblats, spacieux duplex, 1 logis de 5 ch. à c., salon, cuisine, salle à dîner, bois franc et 1 logis de 2 ch. à c., très bons revenus. 65 000 \$.</p> | <p>TERRAINS LAC MURRAY</p> <table border="0"> <tr><td>1. 458' x 339'</td><td>10 000 \$</td></tr> <tr><td>2. 136' x 259'</td><td>15 000 \$</td></tr> <tr><td>Boisé (#5)</td><td></td></tr> <tr><td>3. 206' x 256'</td><td>22 000 \$</td></tr> <tr><td>Boisé (#9)</td><td></td></tr> <tr><td>4. 236' x 190'</td><td>22 000 \$</td></tr> <tr><td>Boisé (#10)</td><td></td></tr> <tr><td>5. 220' x 190'</td><td>22 000 \$</td></tr> <tr><td>Boisé (#11)</td><td></td></tr> </table> | 1. 458' x 339' | 10 000 \$ | 2. 136' x 259' | 15 000 \$ | Boisé (#5) | | 3. 206' x 256' | 22 000 \$ | Boisé (#9) | | 4. 236' x 190' | 22 000 \$ | Boisé (#10) | | 5. 220' x 190' | 22 000 \$ | Boisé (#11) | | <p>MANIWAKI</p> <p> VENDU 39 500 \$</p> <p>Bungalow 2 ch. à c., entièrement rénové, fenestration, électricité, plomberie, couvre-plancher, armoires de cuisine en bois dur. Appelez-nous!</p> | <p>DÉLÉAGE</p> <p>Bungalow, 2 + 1 c.c., salon, cuisine, salle à dîner, aire ouverte, grand patio, piscine, garage. Propriété impeccable sur grand terrain boisé très privé. 95 000 \$.</p> | <p>AUMOND</p> <p>55 000 \$</p> <p>NOUVELLE INSCRIPTION</p> <p>Propriété de 1 ch. à c. avec possibilité d'en ajouter. Terrain d'environ 9 acres. Chauffage au bois et électrique. Propriété riveraine au petit lac Israël. Terrain boisé à quelques minutes de Maniwaki.</p> | <p>STE-THÉRÈSE</p> <p> VENDU 110 000 \$</p> <p>Belle propriété de style «Canadienne», 3 ch. à c., cuisine, salle à dîner et salon spacieux, foyer à bois au salon, garage double, poêle aux granulés, très privé.</p> |
| 1. 458' x 339' | 10 000 \$ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2. 136' x 259' | 15 000 \$ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Boisé (#5) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 3. 206' x 256' | 22 000 \$ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Boisé (#9) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 4. 236' x 190' | 22 000 \$ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Boisé (#10) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 5. 220' x 190' | 22 000 \$ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Boisé (#11) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

POURQUOI CHOISIR GENDRON ?

NOS EMPLOYÉS... VOILÀ TOUTE LA DIFFÉRENCE.

| | |
|-----------------------|------------------------------------|
| EUGÈNE CROTEAU | 37 ANS |
| MICHEL GUY | 36 ANS |
| LÉO LAFRENIÈRE | 35 ANS |
| ANDRÉ LYRETTE | 31 ANS |
| MICHEL ST-JACQUES | 31 ANS |
| BERNARD MARTEL | 26 ANS |
| BERNARD MORIN | 26 ANS |
| DENIS GENDRON | 25 ANS |
| JULIE GENDRON | 20 ANS |
| ROLAND GUY | 20 ANS |
| JEAN-RENÉ MARTIN | 17 ANS |
| SYLVAIN LARIVIÈRE | 16 ANS |
| MARIO ROBILLARD | 16 ANS |
| GÉRALD «TIGER» GAGNON | 16 ANS |
| JACKY NAULT | 15 ANS |
| GAETAN GAGNON | 14 ANS |
| BENOIT MAJOR | 14 ANS |
| JACQUES CADIEUX | 12 ANS |
| PATRICK SÉGUIN | 12 ANS |
| GINETTE MORIN | 10 ANS |
| MANON FORTIN | 9 ANS |
| LARRY LARIVIÈRE | 8 ANS |
| YVON BEAUDOIN | 7 ANS |
| ÉRIC LAMOUREUX | 7 ANS |
| COLETTE ARCHAMBAULT | 7 ANS |
| DENIS PAQUETTE | 6 ANS |
| CONRAD MORIN | 5 ANS |
| RAYMOND TURPIN | 5 ANS |
| ROCK GAGNON | 3 ANS |
| MÉLANIE GRONDIN | 3 ANS |
| DELPHIS POTVIN | 3 ANS |
| MARIO DEMERS | 2 ANS |
| LÉO LACAILLE | 2 ANS |
| ÉRIC MARCIL | 2 ANS |
| CHRISTINE LAFONTAINE | 1 AN |
| TOTAL : | 499 ANNÉES DE SERVICE ! |

Avec toutes ces années de service, Gendron Autos et ses employés font toute la différence. Que ce soit pour le SERVICE, des RÉPARATIONS MÉCANIQUES, de l'ENTRETIEN, DES PIÈCES, la RÉPARATION DE CARROSSERIE ou l'ACHAT D'UN VÉHICULE NEUF OU USAGÉ. GENDRON AUTOS, C'EST LE MEILLEUR CHOIX. EUX-AUTRES ILS CONNAISSENT ÇA.

L'ÉQUIPE NO 1 !



CERTIFIÉ
ISO 9001-2000
Système qualité

GENDRON AUTOS

259 boul. Desjardins, Maniwaki 449-1611 Courriel: gendronautomobiles@gmcanada.com
Heures d'affaires : lundi au vendredi, 8h à 17h30 • jeudi soir, 18h à 21h • Ventes : vendredi 17h à 19h30

COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS

Une première année collégiale à temps plein à Maniwaki

Maniwaki - Dès septembre prochain, les étudiants et les étudiantes de la Vallée-de-la-Gatineau inscrits au Cégep de l'Outaouais pourraient être en mesure de suivre tous les cours de leur première année d'études collégiales à Maniwaki, au programme de « Sciences humaines, profil Individu, collectivités et institutions », si le nombre d'inscriptions le justifie.

Ce projet, mené en collaboration avec la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais, s'inscrit dans une initiative visant à rendre plus accessible l'éducation supérieure dans la Vallée-de-la-Gatineau. Le CLÉ de Maniwaki, la MRC, le CLD, la Chambre de Commerce et d'autres partenaires locaux se sont aussi joints à cette initiative. Les partenaires tenaient jeudi dernier une conférence de presse aux locaux de la C.S.H.B.O. puis le Collège de l'Outaouais conviait parents et étudiants à une

rencontre en soirée à la Cité étudiante. En tout, une vingtaine d'étudiants et de parents se sont rendus à l'assemblée d'information. Plus tôt dans la journée, le Collège avait également visité les classes de cinquième secondaire pour sonder l'intérêt.

Normalement, pour financer une année collégiale, il faut trente étudiants. En vertu de l'entente avec ses partenaires du projet, le Collège de l'Outaouais pourra organiser une année collégiale si une dizaine d'étudiants s'inscrivent. La participation des partenaires pourrait alors se chiffrer à environ 100 000 \$ pour l'année. D'après l'intérêt suscité lors des différentes rencontres d'information, la réalisation du projet semble probable. Les parents d'élèves rencontrés ont souligné qu'un tel projet permettrait d'économiser dans les alentours de 5000 \$ par étudiant



Le Collège de l'Outaouais et ses partenaires ont annoncé la tenue d'une première année collégiale à Maniwaki. Nous reconnaissons, de gauche à droite : Johanne Moreau, Hélène Pelletier et Ginette Ouellette du Collège de l'Outaouais, Pierre Rondeau, préfet de la MRC, Christiane Carle de la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki, Marlène Thonnard de la C.S.H.B.O., ainsi que Andrée Gobeil et Christian Muckle du Collège de l'Outaouais.



Une vingtaine de personnes ont participé à la session d'information de jeudi soir dernier.

en frais de déplacement et d'hébergement, tout en réduisant l'impact psychologique provoqué à la fois par l'adaptation à un nouveau degré d'étude et un déménagement dans un nouveau milieu.

Selon les responsables du Collège de l'Outaouais, la clientèle étudiante de Maniwaki recevra un enseignement de la même qualité, sinon supérieure à l'enseignement donné au pavillon de Hull. « L'équipe d'enseignants et d'enseignantes travaille déjà à développer un cadre pédagogique spécialement adapté au projet afin d'assurer une complémentarité entre les cours et les disciplines du programme de Sciences humaines. De plus nous aurons de plus petits groupes qui pourront bénéficier d'un enseignement plus personnalisé », de préciser Madame Ginette Ouellette, directrice générale. De plus, le Cégep de l'Outaouais verra à mettre en place un encadrement à distance pour les élèves. « Nous voulons maximiser l'intégration des technologies de l'information, de sorte que les étudiants et les étudiantes demeurent en contact avec leur enseignant grâce au support informatique, même à l'extérieur des heures de classe », de compléter la directrice générale.

« Ce projet n'aurait pu voir le jour sans le dynamisme et la collaboration concrète du milieu puisque cette démarche s'inscrit parfaitement dans le plan global de développement du Collège qui est ainsi en

mesure de concrétiser sa vocation d'institution régionale » d'ajouter Mme Ouellette qui a rappelé que le cégep est aussi très présent dans la Vallée-de-la-Gatineau par le biais de ses services de formation continue et aux entreprises.

Rappelons que le profil qui sera offert à Maniwaki, «Sciences humaines, profil Individu, collectivités et institutions» donne accès à des formations universitaires variées : l'enseignement, le droit, le travail social, la psychoéducation, la politique et l'économie, entre autres. Il sera aussi possible d'effectuer un changement de profil au cours de la deuxième année si l'étudiant souhaite obtenir son diplôme de Sciences humaines, soit pour le profil « Monde, civilisations et enjeux contemporains » ou le profil « Études administratives ».

2004 LES PRIX QUÉBÉCOIS DE LA CITOYENNETÉ

Le PRIX MAURICE-POLLACK

pour l'accès à l'égalité en emploi, la gestion de la diversité et l'adaptation des services

Le PRIX JACQUES-COUTURE

pour le rapprochement interculturel

Le PRIX CLAIRE-BONENFANT

pour les valeurs démocratiques

Le PRIX ANNE-GREENUP

pour la lutte contre le racisme et la promotion de la participation civique

DATE LIMITE POUR LE DÉPÔT DU DOSSIER DE CANDIDATURE : **le vendredi 2 avril 2004**

RENSEIGNEMENTS :
(514) 873-1627
1 866 817-9850 (sans frais)
www.mrci.gouv.qc.ca



Les Prix québécois de la citoyenneté permettent de reconnaître la contribution exceptionnelle de Québécoises et de Québécois de toutes origines, d'organismes et d'entreprises au développement du Québec.

Relations avec les citoyens et Immigration Québec

FONDATION DES MALADIES DU COEUR

Pour obtenir un reçu

GATINEAU - Le 17 mars dernier avait lieu, au Château Logue de Maniwaki, un défilé de mode au profit de la Fondation des Maladies du Coeur du Québec, organisé par Me Isabelle Gratton.

Suite à une difficulté d'ordre technique, la Fondation n'a pu fournir les reçus pour fin d'impôt qui furent demandés pour la partie «don» de l'achat du billet.

Pour ceux et celles qui étaient présents lors de cette merveilleuse soirée, et qui désirent obtenir un reçu, veuillez communiquer avec Venessa St-Louis au 1 888 473-4636. Nous nous excusons sincèrement pour cet inconvénient et nous profitons de l'occasion pour souligner la générosité des gens de Maniwaki.

AS-TU TON BILLET ?

LA TOURNÉE CHASSE & PÊCHE

24 mars 2004 à 19h15
C.É.H.G.

INFO : 449-3827



SCIÉRIE MSG
Spécialiste du cèdre

Michel : **449-4541**
Simon : **441-0221**
Gilles : **449-2169**

Nous achetons les billots de cèdres

We buy cedar logs

239, Principale,
R.R.#1, Bouchette

Montcerf-Lytton : bourses pour les étudiants finissants

Le Comité des Citoyens de Montcerf-Lytton offre 1000\$ en bourses aux étudiants(es) finissants(es) du niveau secondaire 2003-2004 et désirant poursuivre leurs études à l'extérieur de la

région pour l'année 2004-2005.

Les critères d'admissibilité à ces bourses sont les suivants: être finissants(es) du niveau secondaire 2003-2004, fournir copies des documents d'inscription et

d'acceptation de candidature à l'école de son choix pour l'année 2004-2005. L'octroi et le montant de toute bourse accordée est à l'entière discrétion de l'exécutif du Comité des Citoyens.

Toute demande devra être faite par écrit à l'adresse suivante:

Comité des citoyens de Montcerf-Lytton, 45, Principale Nord, Montcerf-Lytton QC J0W 1N0

Opinions

RÈGLEMENT SUR LE BOIS DE CHAUFFAGE

C'est mon opinion

J'aimerais ici apporter mon opinion concernant la façon dont nos dirigeants municipaux exercent leurs fonctions so-disant dans le respect, le calme et la paix de leurs chers citoyens. J'habite la municipalité de Délage depuis 11 ans et demi et je suis fière de vivre dans un environnement sain et où nous avons la chance d'avoir pour la majorité d'entre nous de plus grands espaces que ceux habitant les villes où les régions urbaines.

Je suis mère de famille de deux garçons et je les ai toujours élevés en leur inculquant le respect de la vie d'autrui et je leur ai toujours dit que le respect de soi finit là où celui des autres commence.

Quelle ne fut pas ma surprise vendredi matin en me rendant au dépanneur de constater que les gens de ma communauté étaient partis en guerre contre un nouveau règlement de ma municipalité. Je parle ici bien sûr du nouveau règlement concernant le bois de chauffage: à savoir que dorénavant, il nous est strictement interdit d'amener en tout temps sur notre propriété ou autre, du bois de chauffage en longueur pour fin de sciage en bois de poêle à l'intérieur de la zone d'urbanisation soit: des Quatre-Fourches en direction ouest jusqu'au point de la rivière Gatineau. Je ne fais pas partie de ces gens à qui un tel

règlement est présentement imposé mais, à quand notre tour.

Arrivée à la maison, je prends mon journal et décide de lire l'article, question de me faire ma propre opinion. On y fait le tour des municipalités et cette semaine, c'est ma municipalité qui est à l'honneur. Je prends un soin méticuleux à lire l'article et je dois dire que les dirigeants ont quelques bonnes intentions mais il existe selon moi des incohérences. Les raisons invoquées dans le journal concernant ledit bois de chauffage soit que M. le maire veut le calme et la paix pour ses citoyens car, doit-on comprendre, cela est très bruyant de le faire à la scie mécanique et à la fendeuse et que, m'a-t-on dit, cela pouvait causer des frictions entre voisins si la sciure de bois se retrouve par mégarde chez celui-ci. Je suis désolée de voir que nos dirigeants croient sincèrement que leurs citoyens ne sont pas assez respectueux des autres. Ne pouviez-vous pas simplement demander à vos citoyens une fois leur tâche effectuée de nettoyer leur cour. Il est entendu que certaines personnes en font venir plus qu'elles n'en consomment; alors peut-être pourriez-vous mettre une limite sur le nombre de cordes qu'une personne peut faire par année mais de là à interdire aux gens de faire par eux-mêmes leur propre consommation de bois

de chauffage selon leur propre méthode pour l'année m'est impensable. Il est vrai qu'il n'a pas été interdit de le faire, seulement vous désirez que ceux-ci n'utilisent pas de scie mécanique ni de fendeuse, celles-ci étant trop bruyantes, mais savez-vous M. le maire et Madame la directrice générale qu'une fendeuse à bois ne fait pas plus de bruit qu'une tondeuse ou un tracteur à gazon puisqu'elles sont équipées du même genre de moteur.

Pourtant, chaque été, tous vos citoyens tondent leur gazon au moins une fois par semaine quand ce n'est pas deux fois. À quand le retour des tondeuses manuelles toujours pour le calme et la paix.

De plus, dans ce même article on mentionne que Délage veut traiter la salubrité de l'air en interdisant les feux d'herbe et de feuilles mortes. Je respecte ma planète et je sais très bien qu'il n'est pas bon de brûler l'herbe, car ce faisant, nous causons plus de dommages que de bienfaits. Mais en ce qui a trait aux feuilles mortes, moi personnellement, je les déchiquette avec ma tondeuse et les laisse par terre. Mais certaines personnes qui ont trop de feuilles ou qui ne possèdent pas de déchiqueteuse devront selon ce que j'ai pu comprendre les laisser par terre à l'état inesthétique ou les placer dans des sacs et les mettre aux ordures comme la plupart le font déjà. Qu'est-ce qui est le plus polluant pour notre environnement? Le feu de feuilles effectué une fois par année ou les sacs verts qui se retrouvent à la décharge municipale par centaines? Quand m'interdirez-vous de faire des B.B.Q.? Car comme vous le savez sans doute, les émanations qui se dégagent de mon B.B.Q. valent bien les émanations que certaines gens produisent avec leur feu de feuilles

mortes! Bientôt vous m'interdirez de me faire un petit feu de camp le soir. Dommage, c'est le droit entre autres de vivre calmement devant un petit feu de camp qui m'a poussée à m'installer dans une municipalité comme la vôtre.

J'aime ma planète et j'aimerais trouver le moyen de la protéger tout en ayant droit de vivre une vie plaisante. N'existe-t-il pas un moyen de la respecter tout en se respectant mutuellement.

Je suis attristée de la tangente que prend ma municipalité.

Yolande Danis, citoyenne de Délage

TOURNOI NATIONAL

Une réussite

Cette année ce fut l'un des meilleurs tournois, si l'on se fie aux très bons commentaires des équipes et des nombreux spectateurs.

Le succès du tournoi national est dû principalement au bon travail du comité suivant: Louis Houle, Alain Prud'homme, Maurice Saumure, Luc Morin, Denis Nault, Jocelyn Danis, Guy Langevin, Luc Vézina et son équipe (Rock Thériault, Gilles Lafrance et Claude Potvin).

Un gros merci aux bénévoles du centre Carrefour Jeunesse-Emploi dirigés par Louise Gagnon qui ont fait un travail formidable.

Le comité voudrait aussi souligner l'excellent travail des arbitres et des chronométreuses.

Une mention spéciale à tous nos commanditaires et à la Ville de Maniwaki qui rendent possible le Tournoi National de Maniwaki.

Paul Hubert, président

inscription Automne 2004

AFFÛTAGE
DEP 1,045 heures
Préal.: 3e secondaire ou équiv.
DÉBUT : août 2004

**AMÉNAGEMENT
DE LA FORÊT**
DEP 1,215 heures
Préal.: 4e secondaire ou équiv.
DÉBUT : fin août 2004

**ASSISTANCE AUX BÉNÉFICIAIRES
EN ÉTABLISSEMENT DE SANTÉ**
DEP 630 heures
Préal.: 3e secondaire ou équiv.
DÉBUT : août 2004

**ASSISTANCE FAMILIALE
ET SOCIALE AUX PERSONNES
À DOMICILE**
DEP 960 heures
Préal.: 4e secondaire ou équiv.
DÉBUT : août 2004

**CLASSEMENT
DES BOIS DÉBITÉS / SCIAGE**
DEP 1,455 heures
Préal.: 3e secondaire ou équiv.
DÉBUT : août 2004



COIFFURE
DEP 1,455 heures
Préal.: 4e secondaire ou équiv.
DÉBUT : fin août 2004

**CONDUITE
DE CAMIONS**
DEP 630 heures
Préal.: Info.: 819 623-4111 poste 7401
DÉBUT : août et novembre 2004

**MÉCANIQUE
D'ENGINS DE CHANTIER**
DEP 1,800 heures
Préal.: 4e secondaire ou équiv.
DÉBUT : août 2004

**RÉCOLTE
DE LA MATIÈRE LIGNEUSE**
DEP 900 heures
Préal.: 3e secondaire ou équiv.
DÉBUT : octobre 2004

**SANTÉ, ASSISTANCE
ET SOINS INFIRMIERS**
DEP 1,800 heures
Préal.: 4e secondaire ou équiv.
& français 5e secondaire
DÉBUT : fin août 2004



QUELQUES PLACES DE DISPONIBLES DANS CES PROGRAMMES

Moi...
je m'inscris



**Centre de Formation
Professionnelle
Mont-Laurier**

850, Taché Mont-Laurier
1.866.314.4111

Les places sont limitées.

L'efficacité en formation!

cfpml.qc.ca

Statistiques canadiennes¹

Cancer du sein :
1 femme sur 9

Cancer de la prostate :
1 homme sur 8

Arrêt cardiaque :
50 000 personnes chaque année

**Mieux vaut
prévenir et
guérir.**

Personne ne peut prévoir tomber malade. Et pourtant, cela peut arriver à tout le monde. L'assurance maladies graves prend soin de vos soucis financiers pendant que vous prenez soin de votre santé. Comme quoi on peut prévenir et guérir. Pour en savoir plus, consultez vos conseillers Clarica et planifiez l'imprévu.



André Benoit



Claude Benoit

Services d'assurances André & Claude Benoit inc.*
cabinet de services financiers

Bur. 819 465-1320
25, ch. Saumure
Messines (Québec) J0X 2J0
services.dassurances.benoit@clarica.com
www.clarica.com/services.dassurances.benoit



CLARICA

Conseillers en sécurité financière et conseillers en assurance et rentes collectives

*Distributeur autorisé de produits et services de Clarica.

¹Sources: Société canadienne du cancer (2000) et la Fondation des maladies du cœur (2001).

ÉDITORIAL

Des feuilles et des scies à chaîne

La municipalité de Délage adoptait dernièrement une série de règlements visant à tranquilliser davantage son secteur «urbanisé», situé entre le Quatre-Fourches et le pont de la rivière Gatineau. Ces nouveaux règlements ont été à la base de plusieurs discussions dans la dernière semaine. Des citoyens ont décidé de mettre en circulation une pétition pour contrer ces règlements, tandis qu'une autre citoyenne signe une lettre d'opinion, publiée en page 5.

Les nouveaux règlements concernent plusieurs aspects. Ainsi, il est interdit dans ce périmètre « d'amener sur sa propriété du bois de chauffage en longueur pour fin de sciage en bois de poêle. ». On permet de couper le bois à la hache, mais pas à la scie à chaîne ni à la fendeuse, afin de minimiser la pollution par le bruit. Un autre règlement vise à éliminer les cours de vieilles voitures en interdisant l'entreposage de véhicules non immatriculés. De plus, afin de traiter la salubrité de l'air, la municipalité entend interdire dès ce printemps les feux d'herbe et de feuilles mortes. Et on a l'intention d'appliquer un règlement qui interdit de posséder plus de deux chiens, afin de régler le cas des chiens errants.

Tous ces règlements semblent avoir été pensés pour assurer une tranquillité dans le secteur le plus urbanisé de Délage. On veut également embellir le secteur pour attirer de nouveaux citoyens. Certains particuliers sont carrément visés par ces règlements : ceux qui ont établi des commerces de bois de poêle à l'intérieur du périmètre, et ceux qui tiennent des cimetières de voitures. Si les intentions semblent bonnes, les citoyens de Délage sont en droit de se poser des questions sur la méthode employée.

Par exemple, dans le cas de l'interdiction de couper du bois de poêle à la scie à chaîne, la mesure peut sembler excessive. Évidemment, il y a ceux qui coupent du bois 10 heures par jour, cinq jours par semaine, et ceux qui le font pendant de courtes périodes, pour leurs propres besoins. Bien entendu, c'est l'ensemble qui sera pénalisé. Aussi, une citoyenne rappelle qu'une scie à chaîne fait autant de bruit qu'une tondeuse à gazon. Ce n'est pas faux. Faudra-t-il obliger les gens à couper leur gazon « à la main » ? Et d'un autre côté, la municipalité a accepté il y a quelques années de laisser passer une piste de quads au centre d'un des secteurs domiciliaires. Le

moins que l'on puisse dire, c'est que le tout semble peu cohérent. Dans ce règlement, il aurait été peut-être plus logique de limiter la quantité de bois pouvant être coupé sur place, plutôt que de bannir les scies à chaîne.

Un autre règlement qui semble questionnable est celui qui interdit de brûler les feuilles mortes. Il est peut-être compréhensible pour des raisons de sécurité d'interdire les feux d'herbes, mais le brûlage des feuilles mortes est une pratique relativement répandue depuis longtemps en campagne. Au niveau environnemental, cette pratique n'est pas idéale. Par contre, est-ce vraiment mieux d'ensacher ces feuilles pour les envoyer au dépotoir ? Il ne faut pas oublier que le site d'enfouissement vit ses dernières heures, et que la municipalité de Délage a été particulièrement négligente en ce domaine depuis des années, en ne suivant pas le mouvement de cueillette de récupération, entamé par la ville voisine. La récupération est toute récente sur le territoire de Délage, et on n'a même pas encore commencé à distribuer les bacs, laissant aux citoyens peu de moyens pour s'organiser. Ce retard important dans l'organisation d'un vrai service de récupération aura un coût élevé au niveau environnemental et probablement au niveau financier lorsque viendra le temps de construire un nouveau dépotoir... On repassera pour ce qui est des principes environnementaux.

Mais par-dessus tout, l'adoption de ces nouveaux règlements semble illustrer le type d'intervention que la municipalité de Délage préconise. On imagine que ces mesures visent à attirer les gens dans le secteur urbanisé, améliorer son apparence, assainir le milieu. Mais où sont les budgets ? Nulle part. Délage ne dépense pas, sauf pour acquérir certains équipements de bureau essentiels. Pas de vrai plan de revitalisation. Les secteurs à haut potentiel de développement domiciliaire n'ont pas de parcs pour les enfants. En quoi de petits règlements sur les scies à chaîne et les feuilles mortes pourront-ils apporter un impact sur le développement du secteur ? Après de longues années consacrées en grande partie à tenir un taux de taxe à son plus bas niveau, la municipalité devra investir davantage si elle veut entraîner un début de mouvement de développement et quitter l'immobilisme qui semble parfois la caractériser.

La direction

POUR AVOIR LA PAIX ET LE CALME À DÉLÉAGE :
Le bois de chauffage pourra être fendu à la hache seulement



Opinion

Une St-Valentin pas comme les autres

Le jour de la St-Valentin, la Chorale de l'Assomption s'était rendue à Gracefield offrir un spectacle aux résidents du Foyer d'Accueil de cette localité. À cette occasion, la Chorale avait interprété deux groupes de chants ou «medlies» tirés des recueils de la Bonne Chanson. L'habile séquence des arrangements mise au point par notre dévouée directrice, Lucille Martel, et sa talentueuse adjointe, Chantal Valiquette, la beauté simple de ces chants évoquant les joies et les bonheurs d'antan, qu'on souhaiterait tant revivre encore dans nos familles, et leur chaleureuse interprétation se conjuguaient aux échos non moins chaleureux des résidents, faisant vivre à chacun, tant chanteurs que spectateurs, des instants magiques.

Jean Lacaille assurait la couverture de cet événement pour le compte du journal «Mon Journal». Dans le reportage publié au cours de la semaine suivante, ce dernier, par la poésie de sa prose, a su rendre beaucoup mieux que je ne l'ai fait ci-haut la magie de

cette journée et la profondeur des sentiments évoqués et ressentis. Me faisant en cela le porte-parole de la Chorale, je lui transmets nos plus sincères remerciements.

Comme je n'avais jamais rencontré Jean Lacaille avant cette représentation, j'ai apprécié quant à moi cette occasion donnée de mettre un visage à son nom et de le voir à l'oeuvre. La qualité de sa présence et la délicate attention qu'il a manifestée envers chacun tout au long de cette activité témoignent d'un homme généreux, respectueux des aînés et amoureux de sa communauté, qu'il sert bien dans son rôle. Comme quoi, chez un homme de coeur, les talents bien utilisés compensent largement une certaine faiblesse de discernement ponctuelle que la passion peut parfois susciter. Mais tout compte fait, ne vaut-il pas mieux être passionné et chaleureux que tiède et froid? Jean Lacaille en est un exemple vivant. Chapeau bas, Jean!

André Lacroix, membre de la Chorale de la paroisse de l'Assomption à Maniwaki

Voici les circulaires encartées dans notre journal cette semaine !



MARC GAUDREAU INC.

MANI-PIÈCES PLUS

SEARS



ÉPICERIE GRAVELLE LAC CAYAMANT



MICHEL LAFRENIÈRE



MANIWAKI GRACEFIELD



114, de la Ferme, Maniwaki (Québec) J9E 3J9

Tél.: (819) 449-1725 - Téléc. (819) 449-5108
Adresse électronique : hebdo@lagatineau.ca

Abonnement d'un an :
Canada : 45 \$ + taxes / Autres : 85 \$ + taxes

PERSONNEL

| | |
|----------------------|-------------------------------------|
| DIRECTRICE GÉNÉRALE | Muguette Céré |
| JOURNALISTE | Claude Myre Bisailon |
| PUBLICITÉ | Johanne Céré |
| SECRÉTAIRE-COMPTABLE | Denise Lacourcière |
| INFOGRAPHES | - Denise Carrière - Martin Aubin |

CONSEIL D'ADMINISTRATION

| | |
|---|--|
| Denis Moreau, président, René Moreau & Fils | |
| André Lapointe, vice-prés. Métro Lapointe | Micheline Ouellet, dir. Bijouterie 155 |
| Denis Gendron, sec. J.E. Gendron Auto | Yves Cousineau, dir. Serrurier |
| Pierre Piché, dir. Pièces Piché | Yves Cousineau |

ACTIONNAIRES

| | | | |
|---|--|---|---|
| Peter McConnery, rep. McConnery Inc. | Hélène Lafleur | François Brossard, rep. Pharmacie Familiprix | Luc Guy Homme d'affaires |
| Ronald Cross, rep. Chez Martineau | André Robitaille, rep. Vitrierie Maniwaki | Claude Gauthier, rep. A. Gauthier & Fils (AXEP) | Joanne Lachapelle, rep. Notaire |
| Jacques Gauvreau, rep. Studio J.R. Gauvreau (CAMÉRA EXPERT) | Pierre Lavoie, rep. Pneus Pierre Lavoie | Maurice St-Amour, rep. Thibault Électrique | Muguette Céré, rep. Les Immeubles Muguette Céré |
| Gilbert David, rep. David T.V. | Carole Joly et Louise Major, notaires | Luc Martel, rep. Martel & Fils (PRO) | Marc Lachapelle, rep. Homme d'affaires |
| Robert Coulombe, rep. Coulombe & Frères (RADIO SHACK) | Luc Rousseau, rep. Pourvoirie Luc Rousseau | Denis Aubé Homme d'affaires | Pat Morgan, rep. Clinique d'optométrie Iris |
| André Benoit, rep. Ass. André Benoit (CLARICA) | Roland Lauriault, rep. Imprimerie Maniwaki | Alain Gravelle, rep. Épicerie Gravelle Inc. | Raynald Hamel, rep. R. Hamel & Fils |
| Gerry Baker, rep. Homme d'affaires | Marc Vaillancourt, rep. Climatisation Maniwaki | Michel Clermont, rep. Les Éditions A.V.G. | Louis-Arthur Branchaud, rep. Meubles Branchaud |
| Robert Morin, rep. Club de golf Algonquin | Rhéal Baker Homme d'affaires | Jean-Guy Desjardins, rep. Tigre Géant | Oneil Grondin, rep. Homme d'affaires |
| Denyse Crête, rep. Adonis | Luc Morin Homme d'affaires | Maurice Lévesque Homme d'affaires | 3103-0604 Québec Inc. |
| | Sonny Constantineau, rep. Bar Le Living In | | |

OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE ODC inc.



La Gatineau est publiée le vendredi par les Éditions La Gatineau Ltée au 114, de la Ferme à Maniwaki. Elle est montée aux ateliers des Éditions La Gatineau à Maniwaki et est imprimée à l'Imprimerie Qualimax, 130, Adrien-Robert à Hull.

Représentation nationale :
Montréal : (514) 866-3131
Toronto : (416) 362-4488

Courrier de deuxième classe, enregistrement No 0535. Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec Tirage 11 100 copies. La Gatineau est un membre certifié de l'Office de la distribution certifiée inc.



CHASSE ET PÊCHE

**La soirée Chasse et Pêche
Molson Smooth Dry à
Maniwaki le 24 mars**

(C.M.B.) Maniwaki – Princecraft et Mercury, en collaboration avec le Club Optimiste de Maniwaki, vous invitent à la Tournée Chasse et Pêche Molson Smooth Dry le mercredi 24 mars prochain à la Cité Étudiante de la Haute-Gatineau.

L'ouverture des portes aura lieu à 18 h 15 afin de permettre aux spectateurs de faire le tour des kiosques de nombreux exposants et commanditaires majeurs. La projection de films débutera à 19 h 15.

Les animateurs Norman Byrns et Daniel Gilbert promettent une soirée remplie d'humour, en plus de la présentation des nouveaux films conçus spécialement pour la tournée. Les fervents amateurs pourront également voir les dernières nouveautés et les équipements récents pour la pratique de la chasse et la pêche.

Nouveauté cette année, les jeunes qui désirent assister à la soirée pourront participer à un atelier de pêche. De plus, chaque billet d'entrée donnera droit à un cadeau offert par Propac, et vous rendra éligible au tirage des grands prix qui aura lieu lors de la soirée finale de la tournée. Plusieurs prix de présence seront également remis au cours de la soirée.

Les billets sont en pré-vente dès maintenant au coût de 10,95 \$ pour les adultes et 5,95 \$ pour les moins de 16 ans, chez plusieurs marchands de la région. Des billets seront également disponibles le soir-même au coût de 12,95 \$.

Pour plus de renseignements, visitez le www.actionchassepeche.com ou le www.infosorties.ca, ou communiquez avec le 449-3827. Bienvenue aux sportifs, c'est un rendez-vous le 24 mars prochain à la Cité Étudiante de la Haute-Gatineau.

**CLEF D'OR :
MEILLEUR VÉHICULE UTILITAIRE
SPORT INTERMÉDIAIRE**

- L'ANNUAL DE L'AUTOMOBILE 2004



GMC ENVOY

GMC ENVOY SLE 4X4 • Moteur Vortec L6 4,2L de 275 HP • Boîte automatique 4 vitesses à surmultipliée
Climatisation à deux zones • Portes, vitres et rétroviseurs chauffants électriques • Télédévrouillage
Roues de 17 po en aluminium • Pont différentiel autobloquant

358 \$/mois* | OU **0% FINANCEMENT À L'ACHAT***
terme de 48 mois à la location

MOTEUR 5 CYLINDRES EN LIGNE PLUS PUISSANT
QUE N'IMPORTE QUEL V6 DANS SA CATÉGORIE



GMC CANYON

298 \$/mois*
terme de 48 mois à la location

OU

3,9% FINANCEMENT À L'ACHAT*

GMC CANYON • Moteur Vortec 3500 L5 de 220 HP • Boîte automatique 4 vitesses à surmultipliée • Climatiseur • Régulateur de vitesses • Pont différentiel autobloquant • Radio AM-FM stéréo avec lecteur CD et 6 haut-parleurs

« DES PERFORMANCES ÉNERGIQUES... POUR UN VÉHICULE
SUPERBEMENT ÉQUIPÉ. » - EDMUNDS.COM



PONTIAC MONTANA

258 \$/mois*
terme de 48 mois à la location

0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

OU

0% FINANCEMENT À L'ACHAT*

PONTIAC MONTANA • Plus faible consommation d'essence de sa catégorie pour une cinquième année consécutive* • Sécurité 5 étoiles** • Garantie limitée 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise • Boîte automatique électronique 4 vitesses • Climatiseur et lecteur CD • Portes, vitres et rétroviseurs à commandes électriques

« L'UN DES VÉHICULES PRÉFÉRÉS DE LA RÉDACTION EN 2003. »
- EDMUNDS.COM



GMC SIERRA

GMC SIERRA À CABINE ALLONGÉE • Moteur V8 Vortec 4800 de 285 HP • Boîte automatique 4 vitesses à surmultipliée et mode remorquage charge lourde • Freins à disque avec système ABS aux 4 roues • Pont différentiel autobloquant • Roues de 16 po stylisées chromées • Climatisation à deux zones

339 \$/mois* | OU **0% FINANCEMENT À L'ACHAT***
terme de 36 mois à la location



L'Association des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2004 en stock suivants : Envoy (TT15506/R7A), Canyon (TS15653/R7B), Sierra (TC15753/R7E) et Montana (2UN16/R7A). Photos à titre indicatif seulement. Certaines des caractéristiques illustrées sont offertes en option, pour un coût additionnel. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Les frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. *À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois (Sierra 36 mois) avec versement initial ou échange équivalent. (Envoy : 4 699 \$, Canyon : 2 789 \$, Sierra : 2 520 \$ et Montana : 2 999 \$). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km à l'exception du Sierra à cabine allongée, frais de 12 ¢ après 60 000 km. Première mensualité et dépôt de sécurité exigés à la livraison (Envoy : 425 \$, Canyon : 350 \$ et Sierra : 400 \$) Montana : dépôt de sécurité payé par General Motors. Le dépôt de la Montana ne sera pas remis au consommateur à la fin de la période de location. Taux de financement à l'achat de 0 % pour des termes allant jusqu'à 48 mois, Canyon : 3,9 %. *Basée sur les données publiées par le ministère des Ressources naturelles du Canada dans le Guide de consommation de carburant 2004. **Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager du siège avant lors des tests d'impacts latéraux (Montana). Essais effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.-U. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre ni à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.

**LES BOIS
DE CHAUFFAGE**



JOLIVETTE

SOMMES À LA
RECHERCHE
DE BILLOTS
D'ÉRABLES, HÊTRE
ET MERISIER D'UN
DIAMÈTRE DE
6" MINIMUM.

**PAYABLE À
LA SEMAINE**

**Prudent Jolivette
Acheteur**

Tél.: (819) 441-3434

2, chemin Adélard
Messines (Québec) JOX 2J0

PROMOTION AUX GALERIES MANIWAKI

Promotion Galeries Maniwaki : un cadeau de 100\$ pour la St-Valentin!

L'Internet au coeur de ma collectivité!

Centre d'Accès Communautaire Internet

ACCÈS AUX TECHNOLOGIES INTERNET À PEU DE FRAIS
www.rqcaci.qc.ca

POUR SAVOIR OÙ SE TROUVE LE CACI LE PLUS PRÈS DE CHEZ VOUS, COMPOSEZ SANS FRAIS LE:
1-866-677-CACI
2 2 2 4



Des bons d'achats de 100\$ pour la St-Valentin, c'est toujours bienvenu! C'est le cadeau que Edith Gauthier de Gracefield s'est mérité le mois dernier. Edith avait fait des achats aux Galeries Maniwaki, ce qui lui avait permis de participer au tirage. De nouveaux achats en perspective aux Galeries Maniwaki!

ROYAL LEPAGE
VALLÉES DE L'OUTAOUAIS
Courtier immobilier agréé

Guy Ménard
Agent immobilier affilié

ATTESTATION PLATINE DU DIRECTEUR 2001-2002

Confiez-moi vos projets.

Bien conseillé. Mieux logé!

Tél.: 449-0566
Pagette: 1-819-778-4563
Fax: 465-1434
gmenard@ireseau.com

MESSINES
NOUVELLE INSCRIPTION

On ne vend pas ou n'achète pas un immeuble sur un coup de tête. Pour faire le meilleur choix, confiez-moi vos projets.

SUPER AUBAINE!

Bungalow 3 chambres au r-d-c, sous-sol pleine grandeur, situé dans un secteur résidentiel, à 10 min. de Maniwaki, inc. lave-vaisselle, poêle comb. lente, piscine hors-terre et un petit garage. Réf.: EUG010 www.guymenard.com

Offert à seulement **59 900\$**

AS-TU TON BILLET ?

LA TOURNÉE CHASSE & PÊCHE
24 mars 2004 à 19h15
C.É.H.G.
INFO : 449-3827

1997 Dodge Ram 2500 diesel, 4x4

Très beau. Bas millage. Rouge et gris.

PRIX SPÉCIAL

Marinier Auto
CHRYSLER Dodge Jeep
MANIWAKI, QC
Depuis plus de 25 ans!

Tél: **449-1544**
57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

Pontiac Sunfire 2000 4 portes

SPÉCIAL 6995\$

Marinier Auto
CHRYSLER Dodge Jeep
MANIWAKI, QC
Depuis plus de 25 ans!

Tél: **449-1544**
57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

| | | | | | |
|---|--|--|--|---|--|
| BUNGALOW Grande maison, 3 chambres, possibilité d'une 4 ^e , 2 salles de bain, sous-sol aménagé avec entrée privée, entièrement rénovée depuis 3 ans, terrain plat et privé, beaucoup d'extras. Prix : 139 000 \$. Réf.: AEB600 www.guymenard.com | EGAN-SUD 2 maisons dont une de 4 chambres à coucher et un 2 logis, situées sur artère commerciale, grand terrain de 34 000 p.c., offre beaucoup de potentiel et près du nouveau Château Logue Resort. Vendeur motivé. Réf.: LB0163 www.guymenard.com | 3 LOGIS Maison int. rénovée, 3 chambres, sous-sol aménagé, grand patio, remise double, située à 3 min. du Métro et dans un secteur résidentiel. Prix : 65 000 \$. Réf.: TAP300 www.guymenard.com | MANIWAKI Bâtiment de 1 500 p.c., isolé, avec cave, foyer en pierre, sur terrain de 1 1/4 acre, avec 800 pieds de frontage sur le lac. Vendeur motivé. Réf.: IAB020 www.guymenard.com | BUNGALOW Palliers multiples, de 2 chambres, possibilité d'une autre au sous-sol, plafond cathédrale et concept à aire ouverte, 3 systèmes de chauffage. Inclut chalet d'invités et grand qua. Beau terrain plat avec 145 pieds de frontage sur le lac Prix : 129 900 \$. Réf.: ALP080 www.guymenard.com | GRACEFIELD Superbe maison entièrement rénovée, sous-sol aménagé, 5 chambres à coucher, plancher bois franc et céramique, aire ouverte, finition extérieure en pierre, beaucoup d'extras. Prix demandé : 147 500 \$. Réf.: SEB822 www.guymenard.com |
| 2 LOGIS Situé près du village de Bouchette avec grand garage, vendu sans garantie légale. Prix demandé : 79 000 \$. Réf.: VIR420 www.guymenard.com | REPRISE Immeuble 2 étages, 2 400 p.c., situé en plein centre-ville sur la rue Principale, stationnement pavé pour 15 autos. Prix : 80 000 \$. Réf.: IRP480 www.guymenard.com | PRESQU'ÎLE Grand bungalow, 2 chambres, avec petit logis qui peut être ajouté à la maison principale facilement, inclus poêle comb. lente, réfrigérateur, lave-vaisselle, laveuse, sècheuse, micro-onde et TV. Prix : 69 000 \$. Réf.: ROM720 www.guymenard.com | LAC BLUE SEA Maison 3 chambres, avec grand garage tout équipé, pour grosses machineries, sur terrain de plus de 4 acres. Prix : 99 900 \$. Réf.: TNE330 www.guymenard.com | CONSTRUCTION 1998 Joli chalet de 2 chambres, situé dans la partie sud du lac, terrain de 33 000 p.c., inclut qua et meubles. Prix : 125 000 \$. Réf.: M0D040 www.guymenard.com | LAC MITCHELL Grand bungalow, 2 chambres, avec grand terrain plat, située près du centre-ville. Prix : 44 900 \$. Réf.: NIK712 www.guymenard.com |
| 5 CHAMBRES Maison de 4 chambres, avec grand terrain plat, située près du centre-ville. Prix : 44 900 \$. Réf.: NIK712 www.guymenard.com | NOUVEAU PRIX Maison 3 chambres, avec grand garage tout équipé, pour grosses machineries, sur terrain de plus de 4 acres. Prix : 99 900 \$. Réf.: TNE330 www.guymenard.com | NOUVEAU PRIX Maison 3 chambres, avec grand garage tout équipé, pour grosses machineries, sur terrain de plus de 4 acres. Prix : 99 900 \$. Réf.: TNE330 www.guymenard.com | MANIWAKI Grand bungalow, 3 chambres, sous-sol part. aménagé. Prix demandé : 48 300 \$. Réf.: IRP262 www.guymenard.com | 4 SAISONS Grand bungalow, 2 chambres, avec petit logis qui peut être ajouté à la maison principale facilement, inclus poêle comb. lente, réfrigérateur, lave-vaisselle, laveuse, sècheuse, micro-onde et TV. Prix : 69 000 \$. Réf.: ROM720 www.guymenard.com | MANIWAKI Maison de 4 chambres, avec grand terrain plat, située près du centre-ville. Prix : 44 900 \$. Réf.: NIK712 www.guymenard.com |
| NOUVEAU PRIX Maison 3 chambres, avec grand garage tout équipé, pour grosses machineries, sur terrain de plus de 4 acres. Prix : 99 900 \$. Réf.: TNE330 www.guymenard.com | MANIWAKI Grand bungalow, 2 chambres, avec petit logis qui peut être ajouté à la maison principale facilement, inclus poêle comb. lente, réfrigérateur, lave-vaisselle, laveuse, sècheuse, micro-onde et TV. Prix : 69 000 \$. Réf.: ROM720 www.guymenard.com | MANIWAKI Grand bungalow, 2 chambres, avec petit logis qui peut être ajouté à la maison principale facilement, inclus poêle comb. lente, réfrigérateur, lave-vaisselle, laveuse, sècheuse, micro-onde et TV. Prix : 69 000 \$. Réf.: ROM720 www.guymenard.com | MANIWAKI Grand bungalow, 2 chambres, avec petit logis qui peut être ajouté à la maison principale facilement, inclus poêle comb. lente, réfrigérateur, lave-vaisselle, laveuse, sècheuse, micro-onde et TV. Prix : 69 000 \$. Réf.: ROM720 www.guymenard.com | 4 SAISONS Grand bungalow, 2 chambres, avec petit logis qui peut être ajouté à la maison principale facilement, inclus poêle comb. lente, réfrigérateur, lave-vaisselle, laveuse, sècheuse, micro-onde et TV. Prix : 69 000 \$. Réf.: ROM720 www.guymenard.com | MANIWAKI Grand bungalow, 2 chambres, avec petit logis qui peut être ajouté à la maison principale facilement, inclus poêle comb. lente, réfrigérateur, lave-vaisselle, laveuse, sècheuse, micro-onde et TV. Prix : 69 000 \$. Réf.: ROM720 www.guymenard.com |
| 2 ÉTAGES Maison 3 chambres, avec grand garage tout équipé, pour grosses machineries, sur terrain de plus de 4 acres. Prix : 99 900 \$. Réf.: TNE330 www.guymenard.com | REPRISE Maison 3 chambres, avec grand garage tout équipé, pour grosses machineries, sur terrain de plus de 4 acres. Prix : 99 900 \$. Réf.: TNE330 www.guymenard.com | REPRISE Maison 3 chambres, avec grand garage tout équipé, pour grosses machineries, sur terrain de plus de 4 acres. Prix : 99 900 \$. Réf.: TNE330 www.guymenard.com | MANIWAKI Grand bungalow, 2 chambres, avec petit logis qui peut être ajouté à la maison principale facilement, inclus poêle comb. lente, réfrigérateur, lave-vaisselle, laveuse, sècheuse, micro-onde et TV. Prix : 69 000 \$. Réf.: ROM720 www.guymenard.com | AUBAINE Grand bungalow, 2 chambres, avec petit logis qui peut être ajouté à la maison principale facilement, inclus poêle comb. lente, réfrigérateur, lave-vaisselle, laveuse, sècheuse, micro-onde et TV. Prix : 69 000 \$. Réf.: ROM720 www.guymenard.com | MANIWAKI Grand bungalow, 2 chambres, avec petit logis qui peut être ajouté à la maison principale facilement, inclus poêle comb. lente, réfrigérateur, lave-vaisselle, laveuse, sècheuse, micro-onde et TV. Prix : 69 000 \$. Réf.: ROM720 www.guymenard.com |

De nombreux immeubles à visiter : www.guymenard.com

ASSOCIATION DE SOCCER DE MANIWAKI

Un nouveau conseil tentera de sauver la prochaine saison

(C.M.B.) Maniwaki - Réunis en assemblée générale annuelle lundi soir dernier à la Cité étudiante de la Haute-Gatineau, les membres de l'Association de soccer de Maniwaki ont élu un nouveau conseil d'administration qui tentera de sauver la saison 2004 de soccer à Maniwaki.

Peu de parents étaient présents à l'assemblée, mais on a tout de même réussi à nommer cinq nouveaux membres au conseil d'administration. Pascal Chaussé a été élu président, Martin Lampron vice-président, Julie Bénard trésorière, Louise Lafrenière secrétaire et Nicolas Chaussé administrateur.

Rappelons que l'avenir même de l'Association de soccer de Maniwaki était en danger, faute de bénévoles. Le président sortant Bob Millar, de même que la trésorière Andrée St-Amour quittaient cette

année, après de nombreuses années de bénévolat. « Bob Millar et Andrée St-Amour ont donné plus que leur part pour l'Association. Ce sera une grosse perte pour l'Association, mais nous comprenons facilement leur décision », a déclaré le nouveau président. Le conseil d'administration a été entièrement renouvelé cette année.

Les nouveaux membres du conseil d'administration devront se pencher sur l'avenir immédiat de l'Association. « Bob Millar consacrait énormément de temps à la gestion des terrains de soccer. Cette tâche a été alourdie dans les dernières années par les nouvelles normes environnementales concernant l'épandage de produits pour faire les lignes de démarcation. Maintenant, il nous faut trouver absolument une ressource qui pourra consacrer quelques heures pendant l'après-midi et sur semaine.

C'est notre plus gros défi », ajoutait le nouveau président. Cette question sera au coeur du travail des administrateurs pendant les prochaines semaines. L'Association dispose de peu de temps pour trouver une solution puisqu'elle doit s'engager en mars auprès de la Ligue de soccer de la Haute-Gatineau. « Nous devons trouver une solution rapidement. Malheureusement, on ne peut pas compter vraiment sur le bénévolat pour la gestion des terrains. Mais nous avons quelques idées en tête. Nous frapperons à quelques portes pour obtenir la collaboration de certaines organisations. Malgré tout, nous sommes confiants de pouvoir sauver la prochaine saison de soccer », ajoute Pascal Chaussé.

L'Association de soccer de Maniwaki organise ses activités pendant deux mois, en mai et en juin, à raison de quatre soirs par semaine. Ce sont de 200 à 300 jeunes, provenant en très grande majorité de la Ville de Maniwaki, qui profitent des activités de l'Association.

L'Association a aussi dévoilé son rapport financier annuel. « De ce côté, les choses vont très bien. Nous débutons l'année avec un surplus de près de 2000 \$, sur un budget total de près de 10 000 \$. Toutefois, cet argent sera nécessaire à l'organisation du tournoi de fin d'année, qui a lieu tous les deux ans à Maniwaki », ajoutait le président.

Si elle parvient à régler son problème de gestion des terrains, l'Association convoquera sous peu les entraîneurs bénévoles et veillera à la formation des arbitres. Les inscriptions ont lieu historiquement en avril, à l'intérieur des gymnases de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau. « Il est prématuré de parler des dates et des lieux de la prochaine inscription. Par contre, je conseille toujours aux parents de s'y prendre le plus tôt

possible. Chaque année, nous devons refuser un certain nombre d'inscriptions, à cause du manque d'entraîneurs », de conclure Pascal Chaussé.

“LES VOISINS” DES ÉCLATS DE RIRE GARANTIS

Après quelques mois de répétitions, toute la distribution s'agite et se morfond. Il faut trouver le geste, l'intonation, le déplacement et l'expression qui rendront, avec justesse, la réplique à donner. On passe du drame à l'humour, du lunatique au réalisme, de l'insolence à la prudence. Les mots se désintègrent et se recréent, les expressions s'aliènent pour mieux revivre et les répliques naviguent parfois sans tenir compte de la précédente ou de la suivante.

Quant à l'équipe technique, elle pense, dort et se nourrit de décors, d'accessoires, de sons et de lumières. Tout se règle. Il suffit de bâtir une maison pré-usinée dont les panneaux serviront de murs pour la chambre, la cuisine, le salon, le garage, le supermarché, le salon de coiffure etc. Tout y passe: tapisserie, brique, pierre, gazon, verdure et ferraille... Pourquoi pas ? Et les sons ? Une ambiance de quartier, c'est garanti.

Toute la distribution, sous la direction du metteur en scène Yves Carle, vous ouvre grands les rideaux de sa demeure.

Avec beaucoup d'ardeur cette équipe vous offrira un jeu théâtral qui saura sûrement vous plaire et aussi vous détendre.

TOURNOI DE DARDS INDIVIDUEL

SAMEDI LE 20 MARS 2004 AU CENTRE
PLEIN AIR DU LAC GRENON À MESSINES



Inscription 10\$

Classe ouverte (- Homme - Femmes)

Classe participation (- Hommes - Femmes)

Maximum 12 joueurs par catégorie

Tous les inscriptions seront remises en bourses

Déjeuner sur place à partir de 9h

Début du tournoi à 12h

Souper spaghetti à 18h

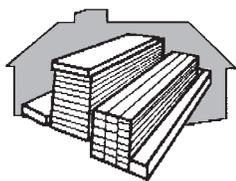
**INSCRIVEZ-VOUS AU PLUS VITE !
SEULEMENT 12 JOUEURS PAR CATÉGORIE.**



ORGANISÉ PAR LE CENTRE PLEIN AIR
CAMP 3063 DES CHEVALIERS DE COLOMB INC.
16, chemin du Lac Grenon, Messines

Tél.: (819) 465-2459

Site Internet : www.lacgrenon.qc.ca



LES ENTREPRISES ATLAS
PRODUCTEURS DE BOIS - PIN BLANC
LOW - NORTHFIELD

ACHETONS PIN BLANC FRAIS PAIEMENT RAPIDE

Contactez-nous pour une évaluation gratuite.
Possibilité d'achat de bois franc.

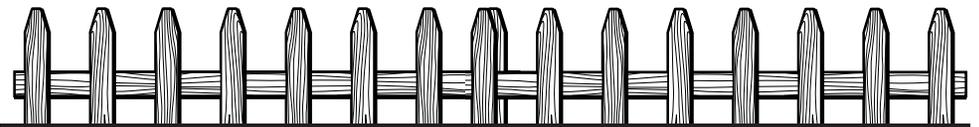
Jean-Denis Rochon
Acheteur de bois

Tél.: (819) 463-2378

Céll.: (819) 661-3957

Fax: (819) 463-4559

Div. de La Compagnie Commonwealth Plywood Ltée



LES VOISINS

Une comédie

de Claude Meunier et Louis Saïa

Supplémentaire

15 mars 19h



Au Ciné-théâtre Merlin
GUICHET FERMÉ : le 13 MARS
POUR INFO : 449-1651



MAISON
DE LA
CULTURE



**FOCUS SE
FAMILIALE
2004**



219 \$/mois*

Location 48 mois, transport inclus
Mise de fonds de 2 395 \$
Remise taxable de 500 \$ incluse†

16 395 \$ à l'achat††

Depuis cinq ans, la Ford Focus figure au palmarès des 10Best du magazine *Car and Driver*†.

† 2000-2004

La Ford Focus, au palmarès des 10 meilleures voitures de l'année. Jacques Duval, *Guide de l'auto 2004*.

**À ce prix-là,
on ne s'en passe pas.**

**FOCUS LX BERLINE
2004**



189 \$/mois*

Location 48 mois, transport inclus
Mise de fonds de 2 395 \$
Remise taxable de 500 \$ incluse†

12 995 \$
à l'achat††

Technologie et conception allemandes • Siège conducteur réglable en hauteur • Radio AM/FM stéréo avec lecteur cassette • 2 rétroviseurs à réglage manuel • Chauffe-moteur • Antidémarrage SecuriLock® • Direction et freins assistés • Commande d'ouverture du coffre • Protection antidécharge de la batterie • Suspension à 4 roues indépendantes • Alimentation prolongée des accessoires

**FOCUS ZX5
2004**



229 \$/mois*

Location 48 mois, transport inclus
Mise de fonds de 2 395 \$
Remise taxable de 500 \$ incluse†

18 495 \$ à l'achat††



ÉDITION
HIVER PLUS



ANTIPATINAGE



SIÈGES
CHAUFFANTS



RÉTROVISEURS
CHAUFFANTS

Focus ZX5 édition hiver plus

(ensemble aussi offert de série pour les Focus ZTW et ZTS 2004)

La Ford Focus édition hiver plus possède tous les atouts pour transformer l'hiver en une réelle partie de plaisir.

100
Ford Motor Company
100 ANS AU CANADA
ford.ca



Bien pensé



Photos à titre indicatif seulement. *Dépôt de sécurité (ZX5 : 275 \$; SE familiale : 275 \$; LX berline : 225 \$), mise de fonds de 2 395 \$ et première mensualité exigés à la livraison. Des frais de 0,08 \$ du kilomètre après 80 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. Ces offres s'appliquent à des particuliers sur approbation de crédit de Crédit Ford. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. † Les mensualités annoncées incluent une remise taxable du constructeur de 500 \$. Les taxes sont calculées sur le plein prix de location avant la déduction de la remise. †† Transport (875 \$) et taxes applicables en sus. Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre offre en vigueur, à l'exception de la remise aux diplômés pour laquelle certaines conditions s'appliquent. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules neufs en stock et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Votre conseiller Ford peut louer ou vendre moins cher. Voyez votre conseiller Ford pour obtenir tous les détails.

FORD

| | |
|----------------------------------|------------------------------|
| N°. d'annonce..... | N°. dossierxxxx |
| Annonce.....10 1/8" x 200 lignes | Document12" x 18" |
| Couleur.....K + PMS | Fontes.....Helvetica, Bembo, |
| Projet |Frutiger |
| Publication.....Voir liste | |
| Cliant.....Ford Canada | |

PHIPPS Black 294 Nadeau Wunderman
2480, rue Senkus, Ville LaSalle, H8N 2X9 • Tél: 514.365.1222 Fax: 514.365.3111
production@phippsgraphic.com • www.phippsgraphic.com

POUR APPROBATION OK CORR.
DATE: _____ SIGN.: _____

Titre: Focus LX 2004

- | | | |
|-----------------------|----------------------|------------------------|
| Hebdo St-Maurice | Haute cote nord Est | L'Oie Blanche |
| Haute cote nord Ouest | Action | Argenteuil |
| Echo de la Tuque | Étincelle de Windsor | Etoile du lac |
| La Gatineau | Pensée de bagot | Canada Français |
| Coup d'oeil | Guide cowansville | Le lac St-Jean |
| Reflot du lac | Reg. Outaouais comb. | Nouvelle Victoriaville |
| Progrès Dimanche | Canada Français | |
| Avantage Consommateur | | |
| | | Express |
| | | La clairon |
| | | Progrès Coaticook |
| | | Nouvelle Hebdo |

Important: Pour Pantone 294 ou ANPA 701, utilisez le canal du Cyan.

WÉZI-WÉZO DE LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

Une journée magnifique pour huit bénéficiaires

(C.M.B.) Egan-Sud – Les Wézi-Wézo de la Vallée-de-la-Gatineau ont fait plusieurs heureux samedi dernier, alors qu'ils recevaient au lac Evens 8 personnes ayant une déficience intellectuelle pour un dîner et des activités de plein-air. Les Wézi-Wézo en ont profité pour faire une randonnée de motoneige, partant de Messines pour se rendre au lac Evens rejoindre les bénéficiaires de cette journée.

Le soleil était au rendez-vous, au même titre que la bonne humeur samedi dernier au lac Evens. En effet les Wézi-Wézo avaient invité la population à se rendre de Messines à Egan-Sud en motoneige, afin d'y

rencontrer quelques-uns des nombreux bénéficiaires des activités du groupe.

Pour l'occasion, le comité des loisirs d'Egan-Sud avait préparé des hot-dogs, des fèves au lard et des desserts aussi variés qu'alléchants. « Nous tenons à remercier la municipalité pour sa généreuse participation » a souligné Gilles Galipeau des Wézi-Wézo.

Après le dîner, la mairesse d'Egan-Sud, Mme Évelyne Hubert, a procédé à un tirage entre les participants, soit 8 personnes déficientes provenant du Centre Jean-Bosco et des Ateliers Boirec. Ce sont Line St-Jacques et Nancy Deschênes qui se sont

méritées chacune un T-shirt de la municipalité. « La municipalité d'Egan-Sud est heureuse de recevoir les Wézi-Wézo pour cette activité » en a profité pour souligner Mme Hubert.

Au cours de l'après-midi, certains participants ont profité de la présence des Wézi-Wézo pour faire des tours de motoneige et d'autre ont simplement profité du soleil qui était de la partie. « J'ai très bien

mangé, maintenant je vais aller faire de la motoneige » nous a annoncé Gilles Vallières, un des 8 participants.

Les Wézi-Wézo de la Vallée-de-la-Gatineau tiendront le 3 avril prochain un souper bénéfice à la salle municipale de Messines. Il ne reste que quelques places disponibles au coût de 15 \$ pour un bon repas de doré, afin de soutenir une bonne cause.



Le groupe de la randonnée des Wézi-Wézo ainsi que les 8 participants qui ont eu la chance de bénéficier des activités de la journée.



Évelyne Hubert, mairesse d'Egan-Sud, Gilles Galipeau et Raymond Blanchard des Wézi-Wézo, accompagnés des gagnantes du tirage Line St-Jacques et Nancy Deschênes.

La formation Albatros, c'est peut-être pour vous?

MANIWAKI - Albatros Vallée-de-la-Gatineau (Maniwaki) organise, en avril, une nouvelle formation pour l'accompagnement de personnes qui ont reçu un diagnostic terminal ou préterminal.

La formation aura lieu les 3-4, 17-18 et 24-25 avril au Foyer Père Guinard, situé au 145, rue du Souvenir, Maniwaki. Cette formation permet d'accompagner

bénévolement des personnes dans les derniers moments de leur vie par leur présence et leur écoute.

Toute personne intéressée à suivre cette formation au coût de 50\$ tout compris est priée de communiquer avec Mme Lucille Labelle au (819) 449-2916 avant le 19 mars pour s'inscrire.

PRENDS TON AVENIR EN MAIN!

Deviens chauffeur de camion professionnel

Centre de formation du transport routier Saint-Jérôme (CFTR)
Commission scolaire de la Rivière-du-Nord

en collaboration avec
Centre de formation du transport routier Saint-Jérôme

SOIRÉE D'INFORMATION

QUAND : jeudi le 18 mars & 22 avril 2004
OU: salle de regroupement du CFPML
HEURE: 18 h 30

RÉSERVE TA PLACE POUR LA SOIRÉE D'INFORMATION AU 1.866.314.4111 POSTE 3

DÉBUT DES COURS AOÛT 2004

Moi... je m'inscris

PRÊTS ET BOURSES

Centre de Formation Professionnelle Mont-Laurier
850, Taché Mont-Laurier
1.866.314.4111

L'efficacité en formation! **cfpml.qc.ca**

Centre de traitement à Maniwaki

449-4430

CLINIQUES :
- 15 mars
- 5 avril
- 26 avril
- 10 mai

EPIDERMA
www.epiderma.ca

ESTHÉTEC AU NATUREL enr.
Service d'esthétique

Dr Richard Brochu, md.
• Traitements des varices • Traitements des varicosités

EPIDERMA
www.epiderma.ca

Service d'orthothérapie
Francine Labelle
• Massothérapie • Orthothérapie

238, Principale Sud, Maniwaki 449-4430

ATTENTION AUX VARICES

DR BROCHU, m.d.
Clinique : Début le 11 mars

PROJET MAXI**Les commerçants de la rue Principale Sud inquiets pour leurs stationnements**

(C.M.B.) Maniwaki – Lors de la réunion du Conseil de Ville lundi dernier, une dizaine de commerçants de la rue Principale Sud se sont présentés pour manifester leur inquiétude envers le projet d'abolition d'environ 9 stationnements sur rue, devant leurs commerces.

En effet dans le cadre du projet Maxi, une étude de transport et circulation de la firme CIMA envisage le retrait de quelques espaces de stationnement sur la rue Principale Sud, du côté Est. C'est l'ajout d'un feu de circulation à la sortie des Galeries qui fait face à l'Hôtel Central, ainsi que la création de traverses piétonnières

supplémentaires, 2 à chaque feu de circulation, qui nécessiterait qu'on réduise les espaces de stationnement sur rue pour faire place à ces traverses.

C'est Daniel Nault, qui agissait à titre de porte-parole pour le groupe de commerçants. « Il n'y aurait plus de stationnement devant la bâtisse de mon père » a mentionné M. Nault en faisant référence à l'ancien Podium, au coin des rues Commerciale et Principale. Daniel Nault a ensuite demandé au Conseil si les stationnements devant la bâtisse de son père allaient être les seuls abolis. « Est-ce que les autres commerçants vont

également perdre des espaces sur la rue ? » a demandé M. Nault lors de l'assemblée. Le maire Robert Coulombe a répondu par l'affirmative : « Les magasins J.O. Hubert et UAP perdront aussi des espaces, mais ils ne les perdront pas tous comme dans le cas de votre bâtisse ».

Robert Coulombe a poursuivi : « Il ne s'agit pas pour l'instant d'un règlement, mais bien d'un plan proposé par la firme CIMA, à la suite d'une étude commandée par Maxi ». Les commerçants ont protesté : « Évidemment, c'est la firme de Maxi qui propose ce plan ». Le maire a tenu à rectifier ces affirmations en informant le groupe de commerçants qu'un autre consultant a également étudié le dossier.

La crainte qu'ont exprimé les commerçants est que l'achalandage soit uniquement concentré du côté des Galeries de Maniwaki une fois le Maxi établi. « En perdant nos espaces de stationnement, les gens vont être forcés de se stationner aux Galeries et ils ne se casseront pas la tête, ils vont y faire tous leurs achats » ont critiqué les commerçants. De son côté, Robert Coulombe a rétorqué : « Le projet Maxi ne doit pas léser les commerçants déjà établis

». Il a poursuivi : « Le retrait d'un nombre de stationnements vise à créer des conditions sécuritaires pour la traversée des piétons vers vos commerces ». « De cette façon les consommateurs pourront se stationner facilement de l'autre côté de la rue et traverser en toute quiétude » a indiqué le maire.

Robert Coulombe a expliqué que la venue du Maxi résulte d'une étude dont le constat est qu'il y a une fuite de marché vers l'extérieur dans le secteur de l'alimentation. « Si on récupère ne serait-ce que 20 % de la perte de marché, la circulation va augmenter et nos rues doivent être sécuritaires » a exposé le maire. « Pour ce qui est des stationnements, le Conseil est ouvert à trouver des solutions pour en perdre le moins possible » a-t-il poursuivi.

Les commerçants ont terminé en demandant à être consultés avant l'approbation finale du plan. « Nous ne sommes pas ici pour nous opposer, mais pour avoir avec vous des discussions constructives » ont affirmé les commerçants. « Nous écouterons votre opinion, mais la décision finale reviendra au Conseil » a conclu le maire.



Une dizaine de commerçants de la rue Principale se sont présentés au Conseil de Ville pour manifester leur inquiétude envers le retrait d'un certain nombre d'espaces de stationnement en face de leur commerce.

SAISON DE PÊCHE 2004-2005**La brochure réglementaire, disponible sur le site Internet de la Société**

QUÉBEC – La Société de la faune et des parcs du Québec désire informer la population que la brochure réglementaire sur la pêche sportive pour la saison 2004-2005 peut être consultée sur le site Internet de la Société à l'adresse suivante: www.fapaq.gouv.qc.ca

Cette initiative se situe dans le développement d'un gouvernement en ligne qui vise à donner aux citoyens des services plus accessibles et plus efficaces grâce à l'utilisation des nouvelles technologies de l'information et des communications. Ainsi, l'information réglementaire sur la pêche et la chasse est accessible en tout temps en plus d'être continuellement mise à jour.

Par ailleurs, la Société ayant reçu son

mode de distribution de l'information réglementaire, la brochure en papier contenant le résumé des règlements de pêche pour la saison 2004-2005 ainsi que la carte-calendrier avec les dates des différentes saisons de pêche seront disponibles à compter du 22 mars chez les détaillants de permis. Ces documents seront remis en priorité aux personnes qui se procurent un permis de pêche.

En plus du site Internet, l'information réglementaire pourra aussi être consultée dans tous les bureaux régionaux de même qu'en appelant au service de renseignement de la Société au 1 800 561-1616.

Chaises berçantes recherchées!

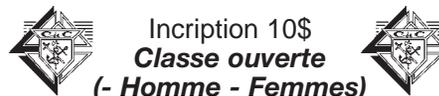
Dans le cadre d'un nouvel atelier, le Centre Parents-Enfants est à la recherche de chaises berçantes pour pouvoir accueillir de jeunes mères avec leurs bébés.

Pour nous rejoindre ou pour plus de renseignements, veuillez nous contacter au 441-0282.

Merci à tous!

TOURNOI DE DARDS INDIVIDUEL

SAMEDI LE 20 MARS 2004 AU CENTRE PLEIN AIR DU LAC GRENON À MESSINES



Inscription 10\$
Classe ouverte
(- Homme - Femmes)
Classe participation
(- Hommes - Femmes)
Maximum 12 joueurs par catégorie
Tous les inscriptions seront remises en bourses

Déjeuner sur place à partir de 9h
Début du tournoi à 12h
Souper spaghetti à 18h

INSCRIVEZ-VOUS AU PLUS VITE !
SEULEMENT 12 JOUEURS
PAR CATÉGORIE.

ORGANISÉ PAR LE CENTRE PLEIN AIR
CAMP 3063 DES CHEVALIERS DE COLOMB INC.
16, chemin du Lac Grenon, Messines

Tél.: (819) 465-2459

Site Internet : www.lacgrenon.qc.ca

Bienvenue au Souper de la St-Patrick 2004

WELCOME TO THE IRISH STEW SUPPER & PARTY

LE 13 MARS AU SOUS-SOL DE L'ÉGLISE ST-PATRICK
MARCH 13 th, IN ST-PATRICK'S CHURCH BASEMENT

- Musique irlandaise (Irish Music)
- Talents locaux (Local talent)
- «IRISH STEP DANCING» (à confirmer)

La soirée débutera avec une messe à 16h30
Souper à 18h, ragoût irlandais avec desserts maison
The evening will begin with Mass at 4:30 p.m.
Supper at 6:00 p.m. : irish stew and homemade desserts

Prix d'entrée : 10\$ par personne

Admission : 10\$ per person

Étudiants : 5\$

Students : 5\$

0-6 ans : gratuit

0-6 : free

Bienvenue à tous!
Welcome everyone!

TOUS LES PROFITS IRONT À LA
PAROISSE ST-PATRICK
PROFITS TO ST-PATRICK'S CHURCH

TIRAGE ANNUEL
2 PRIX DE 500\$
ANNUAL DRAW

**NOMINATION**

Lisette Lafrance
Agent immobilier affilié

M. Robert Cossette, directeur de « La Capitale Outaouais inc., courtier immobilier agréé » a le plaisir d'annoncer la nomination de Mme Lisette Lafrance au sein de son équipe en tant qu'agent immobilier.

Mme Lafrance est titulaire d'une attestation d'étude collégiale du collège de l'immobilier du Québec. Elle est également membre de l'Association des courtiers et agents immobiliers du Québec et de la Chambre immobilière de l'Outaouais. Pendant dix-huit ans, elle a travaillé en comptabilité. En 1988, elle a été diplômée du collège de l'Outaouais dans le programme de techniques en gestion de bureau. Elle étudie présentement à l'Université du Québec en Outaouais afin d'obtenir un certificat en comptabilité générale.

Fondée en 91, La Capitale assume avec brio son rôle de chef de file de l'immobilier du Québec. Son réseau se compose d'une cinquantaine de bureaux réunissant plus de 800 courtiers et agents immobiliers desservant tout le Québec. Sa solidité financière, son sens de l'innovation et ses ressources humaines constituent des garanties de succès pour tout ceux et celles qui s'apprennent à vendre ou à acquérir une propriété.



UN DÉFICIT DE 450 000 \$ AU CSVG

Retour à la case départ...

(C.M.B.) Maniwaki – La situation financière du Centre de Santé Vallée-de-la-Gatineau fait présentement l'objet de discussions entre les membres du conseil d'administration de l'établissement de santé et la nouvelle instance de santé en Outaouais : l'Agence de développement de réseaux locaux de services de santé et de services sociaux de l'Outaouais. Le conseil d'administration a bon espoir de trouver un nouveau modèle de financement mais annonce tout de même que le CSVG se dirige vers un déficit estimé de 450 000 \$ au 31 mars 2004. Il s'agit d'un retour à la case départ pour l'établissement qui avait réussi à atteindre l'équilibre financier, après quelques exercices financiers déficitaires.

Le directeur général et la présidente du conseil d'administration du CSVG avaient convoqué la presse mardi dernier afin de faire le point sur le contexte budgétaire et la situation de l'établissement de santé pour l'année à venir. Le déficit estimé de 450 000 \$ représente environ 1,9 % du budget global du CSVG soit 24 M\$.

Lors du point de presse, le directeur général André Marcoux a présenté quelques

exemples de « circonstances particulières qui ont forcées l'établissement à se diriger, involontairement, vers cette situation ». Les menaces d'inondations de l'automne dernier ont forcées la direction de l'établissement à évacuer le Foyer Père-Guinard, « situation qui a entraîné des dépenses d'environ 63 000 \$ » selon M. Marcoux. « Bien qu'il y ait possibilité que l'Agence de développement autorise un déficit à l'égard des coûts d'évacuation du Foyer Père-Guinard, cela ne réglera en rien la situation actuelle qui ne fait que s'alourdir au fil des années » pouvait-on lire dans un communiqué distribué aux journalistes.

L'indexation du coût des médicaments aurait coûté environ 33 000 \$ et l'année bissextile autour de 66 000 \$, coût de fonctionnement des trois missions par jour. La hausse des coûts en absences maladies, quant à elle, a entraîné des dépenses approximative de 50 000 \$. « La pénurie de personnel de la dernière année a nécessité des heures supplémentaires de la part des employés » de dire André Marcoux. « Pour certains, ces heures supplémentaires ont conduit à un certain épuisement,

nécessitant pour le personnel de prendre du repos » a-t-il poursuivi. Ces dépenses, additionnées aux « fameux héritages » transmis au CSVG, ont conduit à la situation actuelle.

« Certains de ces éléments occasionnent depuis déjà un certain nombre d'années, une gestion très serrée du budget de l'établissement, pour ne pas dire quasi impossible » pouvait-on lire dans un communiqué distribué lors du point de presse. « Il faut comprendre que le CSVG ne s'est pas mis dans cette situation, mais en a hérité » ont déclaré Pauline Danis, présidente du C.A. et André Marcoux. « Il est

important de trouver un modèle de financement adéquat, puisqu'il n'y a plus de compressions possibles dans les soins et services » a poursuivi Mme Danis. « C'est pour cette raison que nous travaillons de concert avec Roch Martel, PDG de l'Agence, afin de produire un dossier à présenter au Ministère » a souligné Mme Danis.

Dans le même ordre d'idées, André Marcoux a précisé : « Nous devons faire comprendre à l'Agence et au Ministère qu'un pallier de services doit être offert, et qu'il y a une limite qu'on ne peut franchir dans un milieu rural comme le nôtre ».



André Marcoux, directeur général du CSVG, et Pauline Danis, présidente du conseil d'administration, ont fait le point mardi dernier sur le contexte budgétaire de l'établissement.

Naissance

Valérie Dorion, Richard Séguin et leur fillette Mandy, sont heureux d'annoncer la naissance de Chloé, née le samedi 21 février à 22h47 au Centre hospitalier de Mont-Laurier, avec l'assistance de Dr Richard Latulippe. Chloé pesait 5 livres 2 onces. Bienvenue au poupon!

Naissance

Félicitations à Stéphanie Mathé et Marc Cyrenne, les heureux parents de Molly, née au Centre hospitalier de Mont-laurier, le 18 février à 17h19. Le poupon pesait 7 livres 9 onces. Leurs familles en sont très fières.

Laissez notre équipe s'assurer que votre véhicule est prêt à affronter l'hiver !

Offre d'entretien hivernal

39⁹⁵ \$**

Des frais environnementaux peuvent s'appliquer.

- ✓ Graissage (s'il y a lieu), vidange d'huile et changement de filtre
- ✓ Permutation des pneus
- ✓ Inspection tranquillité d'esprit
- ✓ Rapport écrit des résultats



De plus...

Gâtez votre véhicule grâce à notre offre d'entretien hivernal et obtenez * une tuque officielle de la LNH^{MD}.



LA MANIÈRE FACILE D'OBTENIR L'ENTRETIEN SPÉCIALISÉ ET DE QUALITÉ QUE MÉRITE VOTRE VÉHICULE.

Pratique. Abordable.



Il n'existe pas de meilleur moyen d'entretenir votre véhicule... laissez-nous vous le prouver.

VISITEZ CHRYSLER.CA POUR CONNAÎTRE L'EMPLACEMENT DU CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP^{MD} • DODGE LE PLUS PRÈS DE CHEZ VOUS.

* Jusqu'à épuisement des stocks. Cette offre de service ainsi que le prix et l'incitatif qui l'accompagnent ne s'appliquent qu'aux concessionnaires Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge participants. ** L'offre d'entretien comprend jusqu'à 5 litres d'huile Mopar. Certaines conditions s'appliquent. Des frais supplémentaires s'appliquent à tous les camions à moteur diesel et camions Ram 3500. Le prix affiché ne comprend pas les taxes. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Cette offre est en vigueur jusqu'au 13 mars 2004. Jeep est une marque de commerce déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc. Pour tous les détails, renseignez-vous auprès de votre concessionnaire DaimlerChrysler participant. LNH et le bouclier de la LNH sont des marques de commerce déposées de la Ligue nationale de hockey. ©LNH 2004. Tous droits réservés. Dodge est le véhicule officiel de la LNH.



EGAN-SUD

Le tournoi de pêche familial du lac Evens fait fureur

(C.M.B.) Egan-Sud – Le tournoi de pêche qui avait lieu dimanche dernier au lac Evens a battu des records de participation cette année. Il faut dire que la température était favorable à une telle activité, mais également qu'il s'agissait d'une activité plus qu'abordable pour les familles de la Vallée-de-la-Gatineau.

Plus de 100 personnes étaient inscrites au tournoi de pêche qui a lieu depuis plus d'une dizaine d'années. « On bat nos records de participation cette année » affirmait Pierre Laramée, un des organisateurs du tournoi. Il en coûtait seulement 5 dollars par famille pour l'inscription et les gens pouvaient dîner sur place moyennant quelques dollars. Deux prix ont été attribués à la fin de la journée, soit 35 \$ pour le plus gros brochet et 35 \$ pour la plus grosse perchaude. C'est Mathieu Charron qui a remporté dans les deux catégories, avec un brochet de 3 livres et 10 onces et une perchaude d'une livre.

Les familles Pothier, St-Amour, Robitaille



Thomas Labrecque a pêché un brochet 2 livres samedi dernier au lac Evens.

et Coggins sont des habituées du tournoi de pêche du lac Evens. Depuis 10 ans, chaque année ils s'y rendent en groupe.

« C'est une tradition maintenant » nous disait Yves Pothier. « Pour nous c'est également une journée familiale » a poursuivi M^{me} Pothier.

Le groupe de pêcheurs était d'ailleurs très bien installé : chaise pliantes, barbecue, glacières, tarières à glace, etc., rien n'avait été laissé au hasard. « Et ce n'est rien, lorsqu'il fait plus froid où qu'il y a du vent, nous emmenons des tentes » a mentionné Yves Pothier.

Pour le lunch, le groupe a voulu faire différent des hot-dogs : saucisses épicées et pilons de poulet ont été cuisinés sur le barbecue par une

des membres du groupe. « On aimerait dire merci à notre cuisinier attiré André St-Amour » a conclu en riant Yves Pothier.

En plus des pêcheurs, des gens étaient venus pour patiner ou seulement profiter de

la magnifique température. « Il y a beaucoup de familles, pas seulement d'Egan-Sud mais également de l'extérieur » nous disait Évelyne Hubert, mairesse d'Egan-Sud. « Nous sommes très contents de la participation des familles » a poursuivi Mme Hubert.

Le tournoi de pêche familial du lac Evens était organisé par les membres du comité des loisirs d'Egan-Sud ainsi que la municipalité, soit Pierre Laramée, Daniel Lefebvre et Louise St-Amour. « Sans nos nombreux commanditaires, l'activité n'aurait pas pu se réaliser, nous tenons donc à les remercier » a mentionné Pierre Laramée, organisateur du tournoi de pêche.

De son côté, Évelyne Hubert a également tenu à souligner le dévouement d'un membre de l'équipes des loisirs : « Je tiens à remercier spécialement l'inspecteur

municipal Daniel Lefebvre pour l'entretien de la patinoire au cours de l'hiver ainsi que pour le casse-croûte » a conclu la mairesse.



André St-Amour, en train d'apprêter ses pilons de poulet avec sa recette secrète!



Pour les familles Pothier, Robitaille, St-Amour et Coggins, le tournoi de pêche est une journée familiale, une tradition depuis 10 ans.

Embarquez avec nous !

| | | | |
|--|-----------------|-------------------------------|----------------------------------|
| <p>Transport Maniwaki 49, Route 105 Nord Maniwaki (Québec) J9E 3A9 Tél. 1-819-449-6222 1-866-449-6222</p> | <p>MONTRÉAL</p> | <p><i>Petit ou gros !</i></p> | <p><i>Ça part aussitôt !</i></p> |
| | <p>QUÉBEC</p> | | |
| | <p>TORONTO</p> | | |
| | <p>OTTAWA</p> | | |
| <p>* VITRERIE MANIWAKI</p> | | <p>* J.O. HUBERT LTÉE</p> | <p>* MARTEL & FILS</p> |

En créant des emplois, nous faisons tourner la roue de l'économie locale !
NOUVEAU :
2 vans réfrigérés à votre service !

| | | | | | | | | |
|--|--|---|--|---|---|---|--|---|
| <p>Véronique Branchaud Bouchette Présidente</p> | <p>Rock Benoit Maniwaki Répartiteur</p> | <p>Claude Guilbeault Maniwaki Camionneur</p> | <p>Yan Marcil Gracefield Camionneur</p> | <p>Denis Valcourt Bouchette Camionneur</p> | <p>Patrick St-Amour Déléage Camionneur</p> | <p>Mario Lafrance Déléage Camionneur</p> | <p>Daniel Desrosiers Lac-des-Écorces Camionneur</p> | <p>Gérald Morin Déléage Camionneur</p> |
|--|--|---|--|---|---|---|--|---|

Économie et affaires

ÉCONOMIE ET AFFAIRES

Lisette Lafrance représentante de La Capitale à Maniwaki

(C.M.B.) Maniwaki – Lisette Lafrance offre dès maintenant ses services d'agent immobilier affiliée à La Capitale Outaouais aux gens de la région. Diplômée depuis peu,

Lisette Lafrance attend avec impatience de nouveaux clients.

« Je suis vraiment passionnée, si je pouvais, j'achèterais toutes les maisons à

vendre » nous confiait Lisette Lafrance en riant. « J'estime que toutes les maisons ont un cachet particulier, quelque chose d'unique » a-t-elle poursuivi.

Lisette Lafrance est originaire de Maniwaki et y est toujours demeurée. Elle a travaillé en comptabilité durant 18 ans entre autres auprès d'un arpenteur-géomètre. À l'aube de la quarantaine, Mme Lafrance a senti le besoin de faire des modifications à son parcours professionnel. « J'avais un goût de changement et comme je suis passionnée de l'immobilier, je me suis lancée » nous expliquait Lisette Lafrance.

Pour atteindre son but, Mme Lafrance a suivi à distance la formation d'agent du Collège Immobilier du Québec. Après l'obtention de son diplôme le 20 février dernier, Mme Lafrance est allée frapper à la porte de Robert Cossette, directeur de La Capitale Outaouais. « C'est la notoriété de La Capitale et le fait que la compagnie soit reconnue pour son professionnalisme qui m'a menée à elle » disait Lisette Lafrance. « Depuis 12 ans, La Capitale reçoit le prix Choix du consommateur » a-t-elle souligné.

Selon Lisette Lafrance, les gens devraient choisir La Capitale pour les services exclusifs qui y sont offerts. La Capitale remet à ses clients une garantie de services par écrit et offre une garantie APEC gratuitement. La garantie APEC est valable pour un an à partir de l'acte de vente et couvre les électroménagers ainsi que les systèmes de chauffage et de plomberie. De plus, La Capitale offre une garantie de



Lisette Lafrance offre dès maintenant ses services d'agent immobilier La Capitale.

versements hypothécaires. Si l'emprunteur perd son emploi, les versements hypothécaires sont couverts par La Capitale pour les 12 premiers mois.

« Je crois qu'il y a de la place pour plusieurs agents immobiliers dans la région, et le travail ne me fait pas peur » a souligné Lisette Lafrance. « Je suis une personne dévouée, honnête et disponible » a-t-elle poursuivi. « J'invite les gens à me contacter pour la vente ou l'achat d'une maison » a-t-elle conclu.

Pour plus d'informations, visitez le www.lacapitalevendu.com, www.lafrance.com ou contactez le 441-0777 ou encore envoyez un courriel à llafrance@lacapitalevendu.com.

BRONZAGE AU SOLEIL 2003 ET VOYAGES DES LAURENTIDES

Rachel Grondin gagne 2000\$ pour un voyage

(C.M.B.) Maniwaki – L'inauguration du nouveau local de Bronzage au Soleil 2003 et de Voyages de Laurentides, ouvert depuis le 1er décembre dernier, s'est fait sous le signe de la fête samedi dernier aux Galeries de Maniwaki.

En effet, Denise Fortin et Lise Ryan avaient convié les commerçants pour un 5 à 7, afin de procéder à l'inauguration officielle de l'association de ces deux commerces. Pour l'occasion, une ambiance tropicale avait été créée. Colliers hawaïens, boisson punch et fruits frais agrémentaient le séjour des visiteurs.

Une fois le ruban coupé, on a procédé au tirage d'un certificat de 2000 \$ applicable sur un voyage. C'est Rachel Grondin qui a hérité du prix de ce grand tirage effectué parmi les clients de Bronzage au Soleil 2003 et Voyages des Laurentides.



Denise Fortin et Lise Ryan ont procédé à l'inauguration officielle de leurs nouveaux locaux samedi dernier, aux Galeries de Maniwaki.



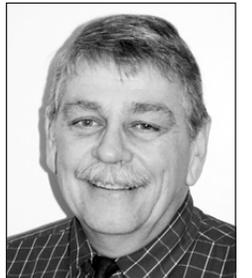
Rachel Grondin (au centre), gagnante du certificat de 2000 \$, s'est précipitée sur place samedi en fin de journée afin de recevoir son prix des mains de Lise Ryan de Voyages des Laurentides (à gauche) et Denise Fortin de Bronzage au Soleil 2003 (à droite).

Robert Séguin

Conseiller en sécurité financière
449-8080 Sans frais 1-888-849-3533

Les Assurances Séguin Sunderland & Ass. inc.
Cabinet en assurance de personnes

Assurance-vie
Assurance salaire
Assurance collective
Assurance maladies graves



| | |
|-------------------------|--------------------------------|
| Groupe Financier Empire | Financière Manuvie |
| La Maritime | Transamérica |
| Canada-Vie | Standard Life |
| Nationale-Vie | L'Excellence |
| Union-Vie | La Croix-Bleue |
| RBC Assurances | Desjardins Sécurité financière |
| La Great-West | La Survivance |
| Unum-Provident | AIG |

Avez-vous fait vérifier vos assurances dernièrement?

Les gens d'affaires sont les mieux placés pour comprendre que l'achat local contribue à l'essor économique d'une région. Voilà pourquoi ils embarquent avec nous et font rouler leur argent dans la région.

Ils arrivent tôt !

* MICHEL LACROIX CONSTRUCTION

Ils font bien leur boulot !

* MÉCANIQUE DIESEL HAUTE-GATINEAU

Vous leur direz bravo !

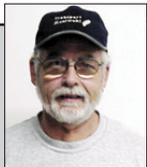
* A. GAGNON & FILS

UN SERVICE PERSONNEL !

On est jamais si bien servi que par soi-même. Regardez ! Nos employés sont des gens d'ici et d'un peu partout dans la région. On peut leur parler et les rencontrer et ils sont fiers de leur nouvel emploi. Ainsi, nos clients reçoivent un service très personnel que vous ne trouverez pas ailleurs. Voilà pourquoi les commerçants embarquent avec nous et ça roule.



Didier Loos
Gracefield
Camionneur



Robert Langevin
Messines
Camionneur



Normand Lefebvre
Maniwaki
Camionneur



Éric Archambault
Maniwaki
Livraison locale



Marc Turpin
Déléage
Réception/Distribution



Guy Lacroix
Bouchette
Réception/Distribution



David Cloutier
Grand-Remous
Camionneur



Gilbert Lannigan
Maniwaki
Mécanicien



Stéphane Lafontaine
Déléage
Chargement

En créant des emplois, tout le monde est gagnant !!!



CHEVROLET

« L'OPTRA CONSTITUE LE CHOIX IDÉAL POUR LES ACHETEURS DE LEUR PREMIÈRE VOITURE. »

Sylvie Rainville, *Journal de Québec*



OPTRA

VOICI LA NOUVELLE CHEVROLET OPTRA

— LOCATION —

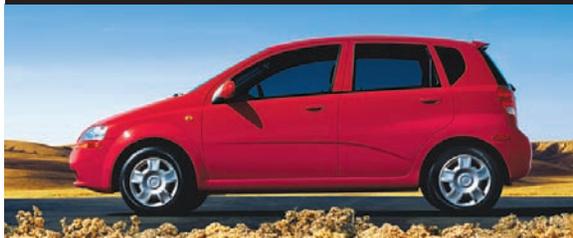
179\$ /mois**
terme de 48 mois

— À L'ACHAT —

0\$ ou **16 188\$***
dépôt de sécurité avec **0%** financement[†]

- Moteur 2,0L DACT 4 cyl. de 119 HP • Portes et vitres avant à commandes électriques
- Lecteur CD à 4 haut-parleurs • Banquette arrière divisée à dossier rabattable
- Garantie limitée de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise

VOICI LA NOUVELLE CHEVROLET AVEO⁵



L'AVEO OFFRE PLUS D'ESPACE.

L'AVEO PEUT ACCOMMODER 5 PASSAGERS ET OFFRE 10 PO DE PLUS POUR LES JAMBES QUE LA TOYOTA ECHO 5 PORTES.

— LOCATION —

149\$ /mois**
terme de 48 mois

0\$ ou
dépôt de sécurité

— À L'ACHAT —
13 798\$*
avec **0%** financement[†]

- Moteur 1,6L DACT 4 cyl. de 103 HP • Banquette arrière repliable divisée 60/40 • Phares antibrouillard • Chauffe-moteur • Garantie limitée 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise

LA TOUTE NOUVELLE CHEVROLET MALIBU



« ...MALIBU AVAIT UN COMPORTEMENT SEMBLABLE À CELUI DE L'ACCORD, IL DÉPASSAIT LARGEMENT CELUI DE LA CAMRY. »

L'Annuel de l'automobile 2004

— LOCATION —

259\$ /mois**
terme de 48 mois

0\$ ou
dépôt de sécurité

— À L'ACHAT —
22 698\$*
avec **0%** financement[†]

- Moteur 2,2 L ECOTEC DACT 4 cyl. de 145 HP • Architecture Epsilon de conception allemande
- Transmission automatique à 4 vitesses avec surmultipliée • Climatiseur • Miroirs, portes, vitres et siège du conducteur à commandes électriques • Banquette arrière divisée 60/40 à dossier rabattable et siège passager avant inclinable à plat • Pédales à réglage électrique

VOICI LA NOUVELLE CHEVROLET EPICA



« ELLE SE DISTINGUE PAR SES TOUCHES D'ÉLÉGANCE HABITUELLEMENT RÉSERVÉES À DES VOITURES BEAUCOUP PLUS ONÉREUSES. »

Autonet.qc.ca

— LOCATION —

279\$ /mois**
terme de 48 mois

0\$ ou
dépôt de sécurité

— À L'ACHAT —
23 998\$*
avec **0%** financement[†]

- Moteur 2,5L 6 cyl. en ligne de 155 HP • Transmission automatique à 4 vitesses
- Climatiseur • Vitres, portes et miroirs chauffants à commandes électriques
- Roues de 15 po en alliage • Télédévrouillage • Lecteur CD à 4 haut-parleurs
- Garantie limitée de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise



L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2004 en stock suivants : Aveo (1TD48/R7A), Optra (1JD19/R7A), Epica (1VB69/R7A) et Malibu (1ZS69/R7B). Modèles illustrés à titre indicatif seulement. Certaines des caractéristiques illustrées sont offertes en option, pour un coût additionnel. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits en sus payables à la livraison. *À l'achat, préparation incluse. Transport (Aveo, Optra et Epica : 930 \$, et Malibu : 900 \$), immatriculation, assurances et taxes en sus. **À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois avec versement initial ou échange équivalent : Aveo (2 028 \$), Optra (2 399 \$), Epica (2 055 \$) et Malibu (2 523 \$). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km. Dépôt de sécurité payé par General Motors. Le dépôt ne sera pas remis au consommateur à la fin de la période de location. Première mensualité exigible à la livraison. †Taux de financement à l'achat de 0 % pour des termes allant jusqu'à 48 mois (Malibu : 36 mois). Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre ni à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.

CARNET

Tous les mercredis :

• **Bingo** à Gracefield, à 18h45, 3, rue de la Polyvalente. Prix: 3000\$, gros lot 1200\$.

Tous les mardis :

• **Exercices de ViActive**, à 13h30, à la Place de l'Oasis et parties de sacs de sable. Inf: Claudette, 438-2038, Blanche, 438-2674.

• **Rencontre de Gamblers Anonymes**, à 8h, au 326 rue du Couvent, Maniwaki (église Assomption), dans le Salon Bleu.

Tous les lundis et mercredis

• **Le Club de badminton** de la Haute-Gatineau poursuit ses activités de 19h30 à 21h30 au gymnase de la Cité étudiante, de janvier à fin avril, coût: 40\$. Une soirée de gymnase: 5\$ adultes, 2\$ étudiants.

VENDREDI 5 MARS

• **Voyage à la cabane à sucre** du Club de l'Âge d'Or L'Assomption; Au Domaine du Cerf, Blue Sea; coût du repas: 14\$ incluant repas, pourboire et transport. Réservez: Nicole, 449-4990. Départ à 16h, à la salle située au 257 des Oblats.

SAMEDI 6 MARS

• **Journée d'activités de l'Âge de Gracefield, pour souligner la journée de la femme.** De 10h-24h, au centre récréatif, 5 de la Poly, Gracefield. Info: Colette 463-0678 ou 441-7966, Raymonde 463-2309, Denise 467-2849, Marie-Thérèse 467-2580, Chantal 467-2203, Louise 463-4157, Denise 467-2961.

• **Soirée dansante des Coeurs Joyeux de Grand-Remous**, à 19h30 à la salle Jean-Guy Prévost, avec les Couche-Tard et buffet.

• **Mani-Maj: soirée de danse**: danse en ligne, sociale, country; sous-sol de l'église du Christ-Roi, à 19h30. 5\$ membres, 6\$ non-membres. Apportez votre boisson. Info: M. Marcl 441-2209.

• **Les Chevaliers de Colomb et le Comité social de Sainte-Philomène de Montcerf-Lytton organisent une grande fête des pêcheurs.** Début: 16h, avec messe, 18h souper de doré, permis d'alcool, chants de pêche, soirée musicale avec Daniel Laurin. Billets: 15\$. Rés.: Marie-Claire Boucher, 441-0922.

• **ATTENTION LA MESSE** de Sainte-Philomène de Montcerf-Lytton aura lieu SAMEDI à 16h au lieu de dimanche (voir fête des pêcheurs).

DIMANCHE 7 MARS

• **Soirée récréative de l'Âge d'Or de Gracefield** au Centre récréatif et communautaire de la Vallée-de-la-Gatineau, 5, rue de la Polyvalente; thème: soirée folklorique; avec le groupe de Mme Francine Sicard et les Campagnards. Info: Liliane, 463-3583.

MARDI 9 MARS

• **L'Âge d'Or de Gracefield organise un voyage à la cabane à sucre** Au Palais gommé; coût 18\$. Départ: 14h. Infos: Liliane, 463-3583.

• **Réunion du Cercle de Fermières de Maniwaki** avec buffet froid, à la salle de l'Âge d'Or de L'Assomption, à compter de 18h. Invitées spéciales dont: Marlène Thonnard, Jocelyne Myre et +. Coût: 5\$ membres, 7\$ non-membres. Réservations obligatoires avant le 1er mars, Jacqueline, 449-2146 ou Monique, 449-2575.

VENDREDI 12 MARS

• **Assemblée J.A. Mondoux des Chevaliers de Colomb** à la salle du sous-sol de l'église du Christ-Roi. Soirée annuelle des dames. Messe à 16h30, souper à 17h30, soirée dansante, musique avec les Campagnards. Info: Florent Lapratte 449-6746, J.P. Grouin 449-2269, Maurice Beaudoin 438-2853 ou 449-5957, J.M. Ethier 449-3038.

SAMEDI 13 MARS

• **Dîner à la cabane à sucre de l'Âge d'Or de Ste-Thérèse**, chez Clément Tremblay à Blue Sea. 10\$ membres, 12,50\$ non-membres. Réservez avant le 10 mars. Auriette 449-2766, Lisette 449-7289.

• **Soirée dansante de l'Âge d'Or les Joyeux Copains de Montcerf**, à 19h30, avec les Couche-Tard, à la salle communautaire. Permis de la SAQ. Goûter en fin de soirée. Venez nombreux!

• **Soirée dansante du club de l'Âge d'Or de L'Assomption**, à 19h30, avec les Campagnards. Coût: 5\$. Goûter en fin de soirée. Bienvenue!

• **Souper de la St-Patrick**, au sous-sol de l'église St-Patrick. Mese à 16h30, souper à 18h (irish stew). 10\$ par personne, étudiants 5\$, 0-6 ans gratuit.

VENDREDI 19 MARS

• **Dernier jour pour vous inscrire à la Formation albatros**, pour l'accompagnement de personnes qui ont reçu un diagnostic terminal ou préterminal. La formation aura lieu les 3-4, 17-18, 24-25 avril. Info: Lucille Labelle, 449-2916.

MERCREDI 24 MARS

• **Sortie du Club de l'Âge d'Or de Cayamant au Casino de Hull**, suivie du souper à la Cabane à sucre Au Palais Gommé. 25\$ par personne, inc. transport et souper. Info: Madeleine, 463-0225, Carmen, 463-9950.

• **Voyage aux sucres des Coeurs Joyeux de Grand-Remous**, à la cabane Filion de Mont-Laurier. Départ de l'église de Grand-Remous à 17h. 16\$ par personne, autobus et souper compris; non-membres: 20\$. Réservez avant le 17 mars: Claudette, 438-2038, Raymonde 438-2682, Henriette 438-2063, Alice 438-2081.

SAMEDI 17 AVRIL

• **Soirée concours amateur de chant et d'humour** organisée par Jeunesse-Loisirs de Grand-Remous et l'Alliance Autochtone, pour les 12 ans et plus, au centre Jean-Guy Prévost, à compter de 18h. Info: John Rodgers, 438-2787.

3-4-5 MAI

• **L'Âge d'Or de Gracefield organise un voyage au Manoir des Laurentides**, à St-Donat. Inscrivez-vous le plus tôt possible. Info: Liliane, 463-3583.

QUILLE-O-RAMA 105**Trois quilleurs de Maniwaki participeront à la Classique Buffa présentée à RDS**

(C.M.B.) Maniwaki – La finale régionale de la Classique Studio Buffa a eu lieu samedi dernier au Quille-O-Rama105, et ce sont 3 joueurs de Maniwaki qui sont sortis vainqueurs de cette étape éliminatoire. Gilbert Guay, Raymond Turpin et Marc Richard participeront les 6 et 7 mars prochains à la finale provinciale à Montréal, qui sera diffusée durant neuf semaines sur les ondes du réseau RDS.

Lors de la finale régionale de samedi dernier, 9 joueurs se disputaient les premières places, soit 7 quilleurs de Maniwaki et 2 de Lachute. Ce sont trois joueurs de Maniwaki qui ont remporté cette finale, soit Gilbert Guay avec un total de 1157 points, Raymond Turpin avec 1129 points et Marc Richard avec 1120 points.

Une cinquantaine de spectateurs s'étaient rendus au Quille-O-Rama105 samedi dernier afin d'encourager les finalistes, commandités par les Ameublements Branchaud, Tronçonnage Gagnon et le Quille-O-Rama105. « Nous sommes très fiers que ce soient 3 joueurs de Maniwaki qui aillent représenter la région à la Classique Buffa » ont souligné Michel Lyrette et Rachel Grondin, propriétaires du Quille-o-rama105.

La Classique Studio Buffa aura lieu les 6 et 7 mars prochains à Montréal, et réunira 25 quilleurs de partout au Québec. Cette finale sera enregistrée par le réseau RDS et télédiffusée durant 9 semaines à partir du 6 mars.



Gilbert Guay (1er position), Raymond Turpin (2e) et Marc Richard (3e), les trois joueurs qui participeront à la Classique Studio Buffa, accompagnés de Michel Lyrette et Rachel Grondin, propriétaires du Quille-O-Rama105.

MARS, MOIS DE LA CROIX-ROUGE**Lancement de la campagne 2004**

C'est sous le thème : «en tout lieu... en tout temps» que se fera, cette année, du 8 au 19mars, la levée de fonds de la Croix-Rouge, en Haute-Gatineau.

Dans le secteur Maniwaki, Lucille Addleman ainsi que dix-huit ambassadeurs-bénévoles, feront le tour des places d'affaires, des associations, des industries et autres dans Egan, Maniwaki et Délage.

Pour les places d'affaires autour de Maniwaki, des lettres avec enveloppes-réponses leur ont été adressées. En ce cas, un suivi sera fait par des personnes désignées par le comité.

Donner à la Croix-Rouge, c'est aider les victimes de sinistres qui habitent près de chez vous, soit para un don de vêtements, de nourriture et dans un cas exceptionnel, un toit pour la nuit.

La Croix-Rouge dépend entièrement de la générosité des individus, des entreprises etc.... pour poursuivre son oeuvre humanitaire.

Les responsables espèrent que la générosité habituelle des personnes sollicitées dépassera le montant fixé de 8000\$ pour la campagne 2004. Soyons généreux, car donner, c'est aussi recevoir.



Les responsables de la cueillette des fonds, de gauche à droite : Louis Addleman, Lise Boyer, Rhéa Joanis, Bernard Dionne, Anne Watson, Christiane Carle, Pierrette Thibault, Clarisse Mayrand, Roberte Raymond et Fernande Émond. Étaient absents: Milton Mahoney, Thérèse Gorman, Léona Grimes, Bill Addleman, Bernise Leclair, Lise Nault et Diane Lafrance.

LES IMMEUBLES
**MUGUETTE
CÉRÉ**

COURTIER
IMMOBILIER
AGRÉÉ



Muguet Céré
Agent immobilier agréé

Bureau : 449-1244

Pagette : 441-5633



EGAN SUD

Jolie maisonnette située à Egan Sud, 2 chambres à coucher, sous-sol semi fini, garage, grand terrain. Venez visiter !



DÉLÉAGE

Maison située à Délage, avec 2 terrains. 3 chambres à coucher. Endroit tranquille.



MANIWAKI

Propriété commerciale avec 1 logis de 2 chambres à coucher, située sur le boul. Desjardins à Maniwaki.



MANIWAKI

NOUVELLE INSCRIPTION

Maison de 3 chambres à coucher, située à 2 minutes du centre-ville de Maniwaki, très bonne construction.



MANIWAKI

Maison située dans le centre-ville, 3 chambres à coucher, très grand terrain. Toute une offre !

Je recherche une maison (bungalow) dans le secteur de Comeauville, contactez-moi !

Si vous pensez achat local, pensez LES IMMEUBLES CÉRÉ !

Fête des pêcheurs samedi

MONTCEF-LYTTON - En guise «d'apéritif» avant l'ouverture de la saison de la pêche, le comité paroissial des Chevaliers de Colomb de Sainte-Philomène de Montcerf-Lytton et le Comité social Sainte-Philomène de Montcerf-Lytton invitent toute la population de la Haute-Gatineau à une grande Fête des pêcheurs samedi à Montcerf-Lytton.

La fête débutera à 16h par une superbe «messe des pêcheurs» où les Chevaliers de Colomb auront transformé l'église Sainte-Philomène de Montcerf-Lytton en «paradis de la pêche», alors qu'on aura vraiment l'impression d'être dans la nature en pleine action. Ce sera une magnifique occasion de célébrer et de remercier ensemble pour la précieuse beauté de la nature qui nous permet de nous détendre et de faire de bonnes prises fort agréables à déguster. La messe comprendra la participation d'un

choeur des enfants de la pastorale jeunesse, et les lectures et les chants seront vraiment dans le ton de la fête. La messe sera présidée par le père Michel Legros, o.m.i., lui-même Chevalier de Colomb.

La célébration se poursuivra à 18h au Centre municipal de Montcerf-Lytton avec un délicieux souper de doré, permis d'alcool, chants de pêche et soirée musicale avec la disco mobile de M. Daniel Laurin, qui offrira de la musique pour tous les goûts.

Venez fêter dans la joie et la fraternité. Entre autres, la visite des Chevaliers de Colomb et des Filles d'Isabelle de toute la Haute-Gatineau serait fort appréciée. Les billets sont à 15\$ et sont disponibles auprès de tous les marguilliers, membres du Comité social et Chevaliers de Colomb de Montcerf-Lytton. Pour toute réservation, on peut joindre Mme Marie-Claire Boucher au 441-0922.

PIERRE GAUTHIER

Vous présente son 2^{ème} ALBUM intitulé "BEAUX PARLEURS" le samedi 13 mars à 20h 00 à la salle du Christ-Roi de Maniwaki au coût de 10.00\$.

Ce deuxième album solo comprend 10 nouvelles chansons écrites par l'auteur-compositeur dont, 6 pièces populaires et 4 autres country, ainsi que la pièce « La s'maine de break » qui est très appréciée dans le nord de l'Ontario et dans les Maritimes.

Pierre s'est associé pour une deuxième fois à l'expérience et au professionnalisme de Dominic Clément pour l'orchestration, la réalisation et l'égalisation du son (mastering).

Nous y retrouvons donc à la tambourine, la participation de Daniel Gagné - à la trompette, Normand Morin du Conservatoire de musique - au violon, l'artiste de renom, Guy Gagné - à la guitare électrique ainsi qu'à la steel, le musicien très apprécié, Sylvain Lamothe - à la guirare acoustique, guitare électrique, à la basse, au clavier, à la mandoline, à la guitare Dobro (empruntée à Michel Rivard) et à la programmation, le musicien Dominic Clément.

La conception graphique ainsi que les photos de la pochette sont de Sylvie Lafond et la réalisation de celle-ci fut confiée à Photo Graphique M.F. de Montréal (où l'album « Le pied dans l'plancher » a également été réalisé. À cette soirée du samedi 13 mars prochain, vous pourrez donc entendre le travail de plusieurs mois de cet auteur compositeur de la région.

Également pour agrémenter ce spectacle, vous pourrez assister aux spectacles d'artistes locaux sous la supervision du maître de cérémonie Marcel Cusson et de l'orchestre de Claude Bédard. Ainsi, René Grondin, le grand complice très apprécié de Pierre Gauthier sera de la soirée. Nous y retrouverons également, la belle voix de Dany Cusson, l'expérience du chanteur Robert Larivière et la jeunesse de Philippe Grondin. Il y en aura donc pour tous les goûts. Les spectateurs pourront s'attendre à quelques surprises.

PIERRE GAUTHIER

BEAUX PARLEURS

Le Club Quad Haute-Gatineau vous souhaite la bienvenue

Jamboree provinciale 2004

**LES VENDREDI, SAMEDI ET DIMANCHE, 5, 6 ET 7 MARS 2004
À MANIWAKI ET DANS LA VALLÉE DE LA GATINEAU**



Le Club Quad Haute-Gatineau est fier d'inviter tous les amateurs de quad à prendre part à l'édition 2004 du Jamboree d'hiver de la Fédération québécoise des clubs quads qui aura lieu dans la région de Maniwaki les 5, 6 et 7 mars 2004.

"Nous avons été honorés de l'invitation qui nous a été lancée par la Fédération d'organiser la prochaine édition du Jamboree d'hiver et nous mettons tout en œuvre pour faire un succès de cet événement", a déclaré le président du Club Québécois de la Vallée de la Gatineau, M. Paul Langlois.

Depuis la mi-octobre, les membres du club hôte sont au travail pour préparer l'itinéraire des randonnées quotidiennes, afin de permettre aux participants de visiter les plus beaux coins de la Vallée de la Gatineau.

L'organisation de l'événement s'intensifiera au fur et à mesure que l'on approchera du mois de mars. Revenez régulièrement visiter notre site pour en connaître davantage sur la tenue de ce grand rassemblement de quadistes.



Programme 2004

Vendredi 5 mars 2004

17h00 à 21h00 :
Accueil des participants à la Cité étudiante de la Haute-Gatineau
211, rue Henri-Bourassa, Maniwaki
Inscription, vin et goûter de bienvenue

Samedi 6 mars 2004

7h00 à 8h00 :
Inscription: Cité étudiante de la Haute-Gatineau, 211, rue Henri-Bourassa, Maniwaki
Départ :
8h00 :

Départ du stationnement de la Cité étudiante en direction de Grand Remous

12h00 :
Dîner: Bar du Draveur (à vos frais)
Menu: spaghetti, salade César, thé, café ou boisson douce et dessert

14h00 :
Retour à la Cité étudiante de la Haute-Gatineau
Arrivée entre 17h00 et 18h00

18h00 :
Souper: méchoui à la Cité étudiante
Soirée dansante avec artistes invités:
Paul Buisson et son groupe Hors Jeu
Prix de présence

Dimanche, 7 mars 2004

7h00 à 8h30 :
Brunch du Jamboree d'hiver
- Château Logue Resort

Départ :
8h30 :
Départ du stationnement du Château Logue en direction de la Forêt de l'Aigle
En chemin, des animateurs de la Forêt de l'Aigle présenteront certains éléments d'intérêt

12h00 :
Dîner au Resto Black Rollway au coeur de la Forêt de l'Aigle

13h30 :
Retour à la Cité étudiante

17h00 :
Fin du Jamboree.

**Inscription :
45\$ par personne**

Les frais d'inscription comprennent:

- Participation à la randonnée
- Souper du samedi
- Brunch du dimanche
- Une épinglette de la F.Q.C.Q.
- Une carte des sentiers
- Un souvenir de la randonnée

Voyez le V.T.T. de l'année chez Maniwaki Sports.

«Une fois par an, une machine fait un impact. La 650 4x4 Automatique MRP Arctic Cat a un des meilleurs moteurs avec son 633cc V-jumelé. Le 650 MRP Arctic Cat présente les innovations comme le système à Plate-forme à Usages Multiples, une suspension entièrement indépendante, une transmission automatique, un système de blocage de différentiel avant, le 2 ou 4 par 4 sur commande, un récepteur d'attelage de deux pouces, et 13 pouces de garde au sol. Ce qui compte est la combinaison, et Arctic Cat a vraiment une bonne combinaison.» Le Guide Du VTT 2004, ATV Rider, Le monde du VTT Quad



On n'aurait pas pu dire mieux.

MANIWAKI Sports

VENTE - ACHAT
- NEUF - USAGÉ
PIÈCES & SERVICE

ARCTIC CAT

403, des Oblats, Maniwaki
Tél.: 449-5325

PRIX IMBATTABLE SUR LE KVF360 4X4 2004



EM Les Équipements Maniwaki

Sortie nord, Maniwaki (819) 449-1744

LE QUAD LE PLUS VENDU AU CANADA !

YAMAHA

Le plus gros moteur 4 temps du marché. Vous vous régalerez de la suspension indépendante, une maniabilité d'une extrême précision.

Maniwaki Auto
57, Route 105
Maniwaki 449-1544

HONDA LA PERFORMANCE EN PREMIER™ LE VTT CAPABLE DE FONCER !!!



MODÈLE RINCON 650

Venez rencontrer Philippe et Jocelyn Dault, propriétaires pour des conseils judicieux.

Les Sports DAULT ET FRÈRES

449-1001
383, boul. Desjardins Maniwaki

« LES VOIX-CI, CES VOIX-LÀ »

Une mise en scène efficace pour habiller les voix de la Vallée-de-la-Gatineau

Maniwaki - La Maison de la Culture de la Vallée-de-la-Gatineau conviait la population de la Vallée-de-la-Gatineau à redécouvrir les voix de la région lors du spectacle « Les Voix-ci, ces voix-là » qui se tenait au Ciné-théâtre Merlin le samedi 28 février dernier.

Quelques centaines de personnes se sont rendues au spectacle et ont chaudement applaudi les onze chanteurs et les sept artistes de la scène qui ont offert un spectacle intéressant. La mise en scène, savamment orchestrée, est venue habiller et mettre en évidence le talent des chanteurs et chanteuses. Cette mise en scène constituait le fil conducteur entre les

différents numéros. Il n'était donc pas nécessaire d'avoir à recourir aux services d'un animateur « classique ». La trame de fond était l'histoire d'une vieille dame (Odette Do Couto) qui raconte les moments importants de sa vie. Des monologues poétiques et très sensibles écrits par Odette Do Couto avec la collaboration de Linda Barbe, permettaient de suivre la vie de cette dame. Entre chaque monologue, un numéro d'un des artistes de la scène, qui s'adaptait à l'événement raconté, ou à la période de la vie du personnage.

Si les voix de Mathieu Servant, Denis Parker, Karine Rochon Dumont, Philippe

Grondin, Frédéric Mercier, Annie Villeneuve, Chantal Lafrenière, Pierre Gauthier, Chantal Fortin et Marie-Noël Hamelin étaient mises en évidence, plusieurs autres artistes de la scène ont ajouté une toute autre dimension. Les danseurs Mélanie Morin, Mario Marcil, Frédérique Langevin et Ariane Lacelle, la très jeune violoniste Sabrina Parker et le jeune figurant Xavier Morin Blondin ont tous apporté une contribution importante au spectacle. Le numéro de danse de Mélanie Morin et Frédérique Langevin, au tout début du spectacle, était particulièrement intéressant. D'une très grande sensibilité, ce numéro illustrait le lien mère-fille qui se détache. Les deux danseuses étaient reliées par un long ruban qui illustrait le lien. La jeune violoniste Sabrina Parker a joué au violon l'air « Ah vous dirai-je maman » de Mozar, malgré son jeune âge et la complexité de son instrument.

Les voix du spectacle s'étaient déjà démarquées l'année précédente dans le concours Prep « ART » La Relève et à la 2e édition du Festival de musique de Gracefield. Pour plusieurs spectateurs, c'était l'occasion de ré-entendre ces gens de la Vallée-de-la-Gatineau qui partagent tous la même passion pour le chant et la musique. Un total de dix-huit chansons étaient au programme. Les interprètes y sont allés d'un ou deux solos chacun en plus de prendre part à deux chansons de groupe : « Attention Mesdames et Messieurs » et « Changer ». Malheureusement, la foule a été privée de la deuxième interprétation du chanteur Frédéric Mercier, qui a quitté prématurément le spectacle suite à un problème technique.

Le spectacle a été rendu possible grâce à l'étroite collaboration de l'Unité de loisir et du sport de l'Outaouais (URLSO) et du ministère de la Culture et des

Communications du Québec, la Maison de la culture. La Maison de la Culture remercie avec fierté toute l'équipe : « Chacun, chacune a su nourrir ce spectacle de créativité et de rigueur pour insuffler une vie, un dépassement à cette création collective. L'harmonie des chansons, des textes et des gestes témoignaient de la grandeur d'âme de ceux et celles qui ont su partager tous les filons issus de leur imaginaire. »

La coordination du spectacle a été réalisée par Agathe Quévillon, Isabelle Sergerie et Roy Alie. Trames sonores : Robert Larivière, Jean-Guy Cadieux et Roy Alie.



Odette Do Couto jouait le personnage de la vieille dame, fil conducteur de tout le spectacle.



La jeune violoniste Sabrina Parker a joué au violon l'air « Ah vous dirai-je maman » de Mozar.



Les chanteurs et chanteuses ont livré de belles prestations.

POUR UNE QUATRIÈME ANNÉE CONSÉCUTIVE

La relève agricole de la Haute-Gatineau nous fait honneur

MANIWAKI - Pour la quatrième année consécutive, l'équipe de la relève agricole de la Haute-Gatineau a remporté la compétition régionale annuelle d'Agri-Génie qui se tenait le 28 février dernier au motel L'Étape de Mont-Laurier. Elle était composée de Liliane Aumond, Carole Lafontaine, Rock Lapointe et Daniel Patry. C'est cette équipe qui défendra les couleurs de la région de l'Outaouais-Laurentides à la finale provinciale qui aura lieu à Coaticook, le 20 mars prochain.

Cette année, cinq équipes formées de représentants et de représentantes des groupes de relève agricole de l'Outaouais et des Laurentides ont relevé le défi.

La compétition Agri-Génie est un jeu-questionnaire s'apparentant au célèbre jeu « Génies en herbe ». Elle vise à promouvoir la formation professionnelle en agriculture

auprès de la relève et du monde agricole en général. Les équipes sont composées de 4 joueurs. À chaque joute, une série de quarante questions portant sur les connaissances et l'actualité agricoles permettent aux jeunes de se faire valoir.

On se rappelle que c'est la région de l'Outaouais-Laurentides, représentée par la relève agricole de la Haute-Gatineau, qui avait remporté l'année dernière la finale provinciale qui se tenait alors à Montmagny.

Le succès de la compétition Agri-Génie repose sur l'implication active du Syndicat de la relève agricole Laurentides-Outaouais (SRALO), des groupes de relève agricole de chaque secteur ainsi que de plusieurs bénévoles et commanditaires. La Direction régionale de l'Outaouais-Laurentides du ministère de l'Agriculture,

des Pêcheries et de l'Alimentation (MAPAQ) et d'autres partenaires liés au monde agricole appuient annuellement la compétition régionale Agri-Génie.

AS-TU TON BILLET ?

**LA TOURNÉE
CHASSE & PÊCHE**
24 mars 2004 à 19h15
C.É.H.G.
INFO : 449-3827



**MAISON DE LA CULTURE
DE LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU
181 - A, RUE COMMERCIALE
MANIWAKI, QC J9E 1P1**

« LES VOIX-CI, CES VOIX-LÀ ».

Grâce à l'étroite collaboration de l'Unité de loisir et du sport de l'Outaouais (URLSO) et du ministère de la Culture et des Communications du Québec, la Maison de la culture a pu soutenir une présentation collective d'une vingtaine d'artistes de la relève. « Les Voix-ci, ces voix-là ».

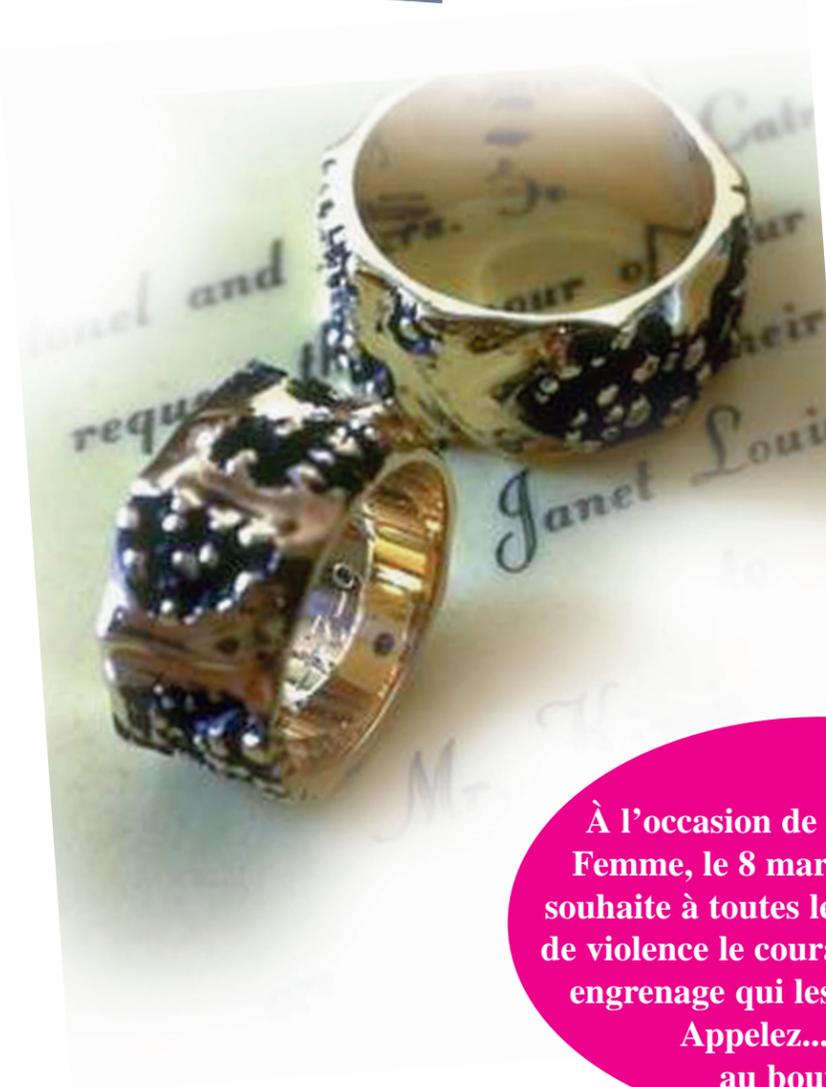
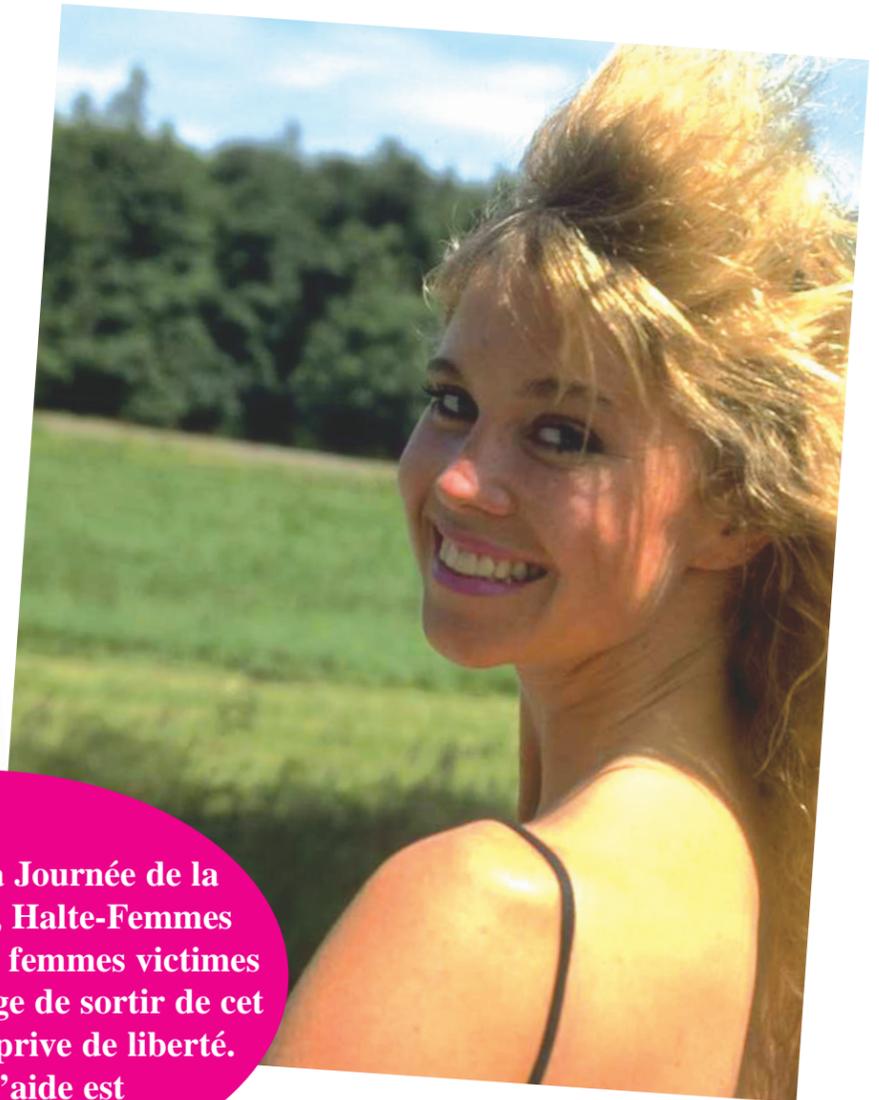
La Maison remercie avec fierté toute l'équipe. Chacun, chacune a su nourrir ce spectacle de créativité et de rigueur pour insuffler une vie, un dépassement à cette création collective. L'harmonie des chansons, des textes et des gestes témoignaient de la grandeur d'âme de ceux et celles qui ont su partager tous les filons issus de leur imaginaire.

Un merci est aussi adressé aux fidèles associés : Ameublement Branchaud, CHGA, Jean-Guy Cadieux, Entreprise d'électricité Thibault Ltée, municipalité de Ste-Thérèse-de-la-Gatineau, Robert Larivière, Denis Dumont, Sylvie Lafond.

La Maison de la culture n'aurait pu mener à terme ce projet culturel sans le soutien constant d'une communauté qui y croit. Samedi soir dernier, quelque deux cents personnes y ont cru, ils étaient là pour applaudir une relève prometteuse. Merci de votre présence.

Assez, c'est assez !

La violence colore toute la vie et empêche de goûter la paix, le bonheur.
Elle vous enferme dans la solitude.



À l'occasion de la Journée de la Femme, le 8 mars, Halte-Femmes souhaite à toutes les femmes victimes de violence le courage de sortir de cet engrenage qui les prive de liberté. Appelez... l'aide est au bout du fil.

Sans violence... c'est la liberté.

Tu te sens dévalorisée,
angoisée, non respectée, détruite...
Tu as peur pour toi et tes enfants ?
N'ATTENDS PAS POUR CONSULTER !



449-4545

24 HEURES / 7 JOURS SUR 7

**8 MARS :
JOURNÉE INTERNATIONALE
DE LA FEMME**

FEMMES DE TOUS MILIEUX, DE TOUS ÂGES, DE TOUTES CONDITIONS...



Bonne Journée de la Femme!

La vie nous lance parfois des défis et il ne faut pas avoir peur de foncer. Beaucoup d'entre nous le font, et se dévouent sans compter les heures de travail. Bravo à toutes celles qui, comme moi, ont voulu s'embarquer à fond.

- Rachel Grondin



Quille-O-Rama 105

370, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1977

En ces années 2000, toutes les possibilités sont offertes aux femmes. Mais la route est parfois difficile. Fixez-vous un but, et avancez dans cette direction, en y mettant toute votre âme. Ainsi vous réussirez. Bonne chance à toutes les femmes!

- Carole Joly



Carole Joly, notaire 182 Notre-Dame, Maniwaki 449-6180

Réussir à se créer une place dans un monde de plus en plus exigeant, demande beaucoup de détermination et de persévérance. Félicitations à toutes celles qui, comme moi, ne ménagent pas leurs efforts pour réussir, peu importe le domaine.

- Monique Fortin, C.A.



CGA Monique L. Fortin, C.G.A., Expert comptable
146, rue Principale Nord Maniwaki 449-7440

Le temps nous file entre les doigts. Tout va si vite quand notre emploi du temps est chargé du matin au soir. Mais malgré tout on se doit de se réserver d'agréables moments en bonne compagnie. Les Saveurs Oubliées d'Okomis est un endroit propice à tous ces petits moments tant recherchés. L'équipe d'Okomis est là pour vous choyer. Venez nous voir!

- Julie Lafleur



Les Saveurs Oubliées d'Okomis 235, Principale, Maniwaki 441-3546

Travailler dans le domaine que l'on aime est un cadeau de la vie. Je le souhaite à toutes les femmes, à l'occasion de la Journée Internationale de la Femme. Toutes les avenues vous sont ouvertes, il s'agit de saisir l'occasion et d'agir.

- Rita Godin



Le Studio d'Art
Rita Godin

1058, Route Principale, Aumond 449-5466

Le travail n'est pas toujours suffisant pour assurer à chacune de nous sa place dans la société. Encore faut-il le vouloir, et mettre tous les atouts de son côté. Femmes de la région, puissiez-vous réaliser totalement votre potentiel.

- Joanne Lachapelle



Joanne Lachapelle, notaire

250 boul. Desjardins, Maniwaki 449-7700

Notre défi : apporter cette pointe de fantaisie et de raffinement dans vos vies. Venez vous plonger dans une harmonie de couleurs et de formes. Venez choisir ce petit détail qui donnera un brin de fantaisie à votre milieu de travail.

- Josée Tremblay



**LA VIEILLE
CHAMPÊTRE**

449-1916

169 Principale Sud, Maniwaki

La Maison Funéraire McConnery souhaite souligner l'excellent travail de Louise et Linda et leur souhaite de passer une belle journée. Merci pour la compréhension et le dévouement!



**Maison Funéraire
McConnery**

206, Cartier, Maniwaki 449-2626



**8 MARS :
JOURNÉE INTERNATIONALE
DE LA FEMME**

FEMMES DE TOUS MILIEUX, DE TOUS ÂGES, DE TOUTES CONDITIONS...



Hommage à toutes les femmes!

Fêtez joyeusement cette Journée de la Femme. Plus-que-Femme existe pour vous aider à révéler votre personnalité à travers vos vêtements. Profitez-en! Venez choisir un vêtement qui parle de VOUS!

- Glorianne Morin



Plus que femme
en 8 ans & plussss

Galleries Maniwaki 449-5484

On retrouve maintenant des femmes dans les professions les plus diverses. Mais il faut beaucoup de courage et de volonté pour arriver à réussir dans les domaines autrefois réservés aux hommes. Je voudrais dire aux jeunes: ne désespérez jamais, vous pouvez réaliser vos rêves!

- Gina St-Jacques



Familiprix

165, rue des Oblats, Maniwaki
449-3880

La cuisine gastronomique est une passion, à la fois exigeante et pleine de satisfaction. J'ai choisi cette avenue avec beaucoup d'enthousiasme et j'ai été comblée. Si votre vie ne vous satisfait pas, songez qu'il y a toujours d'autres avenues ouvertes à vous. Il s'agit de vouloir!

- Andrée Dompierre

Maison La Crémaillère

24, Chemin de la Montagne, Messines 819-465-2202



La vie m'a permis d'oeuvrer dans le domaine que j'aime : la création. Ce n'est pourtant pas toujours facile, car là aussi, il faut beaucoup de volonté et le souci du travail bien fait. Je souhaite une bonne journée à toutes les femmes. Réalisez-vous! C'est la clé du bonheur.

- Adela Stryde

Chez Adela

93, Notre-Dame, Maniwaki
441-3113



La Ville de Maniwaki tient à souligner l'implication de toutes celles qui s'engagent activement dans leur communauté.

Nous tenons aussi à remercier les femmes à l'oeuvre dans nos bureaux, ces travailleuses infatigables et efficaces.

Bonne journée à toutes les femmes de la Vallée-de-la-Gatineau!



**VILLE DE
MANIWAKI**



**8 MARS :
JOURNÉE INTERNATIONALE
DE LA FEMME**

FEMMES DE TOUS MILIEUX, DE TOUS ÂGES, DE TOUTES CONDITIONS...

Hommage à toutes les femmes!

La direction de
J.E. Gendron Autos profite de la
Journée internationale des femmes
pour féliciter ses employées; Christine Lafontaine,
Ginette Morin, Colette Archambault,
Mélanie Grondin, Julie Gendron et Manon Fortin
pour leur excellente contribution
au succès de l'entreprise.



Sans ces femmes, J.E. Gendron Autos
ne serait pas l'équipe imbattable qu'on connaît !

GENDRON AUTOS
L'équipe NO 1!
259, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)
J9E 2E4 449-1611
CERTIFIÉ ISO 9002
Système qualité
Courriel : gendronautomobiles@gmcanada.com
Heures d'affaires: Lundi au vendredi de 8h à 17h30 - Jeudi soir: 18h à 21h - Vente: Vendredi 17h à 19h30

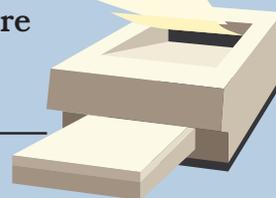
À l'occasion de la Journée
internationale de la femme,
la Commission scolaire des
Hauts-Bois-de-l'Outaouais
souhaite exprimer sa gratitude
envers toutes ces femmes de
coeur et d'action qui se
dépendent sans compter à la
cause de l'éducation chez
nous. Nous vous invitons
à un 5 à 7 vendredi le
5 mars 2004
aux Galeries
Maniwaki.

**Bonne
Journée
de la femme !**



Commission scolaire
des Hauts-Bois-
de-l'Outaouais

331, rue du Couvent, Maniwaki (Québec) J9E 1H5
Téléphone : (819) 449-7866 - Télécopieur : (819) 449-6083



«En cette Journée internationale des femmes,
nous désirons rendre hommage à une femme
présente, à l'écoute des siens, remplie
d'amour, de tendresse et de compréhension.»
- Ta famille et les employés

**Foi de Mami,
au Rialdo, on
mange bien !**

Ouvert 7 jours
de 6h à minuit
La rapidité de notre
service et la quantité
généreuse de nos assiettées
font notre renommée !

Rialdo
RESTAURANT - BROCHETTERIE

Bon
appétit!
Salle
de banquet
(jusqu'à 100 personnes)
pour toute
occasion

175, rue Commerciale, Maniwaki
Livraison gratuite : 449-7327

MRC
DE LA
VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

C.P. 307 - 7, rue de la Polyvalente, Gracefield (Québec) J0X 1W0

La Municipalité
régionale de comté désire
souhaiter à toutes les
femmes de notre région
une Journée des femmes
des plus mémorables !

Bravo et remerciements sincères à vous toutes qui par vos
actions, votre dynamisme et par votre présence, contribuez à
faire de notre région une de celles les plus recherchées et
enviées par tous les étrangers qui s'y aventurent.

Pierre Rondeau
Préfet

**8 MARS :
JOURNÉE INTERNATIONALE
DE LA FEMME**

FEMMES DE TOUS MILIEUX, DE TOUS ÂGES, DE TOUTES CONDITIONS...

Hommage à toutes les femmes!

*En cette
Journée internationale
des femmes...*



IRIS
OPTOMÉTRISTES • OPTICIENS
Les gens à voir pour vos yeux!

Iris, Clinique d'optométrie
100, rue Principale Sud

- ▶ Dre Nadine Ledoux, o.d.
- ▶ Dre Johanne Langevin, o.d.
- ▶ Dr Patrick Morgan, o.d.

449.6099

*Rappelons-
nous que
nous avons
maintenant
accès à toutes
les professions
et tous
les métiers
grâce aux
pionnières
qui nous ont
ouvert la voie.*

LE 8 MARS

L'origine «véritable» de la Journée internationale des femmes

On affirme généralement que la Journée internationale des femmes est d'origine américaine et qu'elle commémore une manifestation ou des grèves d'ouvrières qui auraient eu lieu à New York en 1857 et en 1908.

Le 8mars ne serait donc qu'un mythe ? Non, car la Journée internationale des femmes a bel et bien son origine dans des événements historiques.

Le premier Woman's Day officiel organisé par le comité national des femmes du Parti socialiste américain, fut une manifestation en faveur du droit de vote des femmes qui s'est tenue le dernier dimanche de février 1909.

Chez nous, aucune manifestation significative avant 1971. Cette année-là, dans un Québec en effervescence à tous points de vue, le Front de libération des Femmes

lance officiellement, le 8 mars, une campagne nationale en faveur de l'avortement libre gratuit, sur demande.

Ce lancement est marqué d'une marche et d'un colloque sur le sujet à Montréal.

Ce sont ensuite les groupes communautaires qui contribuent à faire de la Journée internationale des femmes une manifestation annuelle, comme partout à travers le monde.

Toutes les luttes, revendications sociales et économiques, conditions de travail, l'adoption de l'équité sont autant de gains qui ont contribué à soutenir notre encouragement à confirmer le combat.

Thérèse McDonald, représentante de la Condition féminine à l'A.R.E.C.

Notre préoccupation première est d'offrir à toute la population, conjointement avec différents intervenants en urgence du milieu, un service efficace et personnalisé.

Je désire profiter de l'occasion pour féliciter toutes les femmes impliquées dans leur milieu respectif ou dans leur entreprise, chacune d'elles jouent un rôle primordial dans notre société moderne.

**Bonne journée
à toutes les femmes
en cette Journée
internationale des femmes !**

Monique Charette-Rozon

**SERVICE DE RÉCEPTION
ET RÉPARTITION
D'APPELS**

**Centre d'Appels
Régional**

Monique
Charette-Rozon
317, rue Wilfrid-Leblanc,
Maniwaki
Tél.: (819) 449-2653
Fax: (819) 449-2935

**S.C.A.U.
9•1•1**

*Pour réussir dans
le contexte actuel,
vous devez
prendre
vous-mêmes la
place qui vous
revient.*

*Il n'existe aucune
autre recette.*

*Soyez déterminées, allez de l'avant,
sans regarder en arrière.*

*Mais servez-vous aussi de
l'expérience que vous avez acquise,
avec discernement et doigté.*

- Micheline Vaillancourt



**Bon succès et bonne journée
à toutes les femmes!**

B **BIJOUTERIE 155** ENR.
449-2633 Micheline Vaillancourt, propriétaire

**Galeries
Maniwaki**

ÉCOLE SACRÉ-CŒUR DE GRACEFIELD

Les élèves d'arts plastiques érigent une gigantesque sculpture de glace



Les élèves de l'école Sacré-Cœur de Gracefield devant leur œuvre, accompagnés de Dennis Paquin (à droite), professeur d'arts plastiques et instigateur du projet.



La semaine de relâche. Vous avez aimé? Ce n'est pas le cas de tous les parents, en visitant mes clients j'ai vu plusieurs petits nouveaux employés. On se débrouille comme on peut!

Le printemps était à nos portes, du moins en début de semaine. C'est «ben» effrayant on est rendu qu'on change de saison d'un jour à l'autre. Mets le manteau d'hiver, enlève le manteau d'hiver remets le manteau d'hiver! On as-tu hâte d'arrêter de jouer au fou. Faites attention, il y a un proverbe qui dit «en avril ne te découvre pas d'un fil». Imaginez on est juste en mars.

Rolland Guy, de Gendron autos et Sandra-Ann Rodgers, de la commission scolaire, étaient en congé pour la semaine de relâche. Rolland s'affairait à laver les vitres, tandis que Sandra-Ann le «coachait» en arrière. La semaine de relâche n'est pas de tout repos pour tous!

Samedi dernier, on présentait la pièce Les voix-ci, ces voix-là au Ciné théâtre Merlin. Je vous dis qu'il y a du talent en Haute-Gatineau... y suffit de le trouver!

Chez Plus que femme, on avait droit à une vendeuse stagiaire de...4 ans. Mademoiselle avait l'air très occupée au bout du comptoir. Mamie Glorianne prépare certainement sa relève!

Samedi dernier, notre journaliste Claude Myre Bisailon est allée jouer aux Quilles. Croyez-le ou non, en se penchant pour regarder son score, elle s'est fait frapper par la grosse boule (tête) de Martin. Résultat elle a passé une grosse demi-heure avec de la glace sur la babine. Pour Claude la vie est un sport dangeureux!

Au Journal La Gatineau, nous étions très fiers de l'aide que nous a apportée la petite Alexe Cadieux. Encore une relève assurée!

Mais le parent le plus affecté par cette semaine de relâche, fut sans doute ma fille Johanne. Jeudi elle a envoyé son fils au cinéma et elle voulait lui donner 5\$ pour entrer et 5\$ pour sortir. Son fils lui a répondu «5\$ pour entrer ça va être correct je vais m'arranger pour sortir». Calme toi Johanne c'est fini la semaine de relâche!

(C.M.B.) Gracefield – Les élèves d'arts plastiques de 1er, 2e et 4e secondaire de l'école Sacré-Cœur de Gracefield ont mis mercredi dernier la touche finale à la gigantesque sculpture de glace qu'ils avaient commencé à ériger le 23 décembre dernier. Une fois terminée, le professeur Denis Paquin évalue que la construction de cette sculpture a nécessité environ 5 tonnes de neige.

La sculpture, érigée entre le stationnement des professeurs et le chemin qui relie Gracefield et Blue Sea, contient 5 tonnes de neige, mesure 3 mètres en hauteur et 10 mètres en largeur. Le monument a les allures d'un phare, et en plein centre les élèves y ont sculpté un cœur. « Le cœur qui est au milieu du monument s'y trouve pour représenter l'établissement du Cœur-de-la-Gatineau » nous indiquait Dennis Paquin, professeur d'arts plastiques à l'école Sacré-Cœur de Gracefield.

Au total, ce sont environ 100 élèves de 1er, 2e et 4e secondaire qui ont mis la main à la pâte. « À chacun de mes cours, je désignais une équipe de 5 ou 6 élèves pour aller travailler à la sculpture » nous disait M. Paquin. « Pour moi, le but de ce projet était de responsabiliser les élèves et leur donner une certaine autonomie » a poursuivi M. Paquin.

Afin de réaliser un monument de cette taille, les élèves ont utilisé des pelles, des chaudières, des planches de bois, de l'eau, de la neige, une hache, ainsi qu'un moule à brique de 4 pieds de longueur, 2 pieds de largeur et 2 pieds de hauteur. « Chaque brique confectionnée à partir du moule pesait environ 100 kilos » nous expliquait Dennis Paquin. « Je tiens d'ailleurs à remercier spécialement Louis Mercier du cours de techno, qui a fabriqué pour nous le moule à brique et le moule du cœur » a poursuivi le professeur d'arts plastiques.

« Je tiens également à féliciter mes élèves qui ont travaillé très fort et qui ne sont pas découragés malgré les grands froids qui ont retardé le projet » a conclu Dennis Paquin.

Section Professionnels

Desjardins & Gauthier
Avocats - Lawyers
Maniwaki: 224, Principale Sud449-6075
Gatineau: 132, rue St-Raymond771-7415

Denturologiste
Martin Cusson D.D.
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h sur rendez-vous soir et samedi
449-6073
137, Principale Sud, Maniwaki

139, boul. Desjardins
Maniwaki, Qc
J9E 2C9
François Langevin
Comptables agréés
Téléphone (819) 449-5319
Télécopieur (819) 449-6431

Serge Désilets D.D.
Denturologiste
151-A, Commerciale, Maniwaki
449-6484
HEURES D'AFFAIRES
• Du lundi au vendredi de 9h à 17h
• Soir et samedi, sur rendez-vous

LABELLE RYAN GÉNIPRO inc.
Structure - plomberie - chauffage - ventilation - électricité - services municipaux - environnement - traitement des eaux - routes
135, RUE NOTRE-DAME Maniwaki (Québec) J9E 2H9
TÉL.: (819) 441-0441 FAX: (819) 449-6617
436, DE LA MADONE Mont-Laurier (Québec) J9L 1S3
TÉL.: (819) 623-3302-3304 FAX: (819) 623-7616

Assurances Kelly et Associés
ASSURANCES GÉNÉRALES
Gilles Beauseigle, C.D'A.Ass.
Courtier d'assurances générales - Assureur-vie
Anik Beauseigle, courtier d'assurance de dommages des particuliers et des entreprises
Sylvie Roy, courtier d'assurance de dommages des particuliers et des entreprises
7, Principale, Gracefield Tél.: 463-2898

Dumoulin Ethier Lacroix
Société en nom collectif / Comptables agréés
À Maniwaki
140, rue King, QC J9E 2L3 Tél.: (819) 449-3571
À Mont-Laurier
530, boul. Albiny-Paquette Suite #2, QC J9L 3W8 Tél.: (819) 623-3261
À La Pêche
77, rue Principale Est, QC J0X 2W0 Tél.: (819) 456-4229

Me Carole Joly LL.B., D.D.N.
Notaire
182, Notre-Dame Maniwaki (Québec) J9E 2J5
Tél.: (819) 449-6180 Fax: (819) 449-3115
Courriel : cjoly1@notarius.net

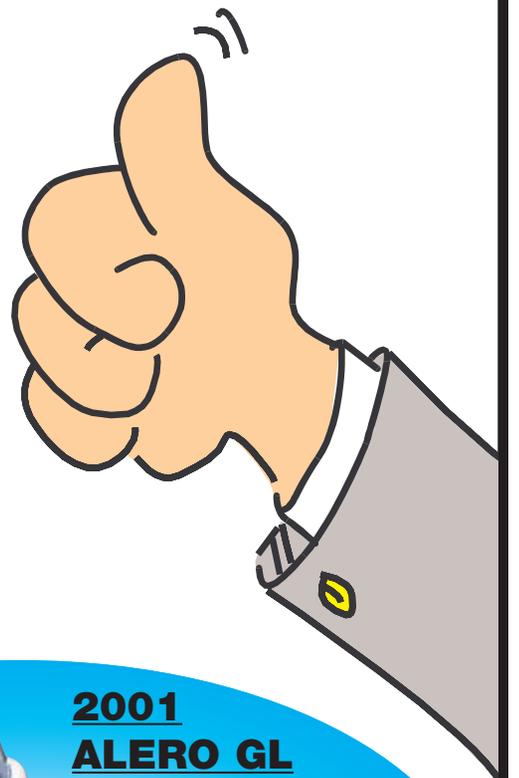
Hypnocure
Nathalie Milot
Hypnothérapeute diplômée de l'E.F.P.H.Q.
Thérapies brèves sous hypnose
Cellulaire : (819) 660-0948
Courriel : nm@hypnocure.ca
Web : http://www.hypnocure.ca

MC ÉVALUATIONS
9039-0253 Québec inc.
Évaluateur Agréé
MARC CÉRÉ, É.A., B.A.A.
185, boul. Desjardins Maniwaki (Québec) J9E 2C9
Tél.: (819) 449-3687 - Fax : (819) 449-1902

AS-TU TON BILLET ?
LA TOURNÉE CHASSE & PÊCHE
24 mars 2004 à 19h15
C.É.H.G.
INFO : 449-3827

McCONNERY:

MA PLACE



POUR MON VÉHICULE !



19 995\$*

2001 AURORA
#06040A - Le grand luxe !

*** OPTIMUM ***

| Comptant | Location | Achat | Hebdomadaire |
|---------------------|-------------------|-------------------|------------------|
| 0 ⁰⁰ | 362 ⁰⁰ | 404 ⁰⁰ | 93 ⁰⁰ |
| 1 000 ⁰⁰ | 341 ⁰⁰ | 386 ⁰⁰ | 89 ⁰⁰ |
| 2 000 ⁰⁰ | 319 ⁰⁰ | 369 ⁰⁰ | 85 ⁰⁰ |
| 3 000 ⁰⁰ | 298 ⁰⁰ | 351 ⁰⁰ | 81 ⁰⁰ |



2001 ALERO GL

#06035A - 31 000 KM

13 495\$*

*** OPTIMUM ***

| Comptant | Location | Achat | 2 semaines |
|---------------------|-------------------|-------------------|------------------|
| 0 ⁰⁰ | 244 ⁰⁰ | 282 ⁰⁰ | 65 ⁰⁰ |
| 1 000 ⁰⁰ | 223 ⁰⁰ | 264 ⁰⁰ | 61 ⁰⁰ |
| 2 000 ⁰⁰ | 201 ⁰⁰ | 246 ⁰⁰ | 57 ⁰⁰ |
| 3 000 ⁰⁰ | 180 ⁰⁰ | 228 ⁰⁰ | 53 ⁰⁰ |



Spécial 14 595\$*

*** OPTIMUM ***

Régulier : 16 995 \$

| Comptant | Location | Achat | Hebdomadaire |
|---------------------|-------------------|-------------------|------------------|
| 0 ⁰⁰ | 278 ⁰⁰ | 301 ⁰⁰ | 70 ⁰⁰ |
| 1 000 ⁰⁰ | 257 ⁰⁰ | 284 ⁰⁰ | 66 ⁰⁰ |
| 2 000 ⁰⁰ | 235 ⁰⁰ | 274 ⁰⁰ | 63 ⁰⁰ |
| 3 000 ⁰⁰ | 214 ⁰⁰ | 257 ⁰⁰ | 59 ⁰⁰ |

2002 GRAND AM

#05863A - V6 - TOUT ÉQUIPÉ



2001 JIMMY

#05972B - 4x4

16 495\$*

*** OPTIMUM ***

| Comptant | Location | Achat | Hebdomadaire |
|---------------------|-------------------|-------------------|------------------|
| 0 ⁰⁰ | 301 ⁰⁰ | 333 ⁰⁰ | 77 ⁰⁰ |
| 1 000 ⁰⁰ | 279 ⁰⁰ | 316 ⁰⁰ | 73 ⁰⁰ |
| 2 000 ⁰⁰ | 258 ⁰⁰ | 299 ⁰⁰ | 69 ⁰⁰ |
| 3 000 ⁰⁰ | 236 ⁰⁰ | 281 ⁰⁰ | 65 ⁰⁰ |

- 1999 GRAND VITARA, 4X4, V6 _____ à partir de **10 995\$**
- 1999 GRAND AM, V6 _____ à partir de **9 995\$**
- 2000 SILVERADO _____ à partir de **13 495\$**
- 1997 VENTURE _____ à partir de **7 995\$**
- 1999 VENTURE _____ à partir de **10 995\$**
- 1997 CAVALIER _____ à partir de **5 995\$**

2000 VENTURE

#05915B

*** OPTIMUM ***

| Comptant | Achat | Hebdomadaire |
|---------------------|-------------------|------------------|
| 0 ⁰⁰ | 267 ⁰⁰ | 62 ⁰⁰ |
| 1 000 ⁰⁰ | 249 ⁰⁰ | 58 ⁰⁰ |
| 2 000 ⁰⁰ | 231 ⁰⁰ | 53 ⁰⁰ |
| 3 000 ⁰⁰ | 218 ⁰⁰ | 50 ⁰⁰ |

Venture à partir de 12 995\$*

Optimum
VÉHICULES D'OCCASION



Les véhicules d'occasion Optimum incluent :

- 1- Une garantie d'un manufacturier
- 2- Un privilège d'échange de 30 jours / 2 500 km sans tracés
- 3- Une inspection en plus de 150 points
- 4- L'assistance routière 24 heures

* Les prix et les mensualités n'incluent pas les taxes en vigueur, location 48 mois 20 000 km par année, achat 60 mois. Détails en magasin.



105, boul. Desjardins
Maniwaki

449-1632

McCONNERY
Depuis... 1927



SERVICE DE REMORQUAGE 24H
449-3078

Ca vend 100 bon 100
449-1725

Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au
mercredi 17h

MAISONS À VENDRE

Maison située au centre du village de Messines, terrain de 90' x 400', 1,5 étage, 3 chambres à coucher, près de tous les services. Occasion d'affaires. Faut vendre. Prix 85 000 \$ négociable. Pour inf. : (819) 441-7648 ou (819) 427-8596.

Maison située sur le chemin Guertin, Messines, grand terrain, entrée asphaltée, 4 chambres à coucher, plancher de bois franc, intéressé seulement. Pour inf. : 449-4909.

Maison de prestige, avec vue sur le lac Cayamant, 2 étages, 2 salles de bain, plancher de bois verni et céramique, porte patio et balcon aux 2 étages, beaucoup de boiserie, chauffage électrique et bois, beaucoup d'extras. 99000\$ ou meilleure offre. Info : 463-2431.

Bloc 4 appartements, centre de Maniwaki. Revenus de 1,425\$ par mois. Demande 80,000\$. Info : 465-2652.

Immeubles à revenus, tous loués avec bail. Info : 449-1180.

Maison 3 chambres, 2 salles de bain, avec piscine, située à Bouchette. Info : 449-1368.

Maison avec garage, 982 Route 105, commercial, résidentiel, Gracefield. Danford Lake, maison sur 25 acres à 286 Caywood. Maison résidentielle-commercial, 168 Freeman à Hull. Info : 819-463-0171.

Petite maison campagnarde, au 387 ch. Rivière Gatineau Nord, Aumond. Vendue telle quelle. 1 chambre, salon, cuisine, cuisinette, salle de bain, pas de sous-sol, piscine 24', terrain 400x200'. Pour bricoleur. 31,500\$ négociable. Info : 441-3300, Christianne.

Maison 3 chambres, grand terrain, située à Délage, sur chemin Ferme-Joseph, 85,000\$. Info: 449-7199.

Maison située au 433 rue de la Montagne, avec garage isolé 22'x22'. Visite sur rendez-vous. Info: 449-6517 ou radio-téléphone : 449-4312 Bip 09.

CHALET À VENDRE

Lac Baskatong, chalet 4 saisons, 2 chambres à coucher, 25' x 31', remise, terrain 19,950 p.c., 40,000\$. Situé sur ch. Baskatong, zone de villégiature, 2 km de Pointe à David. Info : 819-438-2637, 819-441-0049.

COMMERCES À VENDRE

Érabièrre à vendre, située au lac Quinn. Info: 449-5830.

Érabièrre, installation 1997, 13,000 entailles, terre publique 54 hectares, bâtisse 34'x72', fini tôle intérieur et extérieure osmose 2 membranes neuves, 6 réservoirs en stainless steel, 3 stations de pompage. Soir : 819-449-7790.

Petit resto dans le centre d'achats à Mont-Laurier. Bien situé. Info : jour, 819-623-7277, soir, 819-623-3800.

TERRAINS À VENDRE

Dans la région de Délage, 5 à 6 minutes de Maniwaki, pour terrains résidentiels, boisé ou non boisé, 200X200 et plus, info. : 449-3157 après 17 h.

Terrain de 2 acres, situé à Blue Sea, sur chemin Lac des Iles. Info : 819-463-1926.

Terrain de l'hôtel Kazabazua au 370 route 105, situé au centre de Kazabazua, 4 1/2 acres, champ septique, puits et aussi grande remise incluse. Prêt à être reconstruit. Demande 28,000\$ ou meilleure offre. Carole ou Brent, 819-467-2589 ou Daniel 819-467-3308.

ANIMAUX À VENDRE OU À DONNER

Trois chèvres et 4 moutons qui devraient avoir des petits dans un mois, 90\$ chacun. Info : 449-3136.

Quatre chiots femelles Rottweiler pure race, 250\$ chacun, négociable. Info : 441-4517.

ROULOTTES À VENDRE

Roulotte de chantier 50 x 10 avec cuisine commerciale complète et équipement, système de feu, air climatisé, friteuse, poêle, etc. et plusieurs équipements. Pour inf. : (819) 568-2090.

DIVERS À VENDRE

KX80 1982 750\$. Pelle VTT neuve 310\$. Hors-bord 2 h.p. OMC 425\$, 9.9 h.p. 4 temps 1996 1200\$. Honda 2 h.p. 4 temps 475\$. Info : 449-1881.

Chariot élévateur de marque Raymond, électrique, capacité de lavage 3 000 livres, la hauteur de levage 15'6", poids de l'appareil 3 610 livres, chargeur 220 volts inclus dans le prix, sa valeur à neuf est de 35 000 \$, prix demandé 6 000 \$, parfaite condition. Info. : 449-1656, Raynald ou Sébastien.

Section Affaires



SERRURERIE
YVES COUSINEAU
enr.
SERRURERIE & CORDONNERIE
YVES COUSINEAU ENR.
449-2245
La nuit: 449-5674

Les Constructions
LANGEVIN
& FRÈRES
Entrepreneurs généraux
Construction et rénovation
Commerciale - Industrielle - Domiciliaire - Chalet
LICENCE RBQ : 2372-1186-20
Tél.: 449-5329 • 438-2643 (449-2986 Gilles)
214, Champagne, Maniwaki Fax: 441-0394

Les couvreurs
ROCHON
Nous faisons des toitures de tous genres
• Résidentielles • Commerciales • Industrielles
ESTIMATION GRATUITE
LICENCE RBQ : 2537-2913-00
78F, Route 105, Egan-Sud Kazabazua
(819) 449-4976 (819) 467-2958 • 467-2849
Sans frais : 1-888-2849

McCONNERY
Depuis... 1927
Michel Ménard
Représentant des ventes
BUR.: (819) 449-1632 • RÉS.: (819) 449-1148
REMORQUAGE (819) 449-3078 • FAX: (819) 449-4266
105, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec) J9E 2C8

Multi-Prêts Hypothèques
Courtier immobilier agréé
Multi-Prêts
COURTIER HYPOTHÉCAIRE
France Blouin, Agent immobilier affilié
Conseillère en financement hypothécaire
Cell.: 450 712-4906 fblouin@multi-prets.com
Tél.: (819) 623-3261
Taux en date du 4 mars 04:
5 ans Bancaire: 5,8% MPH: 4,40%
SERVICE GRATUIT
*Taux sujet à changement sans préavis, certaines conditions s'appliquent.
Transfert - Achat - Renouvellement

NETTOYAGE - RÉNOVATION - CONSTRUCTION
- RÉCLAMATION D'ASSURANCES
Licence RBQ: 8290-8641-40
Dufran 2003
François P. Lafontaine
54, rue Principale Nord,
Maniwaki J9E 2B3
tél. (819) 449-6202/1 800 453-8535
télécopieur (819) 449-5474
courriel f.lafontaine@ireseau.com

DUFRESNE & LANIEL FORAGE LTÉE
PUITS ARTÉSIENS
Vente et installation
de pompes submersibles
P.F.E. 250
(819) 449-1802
Alain Lapierre, prop.
C.P. 376, Maniwaki
(Québec) J9E 3G9
LICENCE R.B.Q. 1687-0511-30

Tél.: (819) 623-3369
ou (819) 623-3372
Fax: (819) 623-9551
MÉTAL GOSSELIN LTÉE
- FER NEUF ET USAGÉ
- VENTE DE CÂBLE D'ACIER
TUYAUX POUR PONCEAUX
Mario & Denis Gosselin 1591, boul. Paquette
GÉRANTS Mont-Laurier J9L 1M8

DÉMÉNAGEMENT
Lucille Lyrette
COMMERCIAL ET RÉSIDENTIEL
Tél.: rés. : (819) 441-2878
Cell.: (819) 441-6678
96, rue L'Heureux, Maniwaki (Québec) J9E 1A4

RBQ 8293-4985-41
Membre CMMITQ
Plomberie Aumond inc.
Philippe Aumond
PRÉSIDENT
ENTREPRENEUR EN PLOMBERIE
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL
(819) 449-1729
Cel. (819) 441-4573
47 Ageduc, Délage (Gc) J9E 3A1 Fax (819) 449-9915

Tél.: (819) 449-6115 Tél.: (819) 449-8404
Télécopieur : (819) 449-3380
Excavation Jean Robillard inc.
Licence RBQ : 8241-4632-12
EXCAVATION AU LASER - EXCAVATION GÉNÉRALE
INSTALLATION DE FOSSES SEPTIQUES
RÉSIDENCE 395, R.R. #1
Délage (Québec) J9E 3A8
ADRESSE POSTALE C.P. 498
Maniwaki (Québec) J9E 3G9

Ford HUBERT maniwaki STERLING CAMIONS
Gérard Hubert Automobile Ltée
VENTES ET SERVICES AUTORISÉS
241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)
Tél.: (819) 449-2266 • Fax : (819) 449-6217
Sans frais : 1 877 449-2266
Résidence : (819) 465-6452
Pierre Guertin Représentant

CENTRE DE SERVICE ÉLECTRONIQUE STAR CHOICE
Électromax Enr.
138A, Route 105
Egan-Sud (Québec) J9E 3A9
L'Électronique au maximum
Démarrure à distance
Propriétaire (819) 441-2002
electromax@ireseau.com

ice de «backhoe» • Déneigement
asement • Champs d'épuration
Marteau hydraulique • Fourche
Licence R.B.Q. : 3129-3913-13
EXCAVATION M. AUMONT INC.
OPÉRATEUR D'EXPÉRIENCE
(613) 725-7795 / (819) 449-3781
68, ch. Rivière Gatineau, Délage (Québec) J9E 3A6
140, rue Charbonneau, Gatineau (Québec) J8R 3J8

Transport Maniwaki
49, Route 105 Nord
Maniwaki (Québec)
J9E 3A9
Tél.: 1-819-449-6222
1-866-449-6222
MONTRÉAL TORONTO
QUÉBEC OTTAWA

• ZENITH • SHARP
• SAMSUNG • STAR CHOICE
GILBERT DAVID TV LTÉE
La Boutique Électronique
273, Notre-Dame Tél.: (819) 449-3545
Maniwaki (Québec) Téléc.: (819) 449-6748

GMP Garage MOTO PRO
Réparation de : Petit moteur - VTT - Motoneige - Etc.
Fabrication de : Pelle à neige (VTT) - Remorque
Entreposage de bateaux
PIÈCES NEUVES ET USAGÉES
MÉCANIQUE MOBILE
Mario Beaudoin (819) 449-1881
157, Route 107, Délage (Québec) J9E 3A8

allo EAU DE GAMME Labrador
VENTE - SERVICE - LOCATION
REFROIDISSEMENT D'EAU
Peur ceux qui ont la soif de vivre
Salle de démonstration
Boutique La Tourie aux Galeries Maniwaki
Pour informations : Maurice Richard
402, de la Montagne, Maniwaki (Québec) J9E 1K4 **449-6047**

Ça vend 100 bon 100
449-1725

Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au
mercredi 17h

Sable, gravier, terre et remplissage. Info : 449-3560.

Gros mobilier de bureau en bois massif, vert forêt, + une grande armoire valeur de 2500\$, prix demandé 800\$. Info : 441-3225.

Attention ! Le Centre économique est déménagé au 216 Commerciale à Maniwaki. En plus de nos appareils ménagers, nous vendons et achetons maintenant des meubles neufs et usagés tels que sofas, ensembles de cuisine et plus. Info : 441-1203.

Grande table blanche de 8' de long x 3 pieds de large, dessus en arborite et merisier sélect, très, très solide. Info : 441-3595.

Mobilier de chambre à coucher en bois naturel, 1 commode, grand bureau avec miroir, 2 tables de chevet, tête de lit neuve, lit de 54 pouces de largeur, tête de lit en laiton, matelas en très bonne condition, commodes. Cause: déménagement. Info : 449-1346, cellulaire 441-8572.

Atelier Carpentier enr. Vous offre un lot de motoneiges variant entre 1000 et 4000\$. Pièces neuves et usagées. Entretien et réparation majeurs. Prop. : Jean Carpentier, au 381 ch. Lac Long, Blue Sea. Info : 463-3362.

Quatre pneus neufs, avec jantes, 265/75 R15, pour camionnette Mazda ou Ford. Info : 441-2321.

À la recherche de 29 personnes voulant perdre de 9 à 19 livres en 30 jours. Info : 1-866-551-8045. www.sante-optimum.com

Moteur Khoeler, 15 forces, à gaz, comme neuf, 700 heures d'utilisation, demande 1000\$. Info : 463-3663.

Inventaire de pin, environ 15 000 pieds, planches toutes grandeurs. Info : 463-3663.

Foin, balles rondes de 4x4 et 4x6, bonne qualité. Info : 465-2639 ou 463-2599.

Exerciseur Freespirit 2002, vitesse 0 à 10 milles/heure, pour la marche ou le jogging, capacité 250 livres, inclinaison motorisée 10 degrés, afficheur de temps écoulé, vitesse et distance parcourus ainsi que nombre de calories dépensées, comme neuf, pas d'usure. Prix à discuter. Info : 465-2159, Jean.

Balles de foin rondes, petites, environ 650 lbs, à 45\$, grosses environ 950 lbs, à 60\$ livré. Info : 819-463-2599, 819-712-3288.

À la recherche de 30 personnes désirant perdre de 19 à 29 livres en 30 jours. 1-866-551-8045. www.sante-optimum.com

Foin à vendre, balles rondes 5'x5', poids 800 à 900 lbs, 25\$ chacune. Alexandria Ontario. 514-333-8839.

Sécheuse Admiral 50\$, 2 tables de salon style futuriste 30\$ chacune, carabine Winchester 3030 commémorative couleur cuivre. Trailer plate-forme 77" x 88", pneus 12" pour VTT. Réservoir à eau de 250 gallons, idéal pour chalet ou camp de chasse. Info : 449-8876.

Système de son ; 1 amplificateur Yamaha stéréo 1000 watts, 1 equalizer 31 bandes stéréo Yamaha, 2 colonnes de son Yamaha 240 watts avec 15" + horn cross-over intégré, 2 colonnes de son Yamaha avec 18" Peavey black Windows 500 watts chacun jusqu'à 1000 watts Peak, 3000\$. Info : soir, 441-3115, jour, 441-2224.

Séparateurs de bureau, couleur grise (3 de 5' x 5' 6", 1 de 3' x 5' 6") l'ensemble 45\$. Info : 441-2188.

VÉHICULES À VENDRE

Achèterais 4 roues, motoneige ou motomarine. Les véhicules peuvent être en état de marche, avoir besoin de réparations ou être vendus pour les pièces. Info : 449-2083, demandez Marc.

Chrysler Intrepid 1998 en bonne condition et très propre, motocyclette Yamaha 1997, 600cc. Pour inf.: 449-3349.

Camion 1998 Ford F150, 4 x 4, V8, 4.6 litres, triton, 78 000 km, boîte courte, « cab » régulier, air climatisé, très propre, 16 500 \$. Pour inf. : Hull (819) 773-9944.

Montana 2003 10,500 km, tout équipé. 7 places. 4 portes. 21,900\$. Info : 449-1611, Manon.

Acura 1999, 1.6 Premium, tout équipé, intérieur cuir, toit ouvrant, 65,000 km. 15,900\$. Info : 449-0566 demandez Guy.

Lada Samara 1995, 450\$. Kayak de rapide, 375\$. Info : 465-1857.

Ford Explorer 4 portes, silver, 2002, condition A1. 27 500\$. Info : 465-3838.

Grand Am 1996 automatique, à vendre ou à échanger contre camion ou VTT d'égale valeur, demande 3500\$. Info : 449-5383.

Grand Am 1999, 2 portes, V-6, automatique, 138,000 km, roues d'hiver et mag, bonne condition, 8000\$ négociable. Info : 463-0083.

Honda Civic 1999, 117,000 km, excellente condition, 8000\$. Info : soir, 449-5587.

Auto 1994 Suzuki suisse, prix à discuter. Info : 819-467-2024, après 16h30.

Ford F150 LT, air climatisé, 1995, très bonne condition, 10,200\$. Info : 449-4955.

Camion Ford 1983, 4x4, très bonne condition, meilleure offre. Info : 463-3816.

Camion Dodge Ram Laramie, 2500. 4x4. Turbo diesel Cumming 5.9 litres, 1998, cabine quab, très propre, tout équipé, démarreur à distance. Info : 438-1694.

Jeep Jimmy 2000, 2 portes, 4x4, 4 pneus neufs Blizzak (hiver) ainsi que 4 pneus 4 saisons, 101,500 km, demande 15,500\$. Info : 449-2003 ou 441-2848.

Mercury Villageer LS 1994, tout équipée, très propre, transmission neuve, bonne condition, demande 4500\$ négociable. Infos : 441-1436.

Jetta 1993, très propre, 2300\$. Info : 449-3509.

«Garette» Tree-Farmer, CD 4A, 12,000\$. Pépinière John Deere 1968, 3500\$. Info : 449-6740.

VÉHICULES RÉCRÉATIFS À VENDRE

Motoneige Bombardier Mach I 1992, 2 moteurs, 3 systèmes d'échappement. Demande 2300\$ pour le tout ou vendrais séparément. Info : 449-8833.

Vente et achat de pièces de motoneiges antiques de marque Bombardier, Johnson, Evinrude et O.N.C. Info : 441-3407, demandez Marc.

Ponton 2000, Princecraft, 20 pieds. Vantage 20ST, 50 h.p., Mercury 4 temps, 15,000\$. Non négociable. Info : 449-7907.

À VENDRE



DOMAINE SUR LE LAC BLUE SEA À MESSINES
Terrain de 46 600 p.c., maison 2 étages, 2 garages, 4 ch. à c., 2 salons, 2 foyers, bibliothèque, 2 salles à manger, salle de billard, planchers en bois franc et céramique, terrain aménagé, mise à l'eau en béton, grande plage sablonneuse, beaucoup d'extra, sans agent. 249 000 \$.
Faut voir pour le croire !
Info : (819) 449-5763 / 465-1531



Nos véhicules contiennent plusieurs agents de conservation.

- **Inspection en 150 points**
Une inspection rigoureuse pare-chocs à pare-chocs vous assure que nos véhicules sont en excellente condition et que les pièces défectueuses ont été réparées ou remplacées.
- Garantie d'un manufacturier
- Possibilité d'échange (30 jours ou 2500 km)
- Assistance routière 24 heures
- Le tout certifié par General Motors



optimum.gmcanada.com

Garanties et possibilités d'échange sous réserve de certaines conditions. L'assistance routière 24 heures est offerte durant toute la durée de la garantie Optimum. Pour obtenir plus de renseignements sur les garanties et les programmes de protection prolongés, visitez optimum.gmcanada.com ou appelez-nous au 1 800 463-7483.



69 Principale Nord
Maniwaki QC J9E 2B5
Tél.: 819-449-3838

APPEL D'OFFRES EXPLOITATION D'UN POSTE D'ACCUEIL

L'Association Chasse et Pêche de la Désert inc. demande des soumissions pour l'exploitation d'un poste d'accueil pendant 27 semaines (10 mai 2004 au 14 novembre 2004 inclusivement), au bâtiment no. 3 situé sur la Route 117, Montcerf-Lytton, province de QC (entrée sud de la Réserve faunique La Vérendrye).

Document

Vous devez vous procurer le formulaire qui devra être utilisé pour la préparation de la soumission, auprès de Bernard Gauthier, au 164, rue Notre-Dame à Maniwaki.

Réception

Les soumissions devront être présentées sur les documents prévus à cet effet et transmises par la poste dans les enveloppes pré-adressées, portant la mention «Exploitation du poste d'accueil» et adressées au nom Reine Crytes le, ou avant le mercredi 17 mars 2004.

Dépouillement

Toutes les soumissions reçues le, ou avant le 17 mars 2004 seront dépouillées par le comité formé d'administrateurs de l'association, le mercredi 24 mars 2004. Le résultat du dépouillement sera connu par tous les soumissionnaires rejoints par téléphone le 25 mars 2004.

L'Association Chasse et Pêche de la Désert inc. ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, et ce, sans obligation d'aucune sorte envers les soumissionnaires.

Donné à Maniwaki, le 27 février 2004

Reine Crytes
Directrice générale

Ca vend 100 bon 100
449-1725

Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au
**mercredi
17h**

Bateau ponté «Deck Boat» Princecraft Ventura 19,5 pieds, 98 ; moteur Evinrude 150 H.P. 99, toile demi-campeur, condition A1, 15,000\$. Info : Luc Morin, 449-6112 le soir, 449-1632 le jour.

Polaris Ultra 700 SP 1998, très propre, moteur neuf, 1500\$ négociable. Info : 449-5674.

Motoneige 2120 Arctic Cat pour enfant 2003, 1500\$. Info : 449-1802.

MAISONS, APPARTEMENTS À LOUER

Appartement situé au 239, Principale Nord à Maniwaki. Pour informations: 449-1458.

Logis 1 chambre à coucher situé au centre de Gracefield. Pour informations: 463-2434.

Chambre à louer. Pour in-formations: 449-7011.

Chambre et pension pour retraité, salle de bain privée dans chacune des chambres, visitez au 258 chemin Cayamant ou informations : 463-2331 ou 463-2431.

Appartement de 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bain, refait complètement à neuf avec ventilateur, installation pour laveuse et sècheuse, pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux, au 113 de la Colline, 375 \$ par mois, libre immédiatement. Personnes bruyantes s'abstenir. Pour inf.: 111, rue de la Colline à Maniwaki ou composez le 449-2349.

Logis 1 chambre à coucher, pas chauffé ni éclairé, situé sur la rue Masebo, Egan-Sud, libre immédiatement. Info : 449-1180.

Chambres pour personnes âgées, non fumeurs, nourri, blanchi, aide au bain, distribution de médicaments, soins complets, pas d'escalier, situé près de l'église Assomption. Info : 449-5399, Bernise.

Joli grand 2 chambres à coucher situé à Bois-Franc, avec prise laveuse/sècheuse, satellite de base, déneigement et tonte de gazon inclus, 375 \$ par mois, pas chauffé ni éclairé. Disponible le 1er juin. Pour inf., communiquez avec Joël au 449-0627 ou Conrad au 449-4320

Hébergement : idéal pour couples ou personnes autonomes, à quelques petites minutes de Maniwaki, secteur Délage. Grande propriété paisible, services offerts, salon pour fumeurs. Info : 441-2761.

Bachelor tout équipé, du lundi au vendredi, idéal pour travailleur, 25 \$ par jour. Info : 449-6885.

Appartement à louer, une chambre à coucher, idéal pour personnes âgées ou personne seule au 115 Laurier, Maniwaki. 370\$ par mois, non chauffé ni éclairé, poêle et réfrigérateur fournis. Animaux non admis. Info : 449-1738 ou 449-4092.

Spacieux bachelor rénové, semi-meublé, poêle et réfrigérateur fournis, foyer en briques encastré au salon, armoires en bois franc, grands espaces de rangement, entrée privée, pas chauffé ni éclairé. Situé au 12B rue Sonia, secteur Délage. 300\$ par mois. Libre le 1er mars. Info : 449-1656 ou 441-2628 le soir.

Bachelor, situé au rez-de-chaussée, entrée privée, semi-meublé, poêle et réfrigérateur fournis, chauffé et éclairé, situé au 12 rue Sonia, secteur Délage. 300\$ par mois. Libre le 1er mars. Info : 449-1656 ou 441-2628 le soir.

Maison 2 chambres, 450\$ par mois, pas chauffée ni éclairée, pas d'animaux, stationnement privé, situé au centre-ville de Maniwaki, libre. Info : 449-3435.

Logement 4 1/2 pièces, dans un sous-sol, centre-ville de Maniwaki, idéal pour personnes âgées ou jeune couple sans enfants, pas d'animaux. Info : 449-5668.

Maison de ville à louer, au 56, rue Gendron, Maniwaki. 2 étages, 3 chambres à coucher, de construction récente, patio et grand terrain boisé. Bail de 615\$ par mois (pas chauffé ni éclairé). Inclut l'entretien du gazon. Disponible le 1er juin prochain. Info : 449-2779.

Maison 4 chambres, 2 étages, sous-sol non compris, 700\$ par mois, pas chauffée ni éclairée, située au centre-ville de Maniwaki. Références exigées. Libre le 1er avril. Info : 449-3598 après 16h.

Chambre près de l'hôpital, fraîchement rénovée, 70 \$/sem, stationnement inclus, 449-5226.

Appartement meublé, chauffé et éclairé, idéal pour une personne. Non-fumeur. 375\$ par semaine. Info : après 17h, 449-2972.

Maison 2 chambres à 5 km de Gracefield, chauffage électrique, 450\$ par mois, libre le 1er avril. Info : 463-2061.

Bachelor dans un sous-sol, 1 chambre, meublé, chauffé et éclairé, câble fourni. Situé à Maniwaki, 450\$ par mois. Info : 438-2433 ou 449-5874.

Appartement 2 chambres à coucher, très grand, situé au 102 Principale Nord à Maniwaki, pas chauffé pas éclairé, libre le 1er avril. Info : 449-5127.

LOCAL COMMERCIAL À LOUER

Belle salle de réception, 60 personnes et plus, salle et musiciens gratuits. Brasserie, 449-4652

Local commercial à louer, idéal pour professionnel de la santé. Situé sur le boulevard Desjardins. Info : 465-5241.

Espace à bureaux ou boutique situé au centre-ville à Maniwaki, rue Commerciale et l'autre en face du McDonald's, prix défiant toute compétition, chauffage à l'électricité inclus, libres immédiatement. Pour inf.: 449-1656 le jour ou 449-2985 le soir, demandez Raynald.

Situé au coin des rues King et Commerciale. Possibilité de 14,000 pieds carrés. Peut être divisé. Info : 819-275-1803 ou 819-449-6850.

MAISON À VENDRE OU À LOUER

Maison 3 chambres, salle à dîner, cuisinette, salon, salle de bain, terrain 2200 pieds carrés, eau et services sanitaires ville de Maniwaki, au 24 Richard à Délage. Libre le 1er mai. Info : 449-1074.

SANTÉ

Produits Rawleigh. Accélérateur de perte de poids. Info : 819-465-2030 ou sans frais, 1-877-901-2030.

OFFRES DE SERVICES

Pour un mariage, graduation, etc. Vous désirez une création exceptionnelle, je confectionne et loue des vêtements. J'ai des complets pour hommes, robes de soirée, ensembles de baptême, robes de première communion, bouquetières et dames d'honneur. Certains vêtements son influencés de l'époque médiévale et autres. J'ai aussi des vêtements pour vos soirées costumées. Location création Loufo, 463-4157; courriel : loufo.com

Service d'émondage et d'abattage d'arbres, construction de lignes électriques privées, assurance-responsabilité 1 000 000 \$. Pour inf. : Les Entreprises Latourelle 463-4001.

Rénovation Victor Beaudoin, #9069 8424 Québec inc., construction générale, commerciale et résidentielle, 33 ans d'expérience, estimation gratuite. RBQ: #8229-7813-10. Pour inf.: 449-2538.

Scierie mobile disponible pour faire la coupe de vos billots aussi pin et cèdre à vendre. Pour inf. : 463-3663.

Garderie privée située à Délage, places disponibles, à partir d'un an jusqu'à l'âge scolaire. Éducatrice avec expérience et formation. Bienvenue chez Anne. Info : 449-2007.



La commission scolaire Pierre-Neveu

525, de la Madone,
Mont-Laurier QC J9L 1S4
819 623-4310 Fax: 819 623-7979

Le Centre de formation professionnelle de Mont-Laurier est à la recherche de formateurs/formatrices d'opérateurs

**d'équipement lourd
DEUX (2) POSTES À COMBLER**

Lieu de travail : Centre de formation professionnelle Mont-Laurier

Heures de travail : 40 heures par semaine approximativement

Statut d'emploi : Saisonnier
temps partiel
jour
soir

Conditions diverses : Selon convention

Entrée en fonction : Mai 2004

Scolarité : Secondaire terminé - D.E.P. voirie forestière

Principales fonctions : Démonstrateur pour des étudiants

Description des compétences : - bonne communication avec les étudiants
- bonne connaissance des normes de construction de chemin.

Expérience : six (6) à neuf (9) années reliées à l'emploi

Toute personne intéressée est priée de faire parvenir son curriculum vitae par courrier électronique à l'adresse suivante: belanger.normand@cspn.qc.ca ou par télécopieur au (819) 623-3049 ou par la poste à :

**Monsieur Normand Bélanger, directeur
850, rue Taché
Mont-Laurier (Québec) J9L 2K2**



Tél.: (819) 463-1777
Télec. (819) 463-3958
Courriel: ctcvg@hotmail.com
17, rue Principale, Gracefield (Québec) J0X 1W0

La Corporation des Transports Collectifs de la Vallée-de-la-Gatineau recherche des **CHAUFFEURS BÉNÉVOLES**

(avec leur véhicule)

pour desservir les municipalités de :
**MONTCERF-LYTTON - GRAND-REMOUS -
STE-THÉRÈSE-DE-LA-GATINEAU - AUMOND**

La Corporation des Transports Collectifs offre un service de transport aux personnes dans le besoin:

- priorité pour la santé aux moins de 65 ans
- étude, projet de formation à l'emploi, stage d'étude et entrevue
- briser l'isolement (loisir et culture)
- soutien civique (services gouvernementaux)

Les chauffeurs bénévoles reçoivent 30¢ du km à partir de leur résidence.

Si vous êtes intéressés, communiquer au bureau de la Corporation au **463-1777**.

Ça vend 100 bon 100
449-1725

Les p'tites annonces classées

DISCO MOBILE, tout genre de musique, moderne et autres, imitations, spectacle d'humour sur demande, très vaste choix musical : rock'n'roll, rétro, danse, disco, québécois et country américain. Info : 441-0679 après 6h p.m., demandez Serge.

Garderie à 7\$. Éducatrice reconnue. 1 place disponible. Contacter Lise, 449-4344.

Disponible pour rapports d'impôts, avec expérience et prix compétitifs. Info : 449-5668.

Nouvelle garderie privée à Délage, dans un secteur tranquille. Vous y retrouverez jeux éducatifs et repas équilibrés pour vos tout petits. 3 places disponibles pour enfants de 1 an à 4 ans. Horaire flexible. Suivi et inspection du CLD. Reçu disponible pour rapport d'impôts. Pour de plus amples informations, contacter Manon, 449-1978.

Cours de guitare, chant, piano, solfège, diction, lecture musicale. Info : 449-5466.

Réparation de gypse + peinture. 9 ans d'expérience. Pour un travail garanti et de qualité. Contactez-nous. 465-3041 ou 449-6202

LOCAL COMMERCIAL À LOUER

Local commercial
1 000 pieds carrés situé au
153, Principale sud à Maniwaki.
Pour info : 449-1366
Demandez Maurice Nault.



OFFRE D'EMPLOI MARTELEURS

M.C. forêt inc. offre des services de gestion et d'interventions forestières aux industriels de la région des Laurentides et de l'Outaouais. Elle est à la recherche de marteleurs pour compléter son équipe technique.

Sous la supervision du responsable des travaux sylvicoles, la personne aura à identifier et à marquer les arbres selon les directives données par la compagnie.

Exigences :

- DEP en aménagement ou expérience;
- Expérience minimum d'un an;
- Connaître les critères de classification des bois debout;
- Maîtriser les instruments tels que la boussole, carte, GPS.

Qualités recherchées :

- Être responsable et autonome
- Être capable de travailler en équipe
- Bonne endurance physique
- Polyvalence dans les tâches demandées

Conditions :

- Temps complet
- Travail saisonnier d'environ 8 mois

Les candidats doivent nous faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le vendredi 19 mars 2004. L'entreprise applique les principes d'équité en matière d'emploi.

M.C. Forêt inc.
5946, boul. Curé-Labelle
Labelle (Québec) J0T 1H0
Télécopieur : (819) 686-1475
Courriel : mcforet@mcforet.qc.ca

Cours d'art structuré (par artiste professionnel), dessin : crayon, fusain, sanguine, plume. Peinture : huile, acrylique, pastel, gouache, aquarelle. Ateliers spéciaux et vacances en arts. Info : 449-5466.

Service de gardiennage à domicile, pour enfants, disponible de jour, de soir ou de nuit. Info : 441-0608.

OFFRES D'EMPLOIS

Aide cuisinier-cuisinière, temps plein ou partiel, avec ou sans expérience. Formation sur place. Info : (819) 422-3413.

Recherche représentants(es) temps partiel ou complet, possibilité de 500\$ à 1000\$ par semaine. Info : 449-2835.

Recherche serveuse d'expérience. Se présenter à la Brasserie la Table Ronde de Maniwaki.

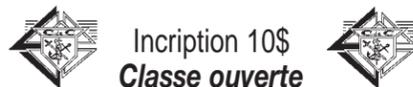
Améliorez votre situation financière, du confort de votre foyer, 500\$ à 2500\$ par mois et plus. Formation complète. Cdrom gratuit. www.lasolution2000.com 1-866-285-7960.

Augmentez votre revenu, soyez votre propre patron, du confort de votre foyer, 500\$ et plus par mois. 8 heures et plus par semaine. Information gratuite. Formation complète. 1-866-551-8057. www.succes-opportunite.com

Serveur-serveuse avec expérience, temps partiel et aide-cuisinier(ère) avec expérience, temps partiel. Se rendre chez Saveurs oubliées d'Okomis au 235, Principale Sud, ou téléphoner au 441-3546, demander Julie.

TOURNOI DE DARDS INDIVIDUEL

SAMEDI LE 20 MARS 2004
AU CENTRE PLEIN AIR DU
LAC GRENON À MESSINES



Inscription 10\$
Classe ouverte

(- Homme - Femmes)

Classe participation

(- Hommes - Femmes)

Maximum 12 joueurs par catégorie

Tous les inscriptions seront
remises en bourses

Déjeuner sur place à partir de 9h

Début du tournoi à 12h

Souper spaghetti à 18h

**INSCRIVEZ-VOUS AU PLUS VITE !
SEULEMENT 12 JOUEURS
PAR CATÉGORIE.**

ORGANISÉ PAR
LE CENTRE PLEIN AIR
CAMP 3063 DES CHEVALIERS
DE COLOMB INC.

16, chemin du Lac Grenon,

Messines

Tél.: (819) 465-2459

Site Internet : www.lacgrenon.qc.ca

RECHERCHÉ

Avis! Avis! Avis! Avis! Nous sommes à la recherche de contenants de margarine vides, 1/2 lb, 1 lb et 2 lb. Apportez-les au Centre St-Eugène situé au 67, chemin Rivière Gatineau. Ils serviront pour le projet du Pain Quotidien.

Homme de 39 ans recherche une femme de 30 ans et plus, célibataire, but sérieux. Me contacter au 819-441-0119.

À la recherche d'une fendeuse à bois. Info : 449-1656 ou 449-2985.

Retraités cherchent terre de 80 acres et plus à l'intérieur de Grand-Remous, Lac des 31 Milles, Gracefield, ou Mont-Laurier. Pour loisirs seulement. Préférence petit cours d'eau. Culture et bois de coupe non-requis. Info : 819-736-3448, cell. 819-856-7874.

Recherche homme dans la soixantaine habile à effectuer des travaux de menuiserie. Info : 449-5431.

Recherche 3 essieux complets pour maison mobile. Info : 449-8181, soir 441-1179.

Recherche maison dans Maniwaki ou Egan. Info: 449-6395.

Chiffons «miraculeux». Le vrai de vrai! Vous le mouillez à l'eau chaude, vous le tordez, vous le secouez et vous faites simplement essuyer vos vitres, miroirs, écrans de télé, etc. Aucun détergent. Pas de Windex et tout brille en un tour de main. Vous épargnez du temps et de l'argent. Plus de 1 500 familles dans la région en profitent et tous et toutes sont plus que satisfaits. Pas une seule personne ne regrette son achat. Quel beau cadeau à offrir. Attention! Le chiffon Trend ne se vend pas dans les magasins. Appelez la représentante pour la région. Georgette Grondin (819) 449-2228. Informez-vous également sur le chiffon «tout usage» aussi miraculeux.



MUNICIPALITÉ D'EGAN-SUD Avis public

INTENTION DE FERMETURE ET D'ABOLITION D'UNE PORTION DE LA RUE L'HEUREUX

Avis vous est par la présente donné par la soussignée qu'à l'assemblée régulière du 14 août 2003, le conseil a adopté une résolution de projet de fermeture de la rue L'Heureux suite aux recommandations du Service des inventaires et du plan, responsable des analyses en sécurité routière du Ministère des Transports.

Suite à cette résolution d'intention de fermer la rue L'Heureux, le conseil municipal invite la population à une assemblée publique qui aura lieu le **16 mars 2004 à 19h** au bureau municipal d'Egan-Sud, situé au 95, Route 105 à Egan-Sud.

Au cours de cette assemblée publique, le maire de la municipalité Mme Evelyne Hubert expliquera les raisons qui motivent les membres du Conseil à procéder à la fermeture et l'abolition d'une portion de la rue L'Heureux et entendra les contribuables intéressés qui souhaitent s'exprimer en regard de cette fermeture.

Donné à Egan, ce 3e jour de mars 2004.

Sonia Cronier
Secrétaire-trésorière

MONTCERF-LYTTON Messe samedi et non dimanche

MONTCERF-LYTTON - Les paroissiens de Sainte-Philomène de Montcerf-Lytton sont priés de bien noter le changement d'heure de la messe cette semaine, samedi; en effet, la messe aura lieu à 16h, en raison de la Fête des pêcheurs de la Haute-Gatineau organisée par les Chevaliers de Colomb et le Comité social de la paroisse.

La Messe des pêcheurs sera suivie d'un succulent souper de doré, à 18h, au Centre municipal. L'église aura été décorée selon le thème de l'occasion. Le souper sera suivi d'une soirée de danse avec permis de la SAQ et la disco mobile de M. Daniel Laurin. Les billets sont disponibles auprès de tous les marguilliers, Chevaliers de colomb et membres du Comité social de la paroisse au coût de 15\$. Pour de plus amples renseignements, on peut joindre Mme Marie-Claire Boucher au 441-0922.

Nous rappelons donc qu'il n'y aura pas de messe exceptionnellement ce dimanche à Sainte-Philomène, puisqu'elle aura lieu le samedi à 16h.

PRIÈRE INFALLIBLE À LA VIERGE MARIE.

Marie, fleur toute belle du Mont Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du Fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoiles de la mer, aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô sainte Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie, conçue sans péché, priez pour nous, qui avons recours à vous (3 fois). Sainte Marie, je remets cette cause entre vos mains. (3 fois)

Faites cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier. La faveur demandée vous sera accordée.

C.M.B.

MERCI MON DIEU
pour faveur obtenue
D.L.

LOCAL COMMERCIAL À LOUER

Local commercial 1 000 pieds carrés à louer situé au 137, boul. Desjardins, Maniwaki.
Pour inf. : **449-5319**, demandez François Langevin.

RECHERCHÉ



POUR SES EXCELLENTS PRODUITS !

Michel Marinier

conseiller aux ventes et à la location, entend vous offrir le meilleur service que vous n'avez jamais eu. Recherchez-le chez Marinier automobile.



Marinier
Auto
MANIWAKI, QC
Depuis plus de 25 ans!



Tél.: 449-1544

57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

Nécrologie

La famille Carle a le regret de vous annoncer le décès de

MME LOUISE ROCHON CARLE de Bouchette,

décédée le 25 février 2004 à l'Hôpital Général d'Ottawa, à l'âge de 63 ans. Elle était l'épouse de Jean-Pierre Carle, la fille de feu Edmond Rochon et de Alice Nadon de Bouchette. Outre son époux et sa mère, elle laisse dans le deuil



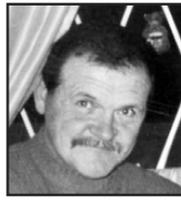
ses enfants; Sylvain (Sylvie Lachapelle) de Hull, Edith (François Piché) de Des-Ruisseaux, Josée (un ami cher) de Gatineau et Nathalie (Barry Brennan) de Bois-Franc, 7 petits-enfants; Alexandre, Katya, Cédric, Frédéric-Julien, Paige, Amy et Mandy, 2 frères; Jean-Denis (feu Denise Beauregard) de Bouchette et Gaston de Low, 1 soeur; Denise (Jean-Guy Lafontaine) de Cantley, ainsi que plusieurs neveux, nièces, beaux-frères, belles-soeurs et de nombreux ami(e)s. Prédécedée par 1 fils Stéphane. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE MCCONNERY**, 206, Cartier, Maniwaki. Le service religieux eut lieu le lundi 1er mars 2004 à 11 heures en l'église St-Gabriel de Bouchette, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la Paroisse St-Gabriel de Bouchette seraient appréciés.

La famille Blais a le regret de vous informer du décès de

Monsieur Gilbert Blais, de

Pointe-Confort, le mercredi 25 février 2004, à l'âge de 56 ans. Il était l'époux de Lisette Blais et le fils de feu Hervé Blais et de Pierrette Blais. Il nous a quittés pour rejoindre son frère Richard. Outre son épouse et sa mère il laisse dans le deuil ses enfants: Bruno (Sandy Brennan), Éric

(Tania Dessureault) et Janique (Yves Rochon), ses petits-enfants: Jonathan, Stéphanie, Mélissa, Mélody et Anthony, ses frères: Pierre (Marianne Guy), Denis (Pauline Boucher), Yves (Hélène Boucher), Patrice (Csilla Foldes). Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines et des amis(es). Le service funèbre aura lieu le vendredi 5 mars 2004 à 14h, en la chapelle Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours de Pointe-Confort, suivi de l'inhumation au cimetière de l'endroit. En sa mémoire ceux qui le désirent peuvent faire un don à la Fondation des maladies du coeur. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE BRUNET** du 153, Principale Nord à Maniwaki.



Section sportive

KARATÉ

Deux nouvelles ceintures noires à Gracefield!

(GRACEFIELD) Jenny Labelle-Rice et Mélanie Bédard-Jetté ont reçu récemment la récompense ultime de leur travail des dernières années. En effet, Sensei Stéphane Lachapelle leur a remis le titre de Shodan-ho (ceinture noire en probation) lors d'une cérémonie spéciale. Les deux karatéka ont maintenant une année complète d'entraînement à faire avant de recevoir le diplôme qui les consacrera ceinture noire shodan en Shotokan.

Jenny Labelle-Rice a débuté les arts martiaux à Gracefield à l'âge de 6 ans. Elle a fait partie du groupe des juniors pendant plusieurs années. Maintenant âgée de 13 ans, elle s'entraîne sans relâche avec le groupe des adultes. Étant enfant, elle rêvait d'essayer le karaté et dès son premier cours, elle a su qu'elle venait de commencer une activité qui la passionnerait. Elle s'entraîne sérieusement 2 fois par semaine depuis 7 ans et cela même en pratiquant d'autres activités. Jenny a toujours été très impliquée au niveau des compétitions en remportant plusieurs honneurs et cela tant en combat qu'en kata. Son désir de s'améliorer et l'amour de sa passion font qu'elle veut continuer à grandir dans cette discipline. Elle a aussi su communiquer sa passion, car maintenant toute la famille Labelle-Rice pratique le karaté à Gracefield. Ses parents sont très fiers de sa persévérance et de l'obtention de sa ceinture noire. Jenny est notre plus jeune ceinture noire à Gracefield.

Mélanie Bédard-Jetté a commencé le karaté à l'âge de 9 ans au Cayamant. Vers l'âge de 12 ans, elle s'est inscrite comme membre à part entière à Gracefield. Maintenant âgée de 17 ans, elle a su faire sa marque avec sa force de frappe et cela autant pendant les cours que pendant les nombreuses compétitions auxquelles elle a pris part. Elle doit cependant une fière chandelle à sa grand-mère qui sans relâche la transporté du Lac Cayamant à Gracefield

toutes ces années sans broncher. Sa grand-mère est très fière des accomplissements de Mélanie, pour elle, la ceinture noire est l'apothéose. Mélanie a tout d'abord été attirée vers le karaté par l'entremise des sports de combat. De plus, cela lui donne confiance en elle car elle trouve que c'est un excellent moyen d'autodéfense. Elle veut

continuer à se perfectionner et à apprendre de nouvelles choses dans le vaste monde des arts martiaux. Suite aux changements de style, il y a 4 ans, elles ont dû réapprendre tous leurs katas et ajuster beaucoup d'éléments techniques. Cette évaluation a duré plusieurs mois. Les deux nouvelles ceintures noires ont dû travailler très fort afin de satisfaire aux exigences requises par le style Shotokan. Elles font maintenant partie, à part entière, du groupe de ceintures noires de l'école de Gracefield, qui en compte maintenant douze.

Maison Funéraire McConnery

449-2626

206, Cartier Maniwaki

Coopérative Funéraire Brunet

Denis Soucy

Une approche responsable

Tél.: 449-6082

155, rue Principale Nord Maniwaki (Québec) J9E 2B7 Fax : 449-7669 coopfunerairebrunet@ireseau.com

LES QUILLES

RÉSULTATS DES QUILLES SEMAINE FINISSANT LE 1er MARS 2004

| LIGUES | TOT. | PTS | P.J. |
|---------------------------------|---------------------|-----|------|
| Ligue du dimanche | | | |
| Pharmacie Jean Coutu | 19737 | 100 | 27 |
| Sports Dault et frères | 19785 | 86 | 27 |
| Les Incognitos | 19431 | 83 | 27 |
| Maison McConnery | 19354 | 80 | 27 |
| Livraison Eclair | 19100 | 76 | 27 |
| Maniwaki Fleuriste | 18958 | 73 | 27 |
| Propane Maniwaki | 18951 | 72 | 27 |
| Transport Haute-Gatineau | 19110 | 71 | 27 |
| Broderie Orquis | 19087 | 67 | 27 |
| Jovi | 28554 | 56 | 27 |
| H.S.F. | Gisèle Hubert | 228 | |
| H.T.F. | Gisèle Hubert | 557 | |
| H.S.H. | Henri Richard | 227 | |
| H.T.H. | Henri Richard | 631 | |
| Ligue des Dames de coeur | | | |
| Coin de la couture | 24143 | 108 | 27 |
| Caro Design | 23830 | 101 | 27 |
| Épilation Plus | 23834 | 93 | 27 |
| Salon Micheline | 23330 | 83 | 27 |
| J.E. Gendron | 23321 | 72 | 27 |
| Bronzage Cap Sud | 23196 | 69 | 27 |
| Les Saveur Oubliés Okomis | 23056 | 69 | 27 |
| Dumoulin Electronic | 22927 | 65 | 27 |
| Bar Le Chap | 23128 | 50 | 27 |
| Quille-O-Rama | 22797 | 49 | 27 |
| H.S.F. | Claire Céré | 198 | |
| H.T.F. | Claire Céré | 528 | |
| Ligue les dix étoiles | | | |
| Branchaud Solto | 22054 | 83 | 24 |
| Maniwaki Fleuriste | 21419 | 66 | 24 |
| Axep N Richard | 21707 | 64 | 24 |
| Trans H. Gatineau | 21700 | 62 | 24 |
| Wave Resto Bar | 21384 | 61 | 24 |
| Vitrierie Egan | 21290 | 57 | 24 |
| Contry Harvest | 20866 | 45 | 24 |
| Boucherie du Lac | 20767 | 41 | 24 |
| H.S.H. | Jacques Keaney | 223 | |
| H.T.H. | Gaston Fortier | 592 | |
| Ligue des Couches-tard | | | |
| Living In | 18110 | 86 | 24 |
| Napa P Piché MKI | 17899 | 77 | 24 |
| Ditaliano | 17739 | 74 | 24 |
| Golf aux Trois Clochers | 17781 | 71 | 24 |
| Maniwaki Fleuriste | 17599 | 66 | 24 |
| Livraison Eclair | 17607 | 64 | 24 |
| P Brossard, G St-Jacques | 17250 | 50 | 24 |
| Transports A Heafey | 16967 | 47 | 24 |
| Salon Le Ciseau | 16906 | 45 | 24 |
| H.S.H. | Jean-Pierre Lyrette | 258 | |
| H.T.H. | Etienne Côté | 619 | |
| Ligue As de pique | | | |
| All In the Family | 22389 | 102 | 24 |
| Les Draveurs | 21689 | 86 | 24 |
| Legion Canadienne | 21689 | 85 | 24 |
| G.H.T. | 21668 | 75 | 24 |
| The Rollers | 21195 | 71 | 24 |
| Les Pas Pires | 21141 | 67 | 24 |
| Les Courageux | 21226 | 62 | 24 |
| Machinerie Stosik | 21187 | 58 | 24 |
| Entreprise Niko | 20567 | 42 | 24 |
| Etoile du tissu | 20168 | 32 | 24 |
| H.S.F. | Angelina Decontie | 199 | |
| H.T.F. | Angelina Decontie | 538 | |
| H.S.H. | Henri Richard | 228 | |
| H.T.H. | H. Richard-G.Guay | 600 | |
| Ligue M.V.S. | | | |
| Provigo | 21849 | 87 | 24 |
| Méto Lapointe | 21617 | 85 | 24 |
| Maniwaki Fleuriste | 21617 | 84 | 24 |
| Gado Musique | 21674 | 81 | 24 |
| Construction M Martin | 21015 | 67 | 24 |
| Screw Ball | 18771 | 62 | 24 |
| Pharm. Brossard, St-Jacques | 21183 | 61 | 24 |
| Pavillon Pin Gris | 21120 | 53 | 24 |
| Home Hardware | 20865 | 52 | 24 |
| Garage McConnery | 20705 | 36 | 24 |
| H.S.F. | Angèle Richard | 214 | |
| H.T.F. | Lola Dupont | 574 | |
| H.S.H. | Eddie Côté | 238 | |
| H.T.H. | Michel Joanis | 598 | |

Toutes nos sympathies

Nous désirons offrir nos sympathies à la famille de **M. Patrick Whelan** décédé dernièrement, ainsi qu'à toutes les familles qui ont eu la douleur de perdre des êtres chers depuis le début de l'année.

Vital et Desneiges Langevin

5^e Anniversaire

Armand Marchand

À la douce mémoire de Armand Marchand décédé le 4 mars 1999.

Cher époux, papa et grand-papa bien-aimé, depuis ton départ il y a 5 ans, il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à toi et le coeur nous fait mal. Notre seule consolation est de savoir que tu as vécu pleinement et que tu as laissé dans chacun de nous les qualités d'un grand homme. Quelle chance d'avoir eu un époux, un père et un grand-père aussi dévoué, fort intelligent et sage. De là-haut, veille sur nous afin que nous puissions rester une famille unie, jusqu'au jour où nous nous retrouverons tous près de toi. Nous t'aimons.

De ton épouse, ta fille Louise, ton gendre Réjean, tes deux petits-fils



Remerciements

M. François Mathieu



Les membres des familles Mathieu et Myre désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. François Mathieu,

survenu le 27 janvier 2004, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par des offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

2^e Anniversaire

Germain Gauthier

(30 mai 1936 au 5 mars 2002)

Mon très cher mari, papa, grand-papa

Déjà deux longues années que tu es parti, mais les souvenirs sont toujours aussi présents dans nos coeurs.

Tu nous manque énormément même si nous savons que tu es toujours présent près de nous, mais d'une autre façon. Nous t'aimons du plus profond de nos coeurs et rien ne pourra être plus important que cette amour. Sois bien et veille sur nous.

Ta femme, tes enfants et tes petits-enfants



Remerciements

Monsieur Patrick Whelan



En ces jours pénibles lors du décès de notre cher papa, M. Patrick Whelan, nous remercions grâce à Dieu de nous donner force et courage et nous le remercions de l'aide déjà apportée par votre soutien et votre réconfort. Un remerciement spécial à Mme Régina Charbonneau qui était auprès de lui lors de ses derniers moments.

Nous vous témoignons notre profonde gratitude.

La famille Whelan

Remerciements

Mme Lucille Rochon

Suite au décès de Madame Lucille Rochon, vous avez été nombreux à nous témoigner de la sympathie par différentes marques personnelles. Merci d'avoir partagé notre peine. Nous avons été des plus touchés. Veuillez considérer comme personnels, nos plus sincères remerciements.

Ses enfants : Johanne, René, Louise, Serge et leurs conjoints





Section sportive



SPORT SCOLAIRE

Woodland champion au tournoi de hockey inter-école à Shawville

- Collaboration spéciale de Raven Dumont-Maurice, étudiante au 5e secondaire

MANIWAKI- Une attaque offensive remarquable et une performance spectaculaire du gardien de but ont permis à l'école Woodland de Maniwaki de remporter les honneurs au tournoi de hockey inter-école de Shawville le jeudi 27 février dernier.

La route vers la finale a commencé avec un match nul de 2 à 2 contre l'école St-Michael de Low, suivi d'une défaite de 2-0 contre l'école Pontiac. C'est une victoire de 5 à 4 contre l'école Symmes d'Aylmer qui a permis à nos jeunes Maniwakiens d'accéder à la finale. Les joueurs du match ont été Adam Chalifoux pour la première partie,

Kevin Girard pour la deuxième et Ann-Marie Mantha pour la troisième partie. Adam Chalifoux a été merveilleux dans les buts et Kevin Girard à l'offensive, marquant un total de neuf buts.

En finale, après une avance de 1-0, l'école Woodland a dû se battre pour combler une défaite de 2 à 1, comptant le but gagnant avec 1,26 minute à faire dans la 3e période. Kevin Girard a été choisi première étoile du match et Raven Dumont-Maurice a remporté la 2e place.

Adam Chalifoux, le cerbère intraitable était protégé grâce au corps de défense formé par Jake

Ahern-Davy, Raven Dumont-Maurice, Ann-Marie Mantha, Nidon Wawatie et Sasha McGregor. Les ailiers contournants Kevin Girard et Jos Gorman appuyaient les joueurs de centre Sean McConnery, Kevin Richard, Elise Ahern-Davy, Trevor Whiteduck, Kyle Brennan et Jeremy Gamache. L'équipe était dirigée par les entraîneurs Ron Caron et Brent Davy tandis que les porteurs d'eau étaient Kenny Lunam et Jeremy. L'équipe aimerait remercier les supporters qui ont dû se lever tôt pour embarquer dans l'autobus qui partait de l'école à 6:30 pour Shawville.

Les Forestiers Bantam A de Maniwaki débutent les séries en lions

(JC) MANIWAKI- Dimanche après-midi, les Olympiques de Hull, ont débarqué à Maniwaki, célébrant la victoire avant même d'avoir chaussé les patins, mais ils ont dû ont apprendre à leur dépens qu'il ne faut pas vendre la peau de l'ours avant de l'abattre.

Classés au premier rang de la ligue Métro durant la saison régulière, les Hullois se sont présentés devant nos Forestiers avec un excès de confiance. Même si de leur côté les joueurs de Maniwaki ont terminé bons derniers dans le classement, ils étaient au rendez-vous avec un seul but en tête. «La saison régulière c'est une saison et les séries c'est une autre» expliquait le gérant Ken Bérubé. L'objectif était donc de se donner à fond de train en appliquant les techniques qui leurs avaient été enseignées durant l'année.

En effet avec les efforts déployés par l'ensemble des jeunes, le jeu d'équipe et la discipline, les joueurs étaient méconnaissables. Surpris par leur performance, ni les joueurs adverses, ni les entraîneurs n'ont pu s'ajuster à la stratégie

mise de l'avant par le duo d'entraîneur Dumont-Davy. «Le plan de match a été respecté sticto sensu et a permis de déjouer tous les sceptiques» continuait monsieur Bérubé.

Un but de la part du grand Cody Tolley appuyé par Maxime Dupuis et Alexandre Parisé a permis d'ouvrir le pointage en première période et le capitaine Stéphane «la puce» Routhier a compté le deuxième but de la rencontre en deuxième période assisté de Élise Ahern Davy. Les Olympiques, premiers au rang des compteurs en saison régulière, n'ont jamais pu toucher le fond du filet de nos Forestiers. Les champions sont repartis penauds, laissant derrière eux des Forestiers remplis de fierté et de joie d'avoir enfin démontré le talent qui les habite. «Nous sommes très fiers de nos jeunes. Nous avons toujours cru en eux et espérons que nous continuerons sur cette lancée» terminait le gérant.

Cette victoire permet à nos Bantam A de passer directement en huitième de finale le 14 de mars à l'aréna Campeau de Gatineau.

Golf : défi des champions

(JC) MANIWAKI- C'est maintenant reparti. Les organisateurs du Défi des Champions désirent lancer un appel à tous. Venez vous inscrire au plus tard le 27 mars à l'Hôtel chez Martineau pour 5 rondes de golf.

15 mai au Club de Golf Algonquin de Messines

19 juin au Club de Golf Vallée de la

Lièvre de Mont-Laurier
10 juillet au Club de Golf de Nominique

7 août au Club de Golf de Cascade
11 septembre au Club de Golf de Messines.

La pige aura lieu le samedi 3 avril à la Légion Canadienne.

PEE-WEE A

«Ils ont tout donné et je suis très fier d'eux»

- L'entraîneur Charles Cadieux

(JC) MANIWAKI- Les séries ont débuté dimanche dernier au Centre des loisirs pour la formation Pee-Wee A, dirigée par Charles Cadieux et Michel Leblanc. Une série qui a débuté sous le signe de la tension. «Des matchs comme on les aime» commentaient les parents après cette joute qui nous a tenu en haleine jusqu'à la dernière seconde. Nos portes couleurs recevaient les Harfangs de Gatineau en première ronde des séries. Les Forestiers ont tout d'abord pris les devants sur un but de Pierre Briand sans aide lors du premier tiers. Puis la formation gatinoise a marqué deux buts coup sur coup, pour prendre l'avance 2 à 1. Mais nos Forestiers n'avaient pas dit leur dernier mot, puisqu'en 2e période, le no 89 Jake Ahern-Davy, joueur de défense nouvellement affecté à la position centre, a compté sur des passes de Pierre Briand et de Martin Beaudoin. Suivant les traces de son homologue, le no14 Alexandre Flansberry compte assisté

du no 96 Alexandre Latreille pour porter la marque à 3-2 pour les Forestiers. Avec 9.54 minutes à faire en 2e période, les visiteurs ont touché le fond du filet pour égaliser la marque et terminer les trois périodes réglementaires 3 à 3. «Ils ont vraiment bien joué. Je suis très fier du bel effort et de la discipline de mes jeunes. Dans mon livre à moi, nous avons dominé le match» nous confiait l'entraîneur Charles Cadieux. Portant leur premier match des séries en prolongation la formation des Harfangs est repartie avec une victoire de 4 à 3. «Nous méritons cette victoire. Les jeunes ont tellement bien joué. S'ils continuent comme ça nous pouvons aller loin dans les séries» commentait l'entraîneur Michel Leblanc. Nos Forestiers seront donc sur la patinoire de l'aréna Sabourin, dimanche prochain pour y affronter les Seigneurs de la Petite-Nation.

C'est un départ pour les séries éliminatoires!

(JC) MANIWAKI- C'est un début pour les séries éliminatoires, que ce soit dans la ligue Métro Outaouais ou bien dans la ligue Régionale CC, toutes nos formations prennent part à cet événement. On peut obtenir les résultats des autres matchs que nos représentants disputaient en première ronde des séries en consultant le site internet www.weberik.com/hockeyoutaouais. Il faut comprendre que les bénévoles des formations n'ont pas toujours le temps et la disponibilité de faire parvenir les informations, ayant déjà une importante tâche à accomplir.

En commençant par toutes les joutes de samedi le 28 février dernier : premièrement la formation Novice A s'est inclinée en fusillade devant les Icebergs d'Aylmer par la marque de 3 à 2 lors du match qui se déroulait au Centre des Loisirs. Puis nos petits Forestiers Novice B se sont aussi inclinés, pour leur part face aux Seigneurs de la Petite Nation à l'aréna Sabourin de Hull par le compte de 5 à 3. Ensuite les Titans de Gatineau ont vaincu nos Forestiers Atome A, 5 à 0, alors qu'ils nous rendaient visite au Centre des Loisirs. Dans la catégorie Atome B, les Braves ont perdu 5 à 4 à Maniwaki devant les Aigles de Hull. Pour ce qui est des Forestiers Midget B, ils ont été vaincus par les Seigneurs de la Petite-Nation à l'aréna Baribeau, par le compte de 4 à 1.

Maintenant les résultats des matchs de dimanche, les Forestiers Atome B ont défait les Titans de Gatineau 6 à 4 sur la patinoire du Centre des loisirs. Dans la catégorie Pee-Wee B, nos deux formations ont subi une défaite; les Braves 1 à 0 devant les Seigneurs de la Petite-Nation lors d'un match qui avait lieu à l'aréna Sabourin et les Forestiers aussi 1 à 0 alors que les Draveurs de Fort-Coulonge étaient leurs hôtes. Et finalement nos Forestiers Bantam B ont subi un revers de 5 à

2 face aux Vikings d'Aylmer devant leurs supporters.

Comme à l'habitude, les matchs disputés au Centre des loisirs lors de la fin de semaine vous sont présentés dans l'horaire de l'A.H.M.M. dans nos pages de sports. Encouragez nos jeunes en participant aux joutes.

Les organisateurs du 32^e tournoi national Optimiste de Maniwaki désirent remercier :

- AVENTURE JONCAS
- LA FAMILLE LOGUE
- LA VILLE DE MANIWAKI
- LE RESTAURANT MIKE'S
- LE RESTAURANT McDONALD
- COCA-COLA ET MÉTRO ANDRÉ LAPOINTE
- LE TERRITOIRE DE PÊCHE ET DE CHASSE POIRIER INC.
- LES BRAVES DE MANIWAKI PEE-WEE B
- AMBULANCES DE LA GATINEAU
- LE CLUB LIONS
- LÉGION CANADIENNE
- CARREFOUR JEUNESSE EMPLOI
- LES ARBITRES, LES CHRONOMÉTRICES ET CHRONOMÉTRIS
- LES NOMBREUX BÉNÉVOLES, COMMANDITAIRES ET LES MEMBRES DU CLUB OPTIMISTE DE MANIWAKI

SYLVIE FOURNIER
PRÉSIDENTE DU TOURNOI

L'AUTOCOLLANT



Passez à la brasserie chercher notre autocollant, posez-le dans la vitre arrière de votre auto et le vendredi, vérifiez le numéro gagnant à la radio **CHGA-FM** ou dans le journal **La Gatineau**.

Si vous avez le numéro gagnant, rapportez-le à la Brasserie la **Table Ronde** le vendredi ou samedi et méritez un souper **Aux Grills de la Brasserie** d'une valeur de 50 \$.

Numéro gagnant cette semaine : **#108**

Mme Marthe Landers
Gagnant semaine du 27 fév. 04

DIMANCHE SOIR

Venez souper et obtenez un déjeuner gratuit !

LUNDI SOIR

Hot hamburger avec frites **5.50\$**

MARDI SOIR

Spaghetti **3.25\$**

MERCREDI SOIR

Poulet pané, 2 pilons, 3 ailes avec frites **6.95\$**

JEUDI SOIR

Ailes de poulet **35¢**

VENDREDI & SAMEDI

Chansonnier avec danse
AUCUN FRAIS D'ENTRÉE

RESTO BAR LA TABLE RONDE

TÉL.: 449-4652 304, BOUL. DESJARDINS, MANIWAKI



Section sportive



ATOME BB

Une victoire pour débiter les séries éliminatoires

(JC) MANIWAKI- Dimanche dernier, les troupiers de Joël Branchaud et d'Alain Céré ont remporté leur premier match des séries éliminatoires, alors qu'ils recevaient les Mariniers d'Aylmer. Nos portes couleurs ont sorti leur artillerie lourde et ont défait leur adversaire par la marque de 4 à 1. Mathieu Béland a ouvert le bal assisté de Julian Dumont. Dumont a compté le 2e but des siens sans aide et Marc-Antoine Gendron

a touché le fond du filet sur une passe de son coéquipier Maurice Whiteduck tandis que le jeune Whiteduck a mis fin au match en perçant le gardien Aylmerois aidé de Marc-Antoine Gendron et de Trevor Céré. Un début de série fulgurant pour nos Forestiers qui seront sur la patinoire du Centre des loisirs ce soir à compter de 19:30 afin d'y recevoir les Olympiques de Hull.

PEE-WEE CC

Nos Forestiers en tournoi à Buckingham

(JC) MANIWAKI- Les jeunes Forestiers dirigés par Louis Archambault et Jacques Bédard sont en tournoi à Buckingham cette fin de semaine. Ils ont disputé leur premier match hier alors qu'ils affrontaient une formation de Gatineau. Demain, nos portes couleurs joueront contre Dollard-des-Ormeaux à 10h et les Loups de La Pêche à 16h, toujours dans le cadre de ce tournoi.

Plus tôt cette semaine, soit samedi dernier, nos Forestiers ont complètement défait la formation d'Aylmer 5 à 0. Un blanchissage pour le gardien Mathieu Langevin et un tour du chapeau pour le joueur de centre Samuel Archambault. Le premier but de cette rafale a été compté par Jason Bédard assisté de Dominic Crytes et de Louis-Philippe Larivière. Ensuite

a débuté le trio de Samuel Archambault sur une passe de Luc Tessier. Louis-Philippe Larivière a touché le fond du filet aidé de Samuel Archambault. Archambault continue sur sa lancée et compte aidé de Dominic Joly. Et finalement Samuel Archambault a marqué aidé de Luc Tessier et de Jason Bédard. Toute une victoire pour le 2e match des séries éliminatoires de nos Forestiers.

Dimanche, nos portes couleurs ont enregistré une autre fulgurante victoire, cette fois de 6 à 1, face aux Voisins de Papineau. Cette fois c'est le jeune Jason Bédard qui a ajouté un tour du chapeau à sa fiche personnelle. Les deux premiers buts ont été comptés par Bédard sans aide. Ensuite Dominic Crytes imite son coéquipier en marquant sans

aide, puis Miky Lamoureux a touché le fond du filet assisté de Samuel Archambault et Luc Tessier tandis que Dominic Crytes compte de nouveau cette fois sur une passe de Jason Bédard. Et pour terminer cette partie en beauté Jason Bédard compte son 3e but du match aidé de Dominic Joly.

Les prochains matchs au calendrier des séries éliminatoires pour nos Forestiers auront lieu le mercredi 10 mars à Low alors qu'ils joueront contre les As de Gatineau, vendredi 12 mars toujours à Low cette fois contre la formation locale et samedi le 13 mars nous pourrions aller encourager nos Forestiers au Centre des loisirs lors d'un match qui les opposera aux Olympiques de Hull.

BANTAM CC

Les Forestiers, champions de la saison régulière!

(JC) MANIWAKI- En première ronde des séries éliminatoires, samedi dernier, nos portes couleurs recevaient la formation de Hull-Aylmer. Un match dominé par nos Forestiers, un match robuste et du très beau hockey, un match remporté haut la main par les nôtres 8 à 2. Puis dimanche nos Forestiers ont enregistré un match blanc face aux As de Gatineau, qui accueillait nos portes couleurs, 4-0. Ces jeunes, champions de la saison régulière, ont tout un bagage derrière eux. Ayant terminé la saison avec une fiche parfaite soit 24 victoires en 24 matchs, en plus d'avoir remporté les tournois de Granby, St-Jean-sur-Richelieu et Windsor ils ont été finalistes au tournoi National de Maniwaki. «Il y a de quoi être fier» mentionnaient les entraîneurs Alain et Marc Céré. Avec une bonne discipline et de l'entraînement adéquat, ils ont su imposer leur style de jeu, qui ne plaît pas toujours à tout le monde. «Tous les jeunes ont travaillé avec acharnement et coeur. Je leur lève mon chapeau» mentionnait Alain Céré. Il est évident qu'à cet âge là plusieurs jeunes ont d'autres priorités dans leur vie. «Ils ont été et sont encore présents à chaque pratique et n'ont jamais rien pris pour acquis» continuait monsieur Céré. En début de saison nos Forestiers ont pris la tête et n'ont jamais été délogés. «Les jeunes avaient en tête de rester les

premiers et c'est ce qu'ils ont fait» soulignait Marc Céré. C'est avec une grande ambition qu'ils ont entamé les séries éliminatoires la fin de semaine dernière chez-nous. «C'est toujours plaisant de jouer devant nos partisans. Il est évident qu'il y a deux côtés à la médaille. Mais c'est comme ça et on vit bien avec» disaient les entraîneurs. Ces jeunes ont eu toute une saison, puisque les victoires s'accumulaient au fur et à mesure que les matchs se jouaient. Peut-on se prendre la tête lorsqu'une telle facilité s'installe? «C'est sûr qu'à un moment nous avons dû les ramener sur la terre. La motivation faisait quelque peu défaut mais moi et Marc nous les avons vite ramenés à la réalité» disait Alain Céré. De la discipline, un esprit d'équipe, de l'acharnement et surtout du coeur au ventre voilà sans doute la recette de la réussite. En tout cas pour eux ça marche. «Nous regardons tous dans le même sens. Chaque jeune a un rôle et il le connaît bien. La force de notre équipe est encore et toujours notre esprit d'équipe» expliquait les entraîneurs.

Nos champions seront au Centre des loisirs, ce soir à 20:40 alors qu'ils reçoivent les As de Gatineau et demain (samedi) à 11:00 les Voisins de Papineau leur rendent visite. Dimanche les troupiers des frères Céré se rendront à Fort-Coulonge. Une histoire à suivre...

Midget CC : une 3e place pour nos portes couleurs

(JC) MANIWAKI- Nos représentants dans la catégorie Midget CC, soit les Loups de La Pêche-Maniwaki ont terminé 3e au classement général de la ligue Régionale CC de l'Outaouais. C'est avec 12 victoires, 8 défaites et 5 matchs nuls que nos Loups ont entrepris les séries éliminatoires au Centre des Loisirs samedi dernier en remportant leur premier match 3 à 1 sur les Avalanches de Gatineau. Michaël Lapratte a brisé la glace en marquant le premier but sur des passes d'Alexandre Philippe et Justin Edwards, puis Kevin Morin a compté

aidé de Yancy Thusky et finalement le défenseur Ghislain Poirier a mis fin au match assisté de Kevin Morin.

Le lendemain, nos Loups se rendaient à Aylmer afin d'y affronter les Mariniers. Ce match sera le dernier de la saison pour l'excellent joueur d'avant Marc Maurice. Ayant reçu un «cross check» le jeune Maurice s'est vu infligé une fracture aux côtes. «Le jeune n'a même pas été puni» lançaient quelques partisans. Une grosse perte pour cette formation. «Marc apporte beaucoup à une équipe» mentionnait le

gérant Paul Hubert. Malgré une bonne performance de la part de nos Loups le match s'est quand même soldé par une défaite de 4 à 3. Marc Maurice a marqué à deux reprises sur des passes de Yancy Thusky pour le premier but et de Kevin Pelletier pour le 2e. Guillaume Saumure à pour sa part compté le 3e but et ce sans aide.

Nos Loups seront à Maniwaki, samedi soir pour disputer un match contre les Ambassadeurs de Gatineau et dimanche à Thurso

HORAIRE A.H.M.M.

Du 6 au 12 mars 2004

| HEURES | ÉQUIPES | | |
|------------------------|--------------------------------------|-------------------------|---|
| Samedi 6 mars | | | |
| 7:30 à 8:20 | MAHG 2 Braves | 19:15 à 20:05 | Atome A |
| 8:20 à 9:10 | MAHG 1 Forestiers | 20:15 à 21:05 | Pee-Wee A |
| 9:30 à 11:20 | C.P.A. | 21:15 à 22:05 | Midget B |
| 11:00 à 12:20 | Match Bantam CC | Mercredi 10 mars | |
| | Forestiers / Voisins Papineau | 16:00 à 17h20 | Atome BB |
| 12:30 à 13:20 | Match Midget B | 17:30 à 18h20 | MAHG 1/MAHG 2 |
| | Forestiers / Drakar Aylmer | 18:30 à 20:00 | Pee-Wee CC |
| 17:20 à 19:50 | C.P.A. | 20:10 à 21:00 | Pee-Wee B Braves/ Pee-Wee B Forestiers |
| 20:00 à 21:20 | Match Midget CC | 21:10 à 22:00 | Bantam B |
| | Loups(MKI) / Amb. Gatineau | Judi 11 mars | |
| Dimanche 7 mars | | | |
| 10:45 à 13:45 | C.P.A. | 18:45 à 19:35 | Novice B/ Atome B Forestiers |
| 13:55 à 14:45 | Atome A | 19:45 à 20:35 | Atome BB |
| 14:55 à 15:45 | Atome B (Forestiers) | 20:45 à 21:35 | Bantam A |
| 15:55 à 16:45 | Bantam A | 21:45 à 22:35 | Midget B |
| 16:55 à 17:45 | Bantam B | Vendredi 12 mars | |
| 17:55 à 18:45 | Midget B | 16:40 à 18:05 | Novice A |
| Lundi 8 mars | | | |
| Curling | | | |
| Mardi 9 mars | | | |
| 18:15 à 19:05 | Atome B Braves | 18:15 à 19:20 | PATIN LIBRE |
| | | 19:30 à 20:30 | Match Atome BB |
| | | | Forestiers / Avalanches Gat. |
| | | 20:40 à 22:00 | Match Bantam CC |
| | | | Forestiers / Pontiac Shawville |

BILLARD

De retour avec la ligue du mardi soir 2004.

(JCéré) MANIWAKI- Voici le résultat final de la saison pour la ligue de mardi soir.

| Après 8 semaines | |
|--------------------|-----------|
| Gagnant A | |
| Stéphane Langevin | 11 points |
| Finaliste A | |
| Anik Lachapelle | 9 points |
| Gagnant B | |
| Jonathan Saumure | 7 points |
| Finaliste B | |
| Joshua Polson | 5 points |

| CLASSEMENT | |
|---------------------|-----------|
| 1 Robert Décarie | 56 points |
| 2 Jonathan Saumure | 36 points |
| 3 Anik Lachapelle | 36 points |
| 4 David Carle | 30 points |
| 5 John Odjick | 28 points |
| 6 Sylvain Rivest | 28 points |
| 7 Mario St-Amour | 24 points |
| 8 Stéphane Langevin | 22 points |
| 9 Larry Mathews | 22 points |
| 10 Allan Rusenstrom | 15 points |

CLUB DE CURLING VALLÉE-DE-LA-GATINEAU VILLE DE MANIWAKI TOURNOI OUVERT

(hommes, femmes et mixtes)
Date : 26, 27 et 28 mars 2004
Endroit : Aréna de Maniwaki
Inscription : 120 \$ pour l'équipe

Le 27 mars, un souper sera gratuitement offert à tous les membres des équipes participantes. Le souper sera servi à la Légion. Souper 10 \$ (pour ceux qui ne sont pas inscrits dans une équipe).

Chaque équipe aura la possibilité de jouer 3 parties. Il y aura 3 classes (A, B et C).

Date limite pour s'inscrire :
21 mars 2004

Pour information et inscription :
Réginald Bouchard : 449-2059
Peter Prévost : 463-3656

**Venez vous amuser
et découvrir l'hospitalité
des membres du
Club de curling !**

Comi-Art inc.
présente

Ciné-théâtre
Merlin
181, RUE COMMERCIALE, MANIWAKI
INFO-HORAIRE : 449-3066
«SALLE CLIMATISÉE»

DOLBY SURROUND



Accès pour les
personnes à mobilité
réduite, à l'arrière,
près de l'Auberge
de la Désert

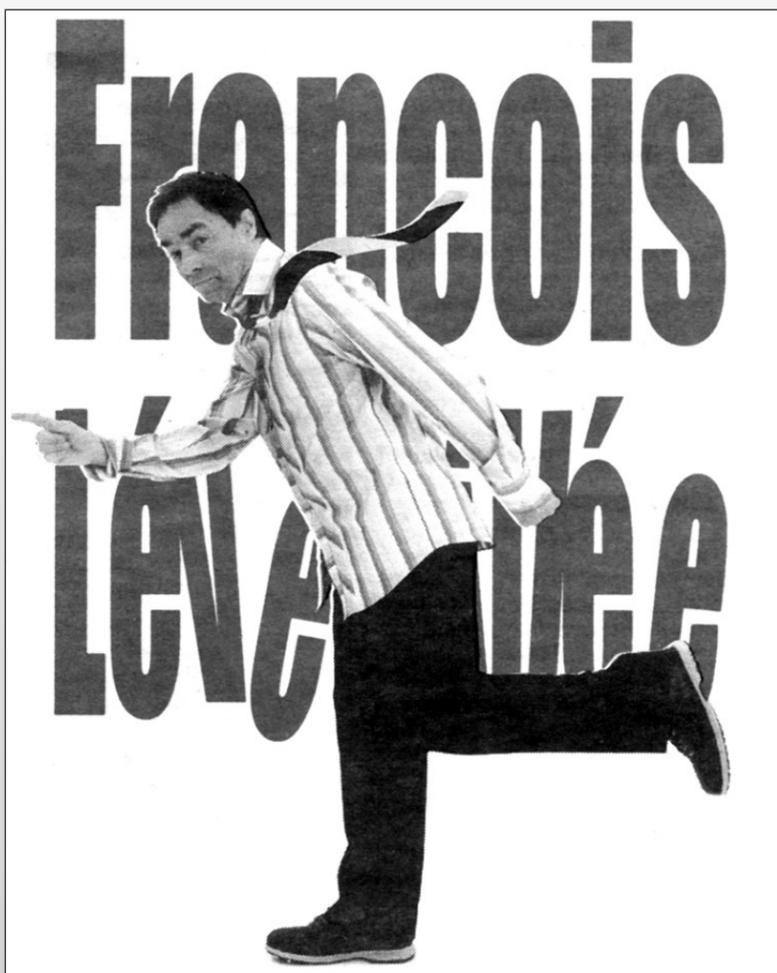
COÛTS :

| | |
|------------------------------|---------------|
| Enfants (0 à 12 ans) | 5 \$ |
| Étudiants (13 à 20 ans) | 6,50 \$ |
| Général | 8 \$ |
| 55 ans et plus | 6,50 \$ |
| SPÉCIAL DU LUNDI SOIR | |
| Admission générale | 6,50 \$ |

François Léveillé : de retour sur scène

SAMEDI LE 20 MARS À 20H00

François Léveillé nous révèle ses réflexions sur la réalité des couples de sa génération... un constat sensible et drôle de la société actuelle. Un homme vivant avec trois femmes et une chatte a-t-il des révélations chocs à faire sur les relations homme-femme ? À l'aube de la cinquantaine, le célèbre Bob Cashflow pense-t-il à sa retraite ? Un directeur d'école a-t-il le droit de «péter les plombs» ? L'humoriste nous livre ses réponses dans une ambiance jazzée et décontractée.



«Ceux qui connaissent François Léveillé ne sauraient être déçus. Les autres découvriront un artiste accompli et généreux dont le plaisir de jouer et de chanter est communicatif et franchement sympathique.»
Francine Beaudoin, La Voix de l'Est

MUSIQUE INSPIRÉE DU FILM

Un film de
Louis Bélanger

GUY BÉLANGER & CLAUDE FRADETTE



Gaz Bar Blues

Mardi le 16 mars à 19h00

De Louis Bélanger avec Serge Thériault, Sébastien Delorme, Danny Gilmore, Maxime Dumontier, Gilles Renaud, Gaston Lepage, Gaston Caron, Daniel Gadouas et Fanny Mallette.

M. Brochu, surnommé «Le Boss», gère sa station-essence du mieux qu'il peut malgré les vols et les hold-up à répétition, la nouvelle concurrence des libres-services et les relations difficiles avec ses deux fils aînés qui caressent d'autres rêves que de prendre la relève du Gaz Bar Champlain. À travers ces petites tragédies, on retrouve les habitués du quartier qui viennent quotidiennement flâner, rigoler et bavarder...

Festival des films du monde de Montréal

- Grand prix du jury
- Prix du film canadien le plus populaire
- Prix oecuménique

Gala des Jutra

- Meilleur acteur - Serge Thériault
- Meilleure musique - Guy Bélanger



PROGRAMMATION : 449-3066

BILLETTERIE : 449-1651 (POSTE 10)

SOCIÉTÉ DE DIVERSIFICATION ÉCONOMIQUE

VILLE DE MANIWAKI

Culture et Communications
Québec

Réseau Scènes

SUPER VENTE DE L'AUDIO-VIDÉO!



SONY

FD Trinitron
WEGA

Téléviseur Wega 32 pouces
Modèle : Sony KV32FS100

- Équilibre automatique de blanc
- Mise au point dynamique
- Processeur Dynamic PictureMC
- Tube-Image plat
- Entrée vidéo composante

998⁸⁸



SONY

748⁸⁸

Modèle : Sony DCRTRV460

- Format Digital 8MC de 500 lignes de résolution horizontale (la rétrocompatibilité 8mm vous permet de convertir les rubans analogiques Hi8 MC en numérique)
- Écran ACL 2,5 po (123 000 points)
- Fente Memory Stick®



JVC

Modèle : JVC GRD32U

- Mini-DV, Zoom optique 16x, numérique 700x
- Écran ACL 2.5, CCD 680K

598⁸⁸

Modèle : JVC KD-S5050

- Rendement De Puissance : maximum 180W (45W X 4)
- CD/CD-R Compatible
- Mémoire Bruit Avancé Commandez
- Ligne Bornes De Rendement
- Panneau de commande détachable avec le cas portant
- COMPU PLAY
- Le Mode De Puissance-Au loin Éjectent
- Mode De Réglage Préféré



JVC

138⁸⁸

Modèle : Sony DSCU60

- Prises sous-marines (jusqu'à 1,5 m)
- 2,0 mégapixels efficaces (DCC 1/2,7 po 2,1 mégapixels bruts Super HAD à balayage progressif)
- F 2,8, 33 mm (conversion 35 mm)
- VGA rafale 5 photos
- Touche de sélection de scène 6 modes (sous-marin, instantané doux, instantané Illumination, crépuscule, nature vive, extérieur en mouvement)

SONY



398⁸⁸



**SERVICE
INFORMATIQUE
D.L. INC.**

149, boul. Desjardins, Maniwaki



Tél.: 449-6161 • Fax: 449-7335